

**Actualización**

# Sibelius 6

Edición 6.1

Julio 2009

Cuaderno escrito por Daniel Spreadbury.

Si lo desea, puede enviar sus sugerencias para mejorar este cuaderno a la siguiente dirección de correo electrónico: [docs@sibelius.com](mailto:docs@sibelius.com). (No obstante, le pedimos que no utilice esta dirección para enviar preguntas o sugerencias relacionadas con el programa – consulte el documento adjunto **Información actualizada y asistencia técnica** para obtener la dirección de su país).

Este producto está sujeto a las cláusulas y condiciones de un contrato de licencia de software.

Sibelius copyright © Avid Technology, Inc. y sus otorgantes de licencia 1987–2009

Cuaderno de actualización Sibelius 6, copyright © Avid Technology, Inc. 1992–2009

Publicado por Avid Technology, Inc., The Old Toy Factory, 20–23 City North, Fonthill Road, London N4 3HF, UK

Todos los derechos reservados. Este cuaderno no puede ser reproducido ni almacenado en ningún sistema de recuperación, ni transmitido en forma alguna bajo ninguna circunstancia – electrónica, de grabación, mecánica, mediante fotocopias, etc. – en su totalidad o en parte, sin previa autorización por escrito de la editorial. Aunque se han tomado todas las precauciones posibles en la preparación de la Guía de referencia, ni la editorial ni los autores se hacen responsables de cualquier pérdida o daño ocasionado por errores u omisiones contenidos en la misma.

Sibelius, el logo de Sibelius, Scorch, Flexi-time, Espresso, Rubato, Rhythmic feel, Arrange, Manuscript, Virtual Manuscript Paper, House Style, SoundStage, Opus, Inkpen2, Helsinki, Reprise, magnetic, multicopy, Optical, Dynamic parts, SoundWorld, Panorama, the blue notes and double helix logos, SibeliusMusic.com, SibeliusEducation.com, 'The fastest, smartest, easiest way to write music' y '99% inspiration, 1% perspiration' son todas marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Avid Technology, Inc. en EEUU, Reino Unido y otros países. Todas las otras marcas comerciales son reconocidas como propiedad de sus propietarios respectivos.

# Contenidos

Introducción .....	4
<b>Instalación</b>	<b>5</b>
Actualización en Windows .....	6
Actualización para Mac .....	11
Uso de Sibelius por primera vez .....	16
Abrir archivos de versiones anteriores .....	17
Actualización de productos Sibelius Sounds .....	20
<b>Nuevas funciones</b>	<b>21</b>
Maquetación magnética .....	22
Reproducción .....	27
Live Tempo™ .....	31
Versiones .....	38
Ventanas Teclado y Mástil .....	44
Cifrado armónico .....	47
Apariencia .....	52
Otras mejoras y correcciones .....	57
<b>Apéndices</b>	<b>95</b>
Apéndice A: Mejoras realizadas hasta la versión 5.2.5 de Sibelius .....	96
Apéndice B: Cambios de menú .....	100
Apéndice C: Comandos de teclado .....	101

# Introducción

---

Gracias por haber efectuado la actualización a Sibelius 6, la versión más reciente del programa musical más apreciado del mundo. Hemos escuchado las peticiones de los usuarios e introducido unas fantásticas e innovadoras mejoras para escribir, reproducir, enseñar, aprender y publicar música con un programa de notación musical.

Tanto si utiliza Sibelius profesionalmente, como por puro entretenimiento, el programa supone un enorme avance en los programas de notación.

## Acerca de este cuaderno

Este cuaderno describe cómo instalar la nueva versión de Sibelius así como el inicio y uso de las principales funciones nuevas; también ofrece un resumen de las prestaciones siguiendo el orden de aparición en la Guía de referencia de Sibelius para que pueda encontrar cada tema con facilidad.

El objetivo de este cuaderno no es describir con detalle el uso de cada una de las numerosas mejoras y funciones nuevas de esta versión del programa; para una información completa y detallada consulte la Guía de referencia de Sibelius (vea a continuación).

Recomendamos la lectura de este cuaderno en su totalidad antes de usar la actualización. Como mínimo, *debe* seguir las instrucciones incluidas en las páginas siguientes.

## Guía de referencia de Sibelius

La documentación de Sibelius 6 se divide en dos partes: el Manual del usuario, con temas sobre la instalación y las nociones básicas; y la Guía de referencia, la cual explica todas las funciones del programa con sumo detalle. No es necesario usar el Manual del usuario de Sibelius 6, por lo que no lo hemos incluido en esta actualización.

La Guía de referencia está disponible en línea desde Sibelius 6: seleccione **Ayuda** ▶ **Documentación** ▶ **Guía de referencia de Sibelius** (comando de teclado F1 o ⌘?) y el archivo se abrirá en Adobe Reader (Windows) o Preview (Mac).

La Guía de referencia de Sibelius está también disponible en edición impresa (opcional). Para adquirir una copia, visite [www.sibelius.com/buy](http://www.sibelius.com/buy).

He aquí una pequeña lista con el material adicional y las modificaciones hechas a partir de Sibelius 5:

- **5.11 Plug-ins** ha sido dividido y ahora pertenece a un nuevo capítulo: **6. Plug-ins**; cada submenú del menú **Plug-ins** cuenta con su tema propio
- Todas las funciones y mejoras se describen como temas totalmente nuevos o temas antiguos minuciosamente revisados. Este cuaderno proporciona información sobre como acceder a estos temas.

## Paquete de la actualización

Además de este cuaderno, compruebe que ha recibido los elementos especificados a continuación:

- Sibelius 6 DVD-ROM
- Folleto **Información actualizada y asistencia técnica**.
- La Guía de referencia (sólo si la ha adquirido junto con la actualización).

# Instalación

# Actualización en Windows

---

## Antes de empezar

Si está instalando su actualización en el mismo ordenador en el que tenía instalada la versión anterior de Sibelius, no es necesario que desinstale dicha versión antes de instalar la nueva.

Si instala Sibelius 6 en otro ordenador, *no* es necesario que instale la versión anterior de Sibelius para instalar la actualización.

## Requisitos mínimos

Requisitos mínimos para Sibelius 6:

Windows XP 32-bit SP2 o superior; Windows Vista 32-bit SP1 o superior; Windows 7 32-bit o 64-bit; 512 MB+ RAM; 550 MB de espacio libre en el disco duro; unidad DVD-ROM

Recomendaciones adicionales para usar Sibelius Sounds Essentials:

Intel Core Duo o AMD Turion o superior, 1GB+ de RAM total (2 GB recomendado), 3.5 GB de espacio libre en el disco duro, tarjeta de sonido compatible con ASIO

No es necesario que cumpla todos estos requisitos para utilizar Sibelius Sounds Essentials, pero es posible que el sistema no funcione correctamente cuando tenga que reproducir muchos sonidos al mismo tiempo.

Es necesario tener instalado Windows XP Service Pack 2 o superior para instalar y ejecutar Sibelius 6. Si su sistema operativo es Windows 95, Windows 98, Windows Me, Windows 2000 o Windows NT 4.x, deberá adquirir una actualización de una versión de Windows más reciente.

## Cómo determinar si tiene instalado Windows XP SP2 o SP3

Si dispone de Windows XP pero no está seguro de tener instalado Windows XP SP2 o SP3:

- Pulse el botón Inicio y, a continuación, pulse Ejecutar...
- Escriba winver en el cuadro Abrir y pulse la tecla Intro (teclado principal)
- Aparecerá una ventana como la que sigue:



El término Service Pack 2 o Service Pack 3 debe aparecer al final de la segunda línea de texto. Si no aparece, deberá realizar la actualización: lo más sencillo es efectuar una descarga automática; para ello, seleccione Windows Update en el menú Inicio. Si el ordenador con el que desea usar

Sibelius no está conectado a Internet, puede obtener un CD-ROM con la copia de Windows XP Service Pack 2, o realizar la descarga sobre un CD en otro ordenador conectado. Visite <http://www.microsoft.com/windowsxp/sp2/default.msp> para más detalles.

### Múltiples copias y licencias en red

Si tiene más de una copia de Sibelius con un mismo número de serie, como por ejemplo un pack de 5 copias, una segunda copia registrada o una copia de ordenador portátil, siga las mismas instrucciones de actualización para cada ordenador.

Si tiene más de un número de serie de Sibelius (por ejemplo, dos packs de 5 copias), siga las mismas instrucciones de actualización para cada ordenador e introduzca el número de serie de Sibelius utilizado en ese ordenador. Si no está seguro del número de serie utilizado en un ordenador en concreto, ejecute la versión anterior y seleccione **Ayuda ▶ Acerca de Sibelius**: el número de serie aparece en la parte inferior de la ventana.

Si dispone de una licencia de Sibelius en red, por favor consulte la Guía de usuario del servidor de licencias de Sibelius incluida en la caja de actualización.

### Privilegios de administrador

Para instalar Sibelius debe utilizar una cuenta de usuario con privilegios de administrador. Para registrar Sibelius después de haberlo instalado debe utilizar una cuenta de usuario de administrador o estar en posesión de un nombre de usuario y contraseña de administrador.

Por lo tanto, le recomendamos que instale Sibelius 6, lo ejecute y lo registre *como usuario administrador*.

Una vez registrado el software, es aconsejable ejecutar Sibelius (y todas las demás aplicaciones) como usuario sin privilegios para aumentar la seguridad del sistema.

Si es usted el único usuario de su ordenador, o no tiene información sobre cuentas de usuario o privilegios de administrador, puede ignorar estas instrucciones e instalar el software de la forma habitual.

### Instalación de la actualización

- Cierre todos los programas en uso, sin olvidar los programas anti-virus o anti-spyware, que se cargan automáticamente al iniciar el sistema.
- Inserte el DVD-ROM de Sibelius en la unidad del DVD-ROM de su ordenador (con la etiqueta hacia arriba), y cierre la ranura de la unidad.
- Espere unos segundos a que se inicie el DVD-ROM y aparezca un diálogo en la pantalla. [Si tras unos instantes no hay señales de actividad, pulse **Inicio**, seleccione **Ejecutar**, escriba **D:\autorun** (D es la letra de su unidad de DVD-ROM) y pulse **Intro** en el teclado principal.]
- En Windows Vista o Windows 7 aparecerá una pequeña ventana llamada **AutoPlay**. En **Instalar o ejecutar programa**, pulse **Ejecutar autorun.exe**.
- En la ventana de instalación principal, pulse **Instalar Sibelius 6** para iniciar el proceso
- En Windows Vista o Windows 7, la pantalla se oscurecerá y después aparecerá la ventana **Control de cuenta de usuario**. Pulse **Siguiente** para que Windows prosiga con la instalación.

- Si está usando Windows XP y no tiene Microsoft Windows Installer instalado, el sistema le pedirá que lo instale. Pulse **Instalar** y espere a que se instale el kit Windows Installer. Este proceso puede tardar unos minutos.
- De manera similar, si está usando Windows XP pero no tiene Microsoft .NET Framework 2.0 instalado, el sistema le pedirá que lo instale. Pulse **Instalar**, y cuando lea el contrato de licencia, pulse **Aceptar** para aceptar los términos del contrato y espere unos momentos mientras se instala .NET Framework. Este proceso puede tardar unos minutos.
- Seguidamente, aparecerá una ventana con el texto **Bienvenido al Asistente de Instalación de Sibelius 6**. Haga clic en **Siguiente**.
- En este punto puede leer el contrato de licencia de Sibelius, que también encontrará al final de la Guía de referencia. Haga clic en **Acepto las condiciones de la licencia** y pulse **Siguiente**.
- El instalador propone una carpeta de instalación para Sibelius. Si no hay ninguna razón por la cual cambiar la ubicación predeterminada, acepte esta ruta. El programa le preguntará si desea instalar Sibelius para **Todos los usuarios** o **Sólo para mí**. Esta opción determina si en el Escritorio se creará un acceso directo a Sibelius visible para todos los usuarios de su ordenador o sólo para usted. Le recomendamos que lo deje tal cual en **Todos los usuarios**. Pulse **Siguiente**.
- Ahora ya está listo para instalar Sibelius. Haga clic en **Siguiente**.
- El progreso de la instalación de Sibelius se reflejará visualmente en pantalla. Este proceso puede tardar unos minutos.
- Cuando la instalación haya finalizado, pulse **Finalizar** para volver a la primera ventana que apareció cuando insertó el DVD-ROM.

Antes de ejecutar Sibelius 6 por primera vez, debe decidir si va a instalar las otras aplicaciones incluidas en el DVD-ROM de Sibelius 6.

### Instalación de Sibelius Sounds Essentials

Sibelius Sounds Essentials es una biblioteca de sonidos de alta calidad específica para Sibelius. Aun en el caso de que su actualización proceda de Sibelius 5 y ya disponga de la biblioteca Sibelius Sounds Essentials suministrada con Sibelius 5, se recomienda instalar la biblioteca actualizada desde el DVD-ROM de Sibelius 6. Para instalarla:

- En la ventana de instalación principal, pulse **Instalar Sibelius Sounds Essentials**
- Tras unos momentos se iniciará el instalador.
- En Windows Vista o Windows 7, la pantalla se oscurecerá y después aparecerá la ventana **Control de cuenta de usuario**. Pulse **Siguiente** para que Windows prosiga con la instalación.
- Aparecerá una ventana con el texto **Bienvenido al Asistente de Instalación de Sibelius Sounds Essentials para Sibelius 6**. Haga clic en **Siguiente**.
- En este momento puede leer el contrato de licencia. Seleccione **Acepto las condiciones de la licencia** y pulse **Siguiente**.
- El instalador propone una carpeta para instalar los sonidos. Si no hay ninguna razón por la cual cambiar la ubicación predeterminada, acepte esta ruta. Pulse **Siguiente**.
- Ahora ya está listo para instalar Sibelius Sounds Essentials. Pulse **Instalar**.
- El progreso de la instalación de los sonidos se reflejará visualmente en la pantalla. Este proceso puede tardar unos minutos; por favor, sea paciente.
- Cuando el instalador haya terminado, pulse **Finalizar**.

## Instalación de PhotoScore Lite

A menos que haya comprado PhotoScore Ultimate junto con su actualización o ya tenga instalado PhotoScore Ultimate (o una versión anterior de PhotoScore Professional), es el momento de instalar la última versión de PhotoScore Lite desde el DVD-ROM de Sibelius 6:

- En la ventana de instalación principal, pulse **Instalar PhotoScore Lite**
- En Windows Vista, la pantalla se oscurecerá y después aparecerá la ventana **Control de cuenta de usuario**. Pulse **Siguiente** para que Windows prosiga con la instalación.
- Haga clic en **Siguiente** para ver las condiciones de la licencia de PhotoScore Lite. Después de leer la licencia, pulse **Siguiente**.
- El sistema le pedirá unos datos: escriba su **Nombre**; el campo **ID del producto** ya está completo. Una vez completado el formulario, haga clic en **Siguiente**.
- Si lo desea, puede cambiar la localización. De lo contrario, pulse **Siguiente**.
- Pulse **Siguiente** una vez más para proceder con la instalación de PhotoScore Lite y, a continuación, pulse **Finalizar**.

## Instalación de AudioScore Lite

AudioScore Lite es una aplicación de Neuratron, los creadores de PhotoScore, que transcribe automáticamente las voces o instrumentos acústicos reproducidos a través de un micrófono para su posterior edición en Sibelius.

A menos que haya comprado AudioScore Ultimate junto con su actualización o ya tenga instalado AudioScore Ultimate (o una versión anterior de AudioScore Professional), es el momento de instalar AudioScore Lite desde el DVD-ROM de Sibelius 6:

- En la ventana de instalación principal, pulse **Instalar AudioScore Lite**
- En Windows Vista, la pantalla se oscurecerá y después aparecerá la ventana **Control de cuenta de usuario**. Pulse **Siguiente** para que Windows prosiga con la instalación.
- Haga clic en **Siguiente** para ver las condiciones de la licencia de AudioScore Lite. Después de leer la licencia, pulse **Siguiente**.
- El sistema le pedirá unos datos: escriba su **Nombre**; el campo **ID del producto** ya está completo. Una vez completado el formulario, haga clic en **Siguiente**.
- El sistema le informará de la ubicación de instalación de AudioScore Lite; si lo desea, puede cambiar la localización. De lo contrario, pulse **Siguiente**.
- Pulse **Siguiente** una vez más para proceder con la instalación de AudioScore Lite y, a continuación, pulse **Finalizar**.

## Instalación de Sibelius Scorch

Ahora debería instalar la última versión de Scorch, el plug-in gratuito de navegación en Internet con el que puede visualizar, reproducir, transportar e imprimir partituras de Sibelius a través de la red:

- En primer lugar, cierre y salga de cualquier navegador en uso.
- En la ventana de instalación principal, pulse **Instalar Scorch**

## Instalación

- El proceso puede tardar unos minutos; por favor, sea paciente. Aparecerá una ventana con el texto **Bienvenido al Asistente de Instalación (todos los navegadores) de Sibelius Scorch**. Haga clic en **Siguiente**.
- En este punto puede leer el contrato de licencia de Scorch. Léalo, pulse el botón **Acepto** y haga clic en **Siguiente**.
- Seleccione una carpeta de instalación para Scorch. Pulse **Siguiente**.
- Ahora ya está listo para instalar Scorch. Pulse **Siguiente**.
- En Windows Vista o Windows 7, la pantalla se oscurecerá y después aparecerá la ventana **Control de cuenta de usuario**. Pulse **Siguiente** para que Windows prosiga con la instalación.
- El progreso de la instalación de Scorch se reflejará visualmente en pantalla. Este proceso tardará unos instantes.
- Cuando el instalador haya terminado, pulse **Finalizar**.

## Uso de Sibelius por primera vez

Ahora ya está listo para ejecutar Sibelius 6 – vea **Uso de Sibelius por primera vez** en la página 16.

## Desinstalación de versiones anteriores de Sibelius

Si tiene instalada una versión más antigua de Sibelius en su ordenador, ésta no se verá afectada por la actualización a Sibelius 6, por lo que podrá continuar usando dicha versión si lo desea. La versión antigua, no obstante, no podrá ser registrada de nuevo online una vez efectuada la actualización a Sibelius 6; es decir, no podrá instalar la versión antigua en otro ordenador (en caso de que lo necesite, por favor, póngase en contacto con el servicio técnico).

A menos que desee usar algunas de las funciones que han sido eliminadas de Sibelius 6 (como importar archivos Finale, SCORE y Acorn), es aconsejable desinstalar la versión antigua y quedarse sólo con la nueva. Para desinstalar Sibelius, seleccione **Inicio ▶ Configuración ▶ Panel de control** y haga doble clic en **Agregar o quitar programas** (Windows XP) o **Programas y Funciones** (Windows Vista o Windows 7).

La versión antigua de Sibelius se reflejará en esta lista (por ejemplo, Sibelius 5). Seleccione la versión antigua y pulse **Cambiar/Eliminar** (Windows XP) o **Desinstalar** (Windows Vista o Windows 7). *Asegúrese de no seleccionar Sibelius 6, ya que en este caso estaría eliminando la nueva versión.* A continuación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para desinstalar la versión antigua.

# Actualización para Mac

## Importante

Si está instalando su actualización en el mismo ordenador en el que tenía instalada la versión anterior de Sibelius, no es necesario que desinstale dicha versión antes de instalar la nueva.

Si instala Sibelius 6 en otro ordenador, *no* es necesario que instale la versión anterior de Sibelius para instalar la actualización.

## Requisitos mínimos

Requisitos mínimos para Sibelius 6:

Mac OS X 10.4.11 o superior; Mac OS X 10.5.7 o superior; Mac OS X 10.6; 512 MB+ RAM; 550 MB de espacio libre en el disco duro; unidad DVD-ROM

Recomendaciones adicionales para usar Sibelius Sounds Essentials:

Intel Core Duo o superior, 1GB+ de RAM total (2 GB recomendado), 3,5 GB de espacio libre en el disco duro

No es necesario que cumpla todos estos requisitos para utilizar Sibelius Sounds Essentials, pero es posible que el sistema no funcione correctamente cuando tenga que reproducir muchos sonidos al mismo tiempo.

Si su sistema operativo es anterior a Mac OS X 10.4, no podrá instalar ni ejecutar Sibelius. Si lo desea, puede actualizar su Mac OS X ahora, aunque la actualización no es gratuita. Para más detalles al respecto, visite [www.apple.com](http://www.apple.com).

Se recomienda utilizar la versión más reciente de Mac OS X con Sibelius. Seleccione el panel Actualización de programas en las Preferencias de sistema para comprobar si está usando la última versión.

## Cómo determinar si tiene instalado Mac OS X 10.4 Tiger o posterior

Seleccione **Acerca de este Mac** en el menú de Apple. Aparecerá una ventana como la que sigue:



Justo debajo de **Mac OS X** verá un texto que dice **Versión 10.5.8**. Si la primera parte de este número es **10.4** o superior, está usando Mac OS X 10.4 Tiger o una versión más nueva de Mac OS X, por lo que puede instalar y ejecutar Sibelius 6.

## Múltiples copias y licencias en red

Si tiene más de una copia de Sibelius con un mismo número de serie, como por ejemplo un pack de 5 copias, una segunda copia registrada o una copia de ordenador portátil, siga las mismas instrucciones de actualización para cada ordenador.

## Instalación

Si tiene más de un número de serie de Sibelius (por ejemplo, dos packs de 5 copias), siga las mismas instrucciones de actualización para cada ordenador e introduzca el número de serie de Sibelius utilizado en ese ordenador. Si no está seguro del número de serie utilizado en un ordenador en concreto, ejecute la versión anterior y seleccione **Sibelius ▶ Acerca de Sibelius**: el número de serie aparece en la parte inferior de la ventana.

Si dispone de una licencia de Sibelius en red, por favor consulte la Guía de usuario del servidor de licencias de Sibelius incluida en la caja de actualización.

### Privilegios de administrador

Para registrar e instalar Sibelius 6 correctamente, debe estar en posesión de una contraseña de administrador.

Una vez registrado el software, es aconsejable ejecutar Sibelius (y todas las demás aplicaciones) como usuario sin privilegios para aumentar la seguridad del sistema.

Si es usted el único usuario de su ordenador, o no tiene información sobre cuentas de usuario o privilegios de administrador, puede ignorar estas instrucciones e instalar el software de la forma habitual.

### Instalación de la actualización

- Inserte el DVD-ROM de Sibelius en la unidad del DVD-ROM de su ordenador (con la etiqueta hacia arriba), y cierre la ranura de la unidad.
- Espere unos segundos Aparecerá un icono llamado **Sibelius 6** y una ventana que se abrirá automáticamente. De no ser así, haga doble clic sobre el icono **Sibelius 6**.
- En la ventana visible, haga doble clic sobre el icono **Instalar Sibelius 6** para empezar el proceso de instalación.
- Aparecerá una ventana con el texto **Bienvenido al Asistente de Instalación de Sibelius 6**. Pulse **Siguiente**.
- En este punto puede leer el contrato de licencia de Sibelius, que también encontrará al final de la Guía de referencia. Léalo, pulse **Siguiente**, y pulse **Acepto**.
- El sistema le comunicará cuánto espacio de disco es requerido para la instalación de Sibelius 6. (En el caso de que esté reinstalando Sibelius 6, aparecerá un mensaje diciendo que el proceso apenas ocupa espacio de disco.) Tendrá que instalar Sibelius en el disco de inicio del Mac, por lo que no pulse **Cambiar ubicación de instalación**: simplemente pulse **Instalar**.
- Tal y como le solicita el sistema, introduzca la contraseña del administrador y pulse **Aceptar**.
- Una barra de progreso determinará el avance en la instalación del programa. Este proceso puede tardar unos minutos.
- Finalmente, aparecerá un mensaje comunicándole que la instalación ha sido un éxito. Pulse **Cerrar**.

Antes de ejecutar Sibelius 6 por primera vez, debe decidir si va a instalar las otras aplicaciones incluidas en el DVD-ROM de Sibelius 6.

## Instalación de Sibelius Sounds Essentials

Sibelius Sounds Essentials es una biblioteca de sonidos de alta calidad específica para Sibelius. Aun en el caso de que su actualización proceda de Sibelius 5 y ya disponga de la biblioteca Sibelius Sounds Essentials suministrada con Sibelius 5, se recomienda instalar la biblioteca actualizada desde el DVD-ROM de Sibelius 6. Para instalarla:

- Pulse dos veces en **Instalar Sibelius Sounds Essentials** para iniciar el proceso.
- Aparecerá una ventana con el texto **Bienvenido al Asistente de Instalación de Sibelius Sounds Essentials para Sibelius 6**. Pulse **Siguiente**.
- En este momento puede leer el contrato de licencia. Léalo, pulse **Siguiente**, y pulse **Acepto**.
- Sibelius Sounds Essentials debe instalarse en el disco de inicio del Mac (si lo desea, puede cambiar la ubicación posteriormente – vea **Trasladar Sibelius Sounds Essentials** a continuación); no pulse en **Cambiar ubicación de instalación**: simplemente pulse **Instalar**.
- Tal y como le solicita el sistema, introduzca la contraseña del administrador y pulse **Aceptar**.
- Una barra de progreso determinará el avance en la instalación del programa. Este proceso puede tardar unos minutos.
- Después de unos minutos, aparecerá un mensaje indicando que la instalación se ha ejecutado con éxito. Pulse **Cerrar**.

## Instalación de Scorch

Se recomienda instalar la última versión de Sibelius Scorch (permite ver, reproducir, transportar e imprimir partituras de Sibelius a través de Internet).

- En primer lugar, cierre y salga de cualquier navegador en uso.
- Pulse dos veces en **Instalar Sibelius Scorch** para iniciar el proceso de instalación.
- Aparecerá una ventana con el texto **Bienvenido al Asistente de Instalación de Sibelius Scorch**. Pulse **Siguiente**.
- Lea las condiciones de la licencia. Léalo, pulse **Siguiente**, y pulse **Acepto**.
- Scorch debe instalarse en el disco de inicio del Mac; por lo tanto, no pulse **Cambiar ubicación de instalación**: simplemente pulse **Instalar**.
- El sistema le pedirá que introduzca la contraseña del administrador. Una vez introducida, pulse **Aceptar**.
- En este momento puede leer el acuerdo de licencia de Scorch; hágalo y pulse **Acepto**.
- En la pantalla siguiente, simplemente pulse **Instalar**.
- Aparecerá una barra progreso a través de la pantalla y un mensaje diciendo que la instalación se ha realizado con éxito. Pulse **Cerrar**.

## Instalación de PhotoScore Lite

A menos que haya comprado PhotoScore Ultimate junto con su actualización o ya tenga instalado PhotoScore Ultimate (o una versión anterior de PhotoScore Professional), es el momento de instalar la última versión de PhotoScore Lite.

- Pulse dos veces en **Instalar PhotoScore Lite** para iniciar el proceso de instalación.

## Instalación

- Aparecerá una ventana con el texto **Bienvenido al Asistente de Instalación de PhotoScore Lite**. Pulse **Siguiente**.
- Lea las condiciones de la licencia de PhotoScore Lite; pulse **Siguiente**, pulse **Acepto**
- En la pantalla siguiente, simplemente pulse **Instalar**
- El sistema le pedirá que introduzca la contraseña del administrador. Una vez introducida, pulse **Aceptar**.
- Aparecerá una barra progreso a través de la pantalla y un mensaje diciendo que la instalación se ha realizado con éxito. Pulse **Cerrar**.

## Instalación de AudioScore Lite

AudioScore Lite es una aplicación de Neuratron, los creadores de PhotoScore, que transcribe automáticamente las voces o instrumentos acústicos reproducidos a través de un micrófono para su posterior edición en Sibelius.

A menos que haya comprado AudioScore Ultimate junto con su actualización o ya tenga instalado AudioScore Ultimate (o una versión anterior de AudioScore Professional), es el momento de instalar AudioScore Lite desde el DVD-ROM de Sibelius 6:

- Pulse dos veces en **Instalar AudioScore Lite** para iniciar el proceso de instalación.
- Aparecerá una ventana con el texto **Bienvenido al Asistente de Instalación de AudioScore Lite**. Pulse **Siguiente**.
- Lea las condiciones de la licencia de AudioScore Lite; pulse **Siguiente**, y pulse **Acepto**
- En la siguiente pantalla, seleccione el disco de inicio de su Mac y pulse **Siguiente**
- El sistema le comunicará cuánto espacio de disco es requerido para la instalación: pulse **Instalar**.
- El sistema le pedirá que introduzca la contraseña del administrador. Una vez introducida, pulse **Aceptar**.
- Aparecerá una barra progreso a través de la pantalla y un mensaje diciendo que la instalación se ha realizado con éxito. Pulse **Cerrar**.

## Uso de Sibelius por primera vez

Cuando esté listo para ejecutar Sibelius por primera vez, vaya a **Uso de Sibelius por primera vez** en la página 16.

## Trasladar Sibelius Sounds Essentials

Para trasladar Sibelius Sounds Essentials a otro volumen, por ejemplo, un disco duro externo, después de la instalación:

- Salga de Sibelius si el programa está abierto.
- En el Finder, vaya a **/Library/Application Support/Sibelius Software/Sibelius Sounds**.
- Aparecerán al menos dos carpetas: **Essentials for Sibelius 6** y **Libraries**.
- Arrastre la carpeta **Essentials for Sibelius 6** hasta su ubicación preferida. *No* mueva la carpeta **Libraries**.
- Vuelva a ejecutar Sibelius: aparecerá un mensaje diciendo que Sibelius no puede encontrar la biblioteca Essentials. Pulse **Sí** para elegir la nueva ubicación y a continuación pulse **Elegir**. El sistema le pedirá la contraseña del administrador; introdúzcala y pulse **Aceptar**.

## **Desinstalación de versiones anteriores de Sibelius**

Si tiene instalada una versión más antigua de Sibelius en su ordenador, ésta no se verá afectada por la actualización a Sibelius 6, por lo que podrá continuar usando dicha versión si lo desea. La versión antigua, no obstante, no podrá ser registrada de nuevo online una vez efectuada la actualización a Sibelius 6; es decir, no podrá instalar la versión antigua en otro ordenador (en caso de que lo necesite, por favor, póngase en contacto con el servicio técnico).

A menos que desee usar algunas de las funciones que han sido eliminadas de Sibelius 6 (como importar archivos Finale, SCORE y Acorn), es aconsejable desinstalar la versión antigua y quedarse sólo con la nueva.

## **Le agradecemos que haya adquirido la actualización desde Sibelius 2**

Si su actualización proviene de Sibelius 2, tenga en cuenta que la ubicación predeterminada para las partituras creadas es la carpeta **Partituras** (incluida en la carpeta **Sibelius 2**.) Por lo tanto, antes de desinstalar Sibelius 2 mueva la carpeta **Partituras** (incluida en la carpeta **Sibelius 2**) hasta otra ubicación segura y evite así borrar toda su música...

A continuación, busque el icono de la carpeta antigua (probablemente llamada **Sibelius 2** o **Sibelius 3**) o el icono de la aplicación **Sibelius 4** o **Sibelius 5**, y arrástrelo hasta la Papelera.

# Uso de Sibelius por primera vez

---

Para ejecutar Sibelius 6, haga doble clic sobre el icono **Sibelius 6** ubicado en su escritorio (Windows) o en la carpeta **Aplicaciones** (Mac). En este punto sucederá lo siguiente:

- El sistema le comunicará que para ejecutar Sibelius 6 por primera vez es necesario disponer de una cuenta de administrador; pulse **Aceptar**:
  - En Windows Vista o Windows 7, la pantalla se oscurecerá y después aparecerá la ventana **Control de cuenta de usuario**. Pulse **Siguiente** para que Windows prosiga con la instalación, o introduzca la contraseña del administrador.
  - En Windows XP, introduzca la contraseña del administrador.
  - En Mac, introduzca la contraseña del administrador y pulse **Aceptar**.
- A continuación, introduzca el número de serie de su copia de Sibelius. Lo encontrará en la parte posterior de la caja del CD de su versión *original* de Sibelius; es el número que empieza con una **S**. Una vez introducida, pulse **Aceptar**.
- Ahora puede registrar su copia del programa. Para ello, seleccione el botón **Conexión a Internet**, pulse **Siguiente** y siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Si el ordenador en el que está instalado Sibelius no tiene acceso a Internet, seleccione **Conexión a Internet usando otro ordenador** y siga las instrucciones de la pantalla. Si es usuario de Mac, el sistema le pedirá que proporcione la contraseña del administrador.
- Pulse **Finalizar** Aparecerá un mensaje indicando que Sibelius ha sido registrado con éxito.
- La atractiva pantalla de inicio de Sibelius 6 se abrirá y podrá escuchar la música de inicio.
- Al ejecutar Sibelius se abrirá automáticamente el diálogo **Asistente de Inicio**. Si el diálogo Asistente de Inicio le molesta, desactive la opción **Mostrar este diálogo cada vez que inicie Sibelius**.

Una vez finalizada la instalación de Sibelius 6, guarde el DVD-ROM en la caja original. Es importante hacerlo porque dicha caja incluye el número de serie en su parte posterior.

# Abrir archivos de versiones anteriores

Al abrir por primera vez en Sibelius 6 una partitura guardada con una versión anterior, aparece el diálogo **Actualizar partitura**. Este diálogo ofrece la posibilidad de activar opciones en la partitura que mejoran su apariencia, además de ofrecer nuevas funciones. Si pulsa el botón **Cancelar**, no se abrirá el archivo, y si pulsa **Aceptar**, se abrirá con las opciones que haya decidido aplicar.

Para más detalles acerca de las opciones del diálogo **Actualizar partitura**,  **9.7 Abrir archivos de versiones anteriores** en la Guía de referencia.

## Cambios automáticos

Sibelius 6 también realiza algunos cambios automáticos en función de la versión con la que fue guardada la partitura por última vez; estos cambios no son opcionales y no aparecen en el diálogo **Actualizar partitura**:

- Si la partitura fue guardada usando Sibelius 4, todos los cambios de tipo de pentagrama, cambios de octava y textos que provocan un cambio en el sonido de reproducción (por ejemplo, “A Flauta”) pasan a ser cambios de instrumento; esta modificación se incluyó en la versión Sibelius 5 y combina el antiguo cambio de tipo de instrumento y objetos de cambio de octava en un único objeto.
- Si la partitura se guardó usando Sibelius 3:
  - Si no están presentes en la partitura, se crean varios estilos de texto (**Texto normal**, **Letra por encima del pentagrama**, **Letra (coro)**, **Indicación de compás** (un solo pentagrama), **Repetir (D.C./D.S./To Coda)**, **Bloque de Letras**, **Código de tiempo**, **Puntos de sincronía**, **Duración al final de la partitura**, **Digitación del gráfico de acordes**, etc.).
  - Si no están presentes en la partitura, se crean varios estilos de línea (por ejemplo, todas las líneas *rit./accel.*)
- Si la partitura se guardó usando Sibelius 2, todos los símbolos coda y segno se convierten en símbolos de sistema, para que las repeticiones se reproduzcan correctamente. Esto sólo afectará a la apariencia de una partitura si en cada sistema está visible más de una fila de objetos de sistema (según lo configurado en **Configuración Personal** ▶ **Posiciones de los Objetos de Sistema**).

## Reproducción de partituras anteriores

Es probable que su partitura no se reproduzca igual en Sibelius 6 a como lo hacía en Sibelius 5 u otra versión anterior. Por ejemplo:

- En el caso de que haya usado Sibelius Sounds Essentials en Sibelius 5, la partitura se reproducirá automáticamente usando la nueva biblioteca Sibelius Sounds Essentials incluida en Sibelius 6.
- Las bibliotecas Kontakt Silver y Kontakt Gold ya no están disponibles en Sibelius 6; han sido sustituidas por la nueva biblioteca Sibelius Sounds Essentials, que incluye muchos más sonidos.
- Si utilizaba un dispositivo MIDI para el que no existía set de sonidos y era necesario ajustar manualmente el canal MIDI y el número de programa en cada pentagrama del Mixer, tendrá que volver a configurar estos elementos en Sibelius 6.

- Si usaba mensajes MIDI para crear efectos avanzados de reproducción, es probable que en Sibelius 6 no produzcan el mismo efecto (debido a que el dispositivo de reproducción utilizado en versiones anteriores ya no está disponible, por ejemplo), especialmente si su partitura la reproduce otro dispositivo.
- Si en la versión Sibelius 4 o anterior tenía definido su propio tipo de pentagrama de percusión no afinada, este no se reproducirá correctamente de manera automática. Tendrá que utilizar el diálogo **Configuración Personal** ▶ **Editar Instrumentos** para actualizar el tipo de pentagrama y asegurar una correcta reproducción. Para más detalles, consulte **2.21 Percusión** y **7.12 Editar Instrumentos** en la Guía de referencia.

### Actualización de una partitura tras guardarla en Sibelius 6

Si decide no desactivar ninguna de las opciones del diálogo **Actualizar partitura** pero más tarde decide activar algunas funciones nuevas, lo más sencillo es usar el diálogo **Configuración Personal** ▶ **Importar Configuración Personal** para importar alguna de las configuraciones disponibles.

### Recuperación de otros archivos

Es posible que en versiones anteriores de Sibelius usted haya escrito o personalizado plug-ins, plantillas, conjuntos de funciones, estilos de arreglo, etc. Cada versión de Sibelius guarda esos archivos en localizaciones distintas, y si quiere utilizarlos en Sibelius 6 tendrá que copiarlos manualmente desde el lugar adecuado. Para encontrar la localización en la que Sibelius 6 guarda los archivos creados por el usuario:

*En Windows:*

- Haga doble clic en Mi PC o abra una ventana del Explorador de Windows
- Seleccione **Herramientas** ▶ **Opciones de carpeta** y pulse la pestaña **Ver**
- En **Configuración avanzada**, asegúrese de que la opción **Mostrar todos los archivos y carpetas ocultos** está seleccionada
- Pulse **Aceptar** para cerrar el diálogo **Opciones de carpeta**
- Vaya a la carpeta correspondiente a su versión de Windows:
  - Windows XP: C:\Documents and Settings\username\Application Data\
  - Windows Vista o Windows 7: C:\Users\username\AppData\Roaming\
- Cuando vea una carpeta llamada **Sibelius Software**, haga doble clic sobre ella para acceder a su contenido. Si no encuentra esa carpeta, seleccione **Archivo** ▶ **Nueva carpeta**, escriba **Sibelius Software** en el nombre de la carpeta y haga doble clic sobre ella para acceder a su contenido.
- Vuelva a seleccionar **Archivo** ▶ **Nueva carpeta** y escriba **Sibelius 6** en el nombre de la carpeta. Haga doble clic sobre la carpeta que acaba de crear para acceder a su contenido.

*En Mac:*

- Abra una ventana nueva en el Finder
- Navegue hasta `/Users/username/Library/Application Support`
- Cuando vea una carpeta llamada **Sibelius Software**, haga doble clic sobre ella para acceder a su contenido. Si no encuentra esa carpeta, escriba `⇧⌘N` para crear una carpeta nueva y asígnele el

nombre de **Sibelius Software**. Haga doble clic sobre la carpeta que acaba de crear para acceder a su contenido.

- Vuelva a escribir  $\clubsuit\#N$  y asígnele el nombre de **Sibelius 6**. Haga doble clic sobre la carpeta que acaba de crear para acceder a su contenido.

Esta es la localización en la que Sibelius 6 espera encontrar los datos personalizados de plug-ins, plantillas, etc., con una carpeta específica para cada tipo de datos.

Si ha actualizado Sibelius desde la versión 4 o 5 y ha modificado alguno de esos archivos, podrá comprobar que ya existe una carpeta llamada **Sibelius 4** o **Sibelius 5** en esa localización. Arrastre simplemente las carpetas de la carpeta antigua a la carpeta **Sibelius 6**.

Si su actualización procede de Sibelius 1, Sibelius 2 o Sibelius 3, encontrará los archivos editados por el usuario dentro de la carpeta de programa de la versión antigua (por ejemplo, para Sibelius 3 en Windows, vaya a `C:\Program Files\Sibelius Software\Sibelius 3`; para Sibelius 2 en Mac, vaya a `/Applications/Sibelius 2 Folder`). Sólo tiene que mover *los archivos que haya personalizado (y desee conservar)* desde la localización antigua a la nueva.

Pero sea cual sea la versión desde la que ha actualizado el programa, tenga en cuenta que:

- Debido a algunos cambios en ManuScript, los plug-ins que haya creado o editado pueden no funcionar en Sibelius 6. Para más detalles, consulte la documentación de ManuScript en la carpeta **Extras**.
- Debido a algunos cambios en los sets de sonidos, los sets de sonidos creados en versiones anteriores a Sibelius 5 no funcionarán en Sibelius 6 (los de Sibelius 5 sí que funcionarán con Sibelius 6).
- Para sacar partido a muchas de las nuevas prestaciones de Sibelius 6 tendrá que importar una de las nuevas configuraciones personales de Sibelius 6 a sus partituras y plantillas existentes, o volver a crear sus plantillas antiguas empezando desde cero en Sibelius 6.

## Recuperación de configuraciones de reproducción de Sibelius 5

Si se está actualizando desde Sibelius 5, quizás disponga de una o más configuraciones de reproducción que le gustaría seguir usando en Sibelius 6.

En primer lugar, busque las configuraciones de reproducción de Sibelius 5 en la carpeta **Configuraciones de reproducción** incluida en la carpeta Sibelius 5 de nivel de usuario – vea **Recuperación de otros archivos** más arriba.

En cada configuración que desee usar con Sibelius 6, simplemente copie el archivo *configname.xml* y la carpeta *configname data* desde la carpeta **Configuraciones de reproducción** de Sibelius 5 a la carpeta **Configuraciones de reproducción** de Sibelius 6; esta carpeta se crea cuando se ejecuta el programa por primera vez.

Reinicie Sibelius 6 y la lista de configuraciones de reproducción la encontrará en el menú **Configuración** situado en la parte superior de **Reproducir** ▶ **Dispositivos de reproducción**.

# Actualización de productos Sibelius Sounds

---

Si en su momento adquirió algún producto de Sibelius Sounds para usar con su versión antigua de Sibelius, puede obtener su actualización y seguir usando el producto con Sibelius 6.

## Kontakt Silver y Kontakt Gold

Desafortunadamente, los sonidos de Kontakt Silver suministrados con Sibelius 3 o Sibelius 4, y los sonidos de Kontakt Gold, disponibles mediante compra separada, no se pueden actualizar para Sibelius 6. En su lugar, recomendamos usar la nueva biblioteca Sibelius Sounds Essentials, la cual contiene una selección más amplia de sonidos de mucha más calidad.

(Un caso excepcional son los usuarios que se actualizan desde Sibelius 5 y que previamente disponían de Kontakt Gold para su uso con Sibelius 3 o Sibelius 4; estos usuarios tuvieron que actualizar Kontakt Gold para poder usar los sonidos con Kontakt Player 2 en Sibelius 5, en cuyo caso pueden continuar usando Kontakt Gold con Sibelius 6, siempre que tengan aún instalados Kontakt Player 2 y la biblioteca Sibelius Gold.)

## GPO Sibelius Edition

Si en su momento adquirió GPO Sibelius Edition para su uso con Sibelius 4, puede descargarse la actualización a la versión Kontakt Player 2 de GPO, la cual es compatible con Sibelius 6. Introduzca el número de serie de GPO Sibelius Edition (impreso en la caja del DVD) en la siguiente página:

[http://www.sibelius.com/products/sibelius\\_sounds/upgrade.html](http://www.sibelius.com/products/sibelius_sounds/upgrade.html)

Siga las instrucciones para efectuar la descarga del instalador de GPO Kontakt Player 2 y copiar los sonidos desde el DVD-ROM GPO Sibelius Edition DVD-ROM a la nueva carpeta del disco duro.

## Sibelius Sounds Rock and Pop Collection

Si en su momento adquirió Sibelius Sounds Rock and Pop Collection para su uso con Sibelius 4, puede descargarse la actualización a la versión Kontakt Player 2 de GPO, la cual es compatible con Sibelius 6. Introduzca el número de serie de Sibelius Sounds Rock and Pop Collection (impreso en la caja del DVD) en la siguiente página:

[http://www.sibelius.com/products/sibelius\\_sounds/upgrade.html](http://www.sibelius.com/products/sibelius_sounds/upgrade.html)

Siga las instrucciones para efectuar la descarga del instalador de Sibelius Sounds Rock and Pop Collection y copiar los sonidos desde el DVD-ROM GPO Sibelius Edition DVD-ROM a la nueva carpeta del disco duro. También tendrá que instalar Kontakt Player 2.2.4 desde aquí:

<http://www.sibelius.com/helpcenter/en/a561>

Si en su momento adquirió Rock and Pop Collection para su uso con Sibelius 5, puede seguir usando la versión antigua con Sibelius 6. Simplemente cree una configuración de reproducción con una o más instancias de Kontakt Player 2 y seleccione **Sibelius Rock and Pop** como el set de sonido –  **4.12 Dispositivos de reproducción** en la Guía de referencia para más detalles.

## Sibelius Sounds Choral y Sibelius Sounds World Music

Si en su momento adquirió Sibelius Sounds Choral y Sibelius Sounds World Music para su uso con Sibelius 5, puede seguir usando la versión antigua con Sibelius 6. Simplemente cree una configuración de reproducción con una o más instancias de Kontakt Player 2 y seleccione **Sibelius Sounds Choral** o **Sibelius Sounds World Music** como el set de sonido –  **4.12 Dispositivos de reproducción** en la Guía de referencia para más detalles.

# Nuevas funciones

# Maquetación magnética

---

Sibelius dispone de ligaduras de expresión “magnéticas”, alteraciones, grupos irregulares, etc., que se vinculan a las notas y repelen otros objetos para evitar colisionar con ellos. La Maquetación Magnética amplía este comportamiento inteligente al resto de la partitura, proporcionando resultados verdaderamente profesionales sin que ello suponga ningún esfuerzo.

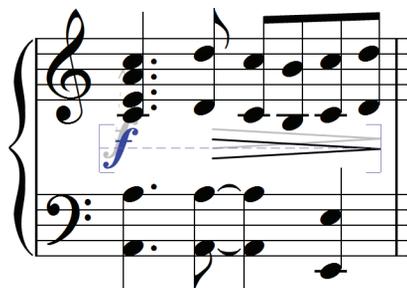
Para más detalles,  **8.2 Maquetación magnética** en la Guía de referencia.

## ¿Qué hace la maquetación magnética?

A grandes rasgos, en la notación convencional existe un orden natural de preferencia para la proximidad al pentagrama de diferentes tipos de objeto. Por ejemplo, las notas siempre se posicionan dentro del pentagrama o lo más cerca posible de él, junto con los objetos que las acompañan (como las alteraciones, articulaciones, puntillos o ligaduras de valor y expresión) y otros elementos de pentagrama como armaduras, indicaciones de compás, etcétera. Otros tipos de objeto se sitúan un poco más lejos del pentagrama. Las instrucciones importantes como los textos de letra, los matices y las técnicas de ejecución ocupan el siguiente nivel de prioridad en cuanto a la proximidad al pentagrama, ya sea por encima o por debajo de él. A continuación se encuentran otros objetos como los cifrados armónicos, que deben quedar alineados a lo largo del sistema y colocados lo bastante cerca del pentagrama como para que puedan leerse cómodamente junto con las notas. Por encima de los cifrados armónicos tenemos las señales de sistema tales como las indicaciones de tempo, las instrucciones de repetición (líneas de 1ª y 2ª, por ejemplo) y las señales de ensayo. Los textos situados por debajo del sistema, como el bajo cifrado o los números romanos, también deben estar lo bastante cerca del pentagrama como para que puedan leerse cómodamente. Por último, por debajo de esos elementos tenemos las líneas de pedal para instrumentos de teclado.

Maquetación magnética se encarga de mantener este orden natural de preferencia para colocar los objetos en la partitura. Esta función examina todos los objetos vinculados a un pentagrama en un sistema determinado y los recoloca en el espacio disponible de acuerdo con las reglas de preferencia. Por otro lado, Maquetación magnética también intenta evitar cualquier colisión y agrupa de forma inteligente los objetos que deben quedar alineados horizontalmente a lo largo del sistema o verticalmente entre varios pentagramas. Todas estas operaciones se realizan de forma dinámica y a tiempo real: a medida que se introduce o edita la música en la partitura, Sibelius va moviendo los objetos para evitar colisiones y mantener la claridad y la legibilidad de la partitura en todo momento.

La posición original de los objetos que han sido desplazados por la función Maquetación magnética (es decir, la posición que ocuparían si Maquetación magnética estuviera desactivada) aparece mostrada en color gris al seleccionar esos objetos:



Cuando mueva los objetos por la partitura, verá que no siguen exactamente el puntero del ratón sino que se ajustan automáticamente a posiciones en las que no hay peligro de colisión. Si desea que los objetos sigan exactamente el puntero del ratón, mantenga pulsada la tecla **Ctrl** o **⌘** al moverlos para desactivar temporalmente la función Maquetación magnética.

### ¿Qué no hace Maquetación magnética?

Maquetación magnética no cambia el espaciado de notas, que determina el espacio horizontal disponible, ni el espaciado de pentagramas, que es el espacio vertical entre un pentagrama y otro. Esto significa que Sibelius sólo puede solucionar las colisiones entre objetos en el espacio disponible, ya que Maquetación magnética no crea más espacio adicional.

Por lo tanto, es posible que en algunas situaciones Sibelius sea incapaz de resolver satisfactoriamente todas las colisiones. En ese caso, los objetos que hayan quedado colocados en posiciones inadecuadas aparecerán resaltados en color rojo (vea **Búsqueda de colisiones** más adelante). Sin embargo, en la mayoría de esos casos lo único que hay que hacer para ayudar a Sibelius a resolver las colisiones es seleccionar el pentagrama afectado y el pentagrama inmediatamente inferior o superior y ejecutar **Maquetación ▶ Optimizar espaciado vertical de pentagramas**. Esta opción ajusta automáticamente el espaciado entre pentagramas a un valor adecuado para evitar la colisión – **8.10 Espaciado vertical de pentagramas** en la Guía de referencia de Sibelius.

En otras situaciones quizá encuentre que el mejor método para evitar la colisión es ampliar el espaciado de notas para aumentar un poco el espacio horizontal. En este caso, seleccione los compases afectados y ejecute **Mayús+Alt+→** o **⇧⇧→** (mantenga pulsada la tecla **Ctrl** o **⌘** para realizar la operación en pasos más grandes) – **8.10 Espaciado vertical de pentagramas** en la Guía de referencia de Sibelius.

### Búsqueda de colisiones

Cuando Sibelius es incapaz de resolver una colisión por sus propios medios, el objeto problemático aparece coloreado en rojo. Para localizar los objetos en colisión, seleccione **Editar ▶ Colisiones ▶ Buscar siguiente** o **Buscar anterior**. El siguiente o anterior objeto en colisión será seleccionado y mostrado en la partitura para que pueda decidir la mejor forma de evitar la colisión (vea **¿Qué no hace Maquetación magnética?** más arriba).

Los objetos en colisión sólo serán coloreados en rojo si la opción Ver ▶ Colisiones de maquetación magnética está activada.

## Agrupación de objetos similares

Sibelius agrupa los objetos de forma inteligente tanto horizontalmente (a lo largo del sistema) como verticalmente (a través de varios pentagramas).

Si selecciona un objeto que forma parte de un grupo, aparecerá una línea discontinua de color azul claro por detrás del objeto para mostrar la extensión del grupo:

The image shows a musical score snippet with two staves. The top staff has lyrics: "my cry ing, cry ing come un to thee". The bottom staff has lyrics: "to thee, let my cry ing come un to thee." Dynamic markings 'f' and 'p' are present. A dashed blue line groups the 'f' and 'p' markings across both staves, illustrating the grouping of similar objects.

Si cambia la altura de una nota en un pentagrama de voz, por ejemplo, y la nueva altura de nota provoca una colisión con el texto de letra situado por debajo, Sibelius apartará toda la letra vinculada a ese pentagrama respetando el espacio disponible por encima del pentagrama inmediatamente inferior. Todo el texto de letra se mueve como un solo elemento, ya que la letra siempre debe quedar alineada a lo largo del sistema.

Si por debajo de un pasaje de notas añade una ligadura de expresión que entra en colisión con un matiz, por ejemplo, Sibelius desplazará el matiz para evitar la colisión con la ligadura. Si hay varios matices (incluyendo textos de expresión y reguladores) colocados en posiciones próximas, Sibelius los moverá todos juntos para que queden correctamente alineados como grupo. Tenga en cuenta que Sibelius no agrupa automáticamente todos los matices presentes a lo largo de todo el sistema, sino que sólo agrupa los matices cercanos. Esto significa que si algunos matices acaban colocados demasiado lejos del pentagrama (por ejemplo, a causa de una nota inusualmente baja), los demás matices presentes a lo largo del sistema no quedarán ajustados a esa misma distancia, sino que pueden ser colocados más cerca de las notas por encima de ellos para aprovechar mejor el espacio disponible.

Los matices situados en pentagramas adyacentes y en la misma posición rítmica sí quedan agrupados, de manera que si Sibelius tiene que desplazar uno de esos matices a izquierda o derecha para evitar una colisión, todos los matices presentes en pentagramas adyacentes y en la misma posición rítmica se moverán juntos. De esta manera resulta más fácil distinguir inmediatamente los instrumentos con cambios de dinámica en la misma posición.

Sibelius agrupa los siguientes tipos de objeto colocados a lo largo de un sistema:

- Números de compás
- Letra
- Matices (textos de expresión y reguladores)
- Cifrado armónico

- 1ª y 2ª línea de repetición
- Señales de ensayo
- Indicaciones de tiempo (texto de tiempo, texto de indicación de metrónomo, texto de cambio de métrica y líneas de *rit./accel.*)
- Bajo cifrado
- Números romanos
- Símbolos de función
- Líneas de pedal

Los siguientes tipos de objeto también quedan agrupados verticalmente si se encuentran en las mismas posiciones rítmicas:

- Matices en pentagramas adyacentes
- Señales de ensayo
- Indicaciones de tiempo

Para separar un objeto de un grupo tiene dos alternativas:

- Mover el objeto de forma que no quede alineado horizontal o verticalmente con los demás objetos del grupo (la línea discontinua de color azul claro desaparece cuando el objeto abandona el grupo); o
- Desactivar la función de prevención de colisiones para ese objeto específico (lo cual no afectará a los demás objetos del grupo) – vea **Desactivación de la prevención de colisiones** más adelante.

En circunstancias muy especiales, es posible que prefiera que un tipo de objeto específico no pertenezca a ningún grupo. En ese caso, puede recurrir al menú **Maquetación ▶ Opciones de maquetación magnética** – vea más adelante.

## Desactivación de la prevención de colisiones

En ciertas situaciones, quizá le convenga desactivar la función Maquetación magnética para objetos determinados. Para mover manualmente objetos previamente desplazados por Maquetación magnética, selecciónelos y arrástrelos con el ratón o muévalos con las flechas del cursor (mantenga pulsada la tecla **Ctrl** o **⌘** para realizar la operación en pasos más grandes). Si observa que el objeto no se queda exactamente en la posición en la que fue dejado, significa que la función Maquetación magnética todavía está intentando colocar el objeto en una posición en la que no colisione con ningún otro elemento.

En estos casos puede desactivar Maquetación magnética para ese objeto específico. Para ello, seleccione el objeto y ejecute **Editar ▶ Maquetación magnética ▶ Desactivada**. Esta opción también está disponible en el menú contextual que aparece al pulsar con el botón derecho del ratón (Windows) o hacer **Control-clic** (Mac) sobre un objeto seleccionado.

En el panel **General** de las Propiedades puede comprobar si Maquetación magnética está activada o desactivada para un objeto seleccionado. El menú **Maquetación magnética** mostrará la indicación **Predeterminada** para los objetos en los que la función Maquetación magnética no haya sido explícitamente desactivada (lo cual normalmente significa que Maquetación magnética

está activada, ya que sólo unos pocos tipos de objeto la tienen desactivada por defecto), **Desactivada** para los objetos en los que haya anulado Maquetación magnética, y **Activada** para los objetos en los cuales haya activado explícitamente Maquetación magnética.

Si desactiva Maquetación magnética para un objeto (que en consecuencia será ignorado por esta función), es posible que otros objetos entren en colisión con él.

Para volver a activar Maquetación magnética, seleccione el objeto y ejecute **Editar ▶ Maquetación magnética ▶ Predeterminada** para restablecer su estado predeterminado. (Esta opción es preferible a seleccionar **Activada** explícitamente, ya que de esta forma los cambios que realice sobre el comportamiento predeterminado de ese tipo de objeto en **Maquetación ▶ Opciones de maquetación magnética** serán aplicados automáticamente).

### **Bloqueo de las posiciones de Maquetación magnética**

Cuando la función Maquetación magnética está activada, la posición de todos los objetos de la partitura es dinámica y va cambiando a medida que se edita la partitura. Sin embargo, en algunos casos quizá le sea más útil que Sibelius establezca la posición de un objeto ajustada por Maquetación magnética como la posición fija de ese objeto.

Esta opción puede agilizar las operaciones de edición en partituras grandes, ya que de esta forma Sibelius no tiene que estar calculando continuamente las posiciones de Maquetación magnética para todos los objetos.

Para bloquear las posiciones, seleccione un objeto, un pasaje o incluso la partitura completa, y ejecute **Maquetación ▶ Bloquear posiciones de maquetación magnética**. Esta opción fija los objetos incluidos en la selección a sus posiciones actuales ajustadas por Maquetación magnética, y a continuación desactiva la función para esos objetos con el fin de evitar que Maquetación magnética vuelva a moverlos automáticamente.

Si más adelante decide que quiere volver a activar Maquetación magnética para esos objetos, selecciónelos de nuevo y ejecute **Editar ▶ Maquetación magnética ▶ Predeterminada**. Quizá también desee ejecutar **Maquetación ▶ Restablecer posición** para que Sibelius pueda ajustar libremente la posición de los objetos.

### **Desactivación global de Maquetación magnética**

Si quiere anular la función Maquetación magnética de forma global, desactive la opción **Maquetación ▶ Maquetación magnética**. Todos los objetos volverán a sus posiciones originales, lo cual puede provocar colisiones en la partitura. Por lo tanto, le recomendamos que bloquee las posiciones de los elementos de la partitura (vea más arriba) antes de desactivar la función Maquetación magnética.

# Reproducción

Los nuevos sonidos de Sibelius 6 ofrecen mayor calidad y se reproducen a través de un reproductor integrado perfectamente configurado. El programa también ofrece conectividad de audio sofisticada a través de ReWire.

## Optimización de Sibelius Sounds Essentials

Sibelius Sounds Essentials es la biblioteca de muestras que se entrega con Sibelius; la versión actualizada de Sibelius 6 incluye sonidos adicionales de Garritan Personal Orchestra, Garritan Jazz and Big Band, Garritan Concert and Marching Band, Sibelius Sounds Choral y TapSpace Virtual Drumline. El resultado es una variada colección de sonidos que se adapta perfectamente a cualquier estilo musical.



Sibelius Sounds Essentials reproduce los sonidos a través de Sibelius Player, un reproductor perfectamente integrado que no necesita configuración previa.

Cuando abra la partitura, Sibelius cargará automáticamente los sonidos necesarios. Dependiendo del número de instrumentos en la partitura, el proceso puede tardar entre unos segundos y medio minuto aproximadamente; durante este tiempo, podrá manejar su partitura como de costumbre. Si intenta iniciar la reproducción antes de que se hayan cargado los sonidos, aparecerá una barra de progreso indicando el estado del proceso de carga.

Por defecto, Sibelius está configurado para reproducir a través de Sibelius Sounds Essentials, pero si utiliza otros dispositivos de reproducción, proceda del siguiente modo:

- Seleccione Reproducir ▶ Dispositivos de reproducción
- En el menú Configuración de la parte inferior del diálogo, seleccione Sibelius Sounds.
- Podrá ver la entrada Sibelius Player en la lista Dispositivos activos de la parte derecha de la página Dispositivos activos del diálogo. Set de sonidos se ajustará a Essentials.
- Pulse Cerrar.

Para la lista completa de sonidos incluidos en Sibelius 6, consulte [4.4 Sibelius Sounds Essentials](#) en la Guía de referencia de Sibelius.

## Mixer

En la versión completa de Sibelius 6, el Mixer contiene varios controles nuevos. Por ejemplo, en los canales de pentagrama:



- Todos los canales de pentagrama disponen de controles rotatorios para ajustar el nivel de reverb y coro, simplificando el ajuste individual de estos efectos en cada pentagrama de la partitura.

- Si el pentagrama se está reproduciendo a través de Sibelius Player (reproductor integrado), podrían aparecer hasta seis deslizadores adicionales, dependiendo del sonido. Estos deslizadores permiten ajustar aspectos sutiles del sonido como la entonación, timbre, distorsión (para guitarras), velocidad de trémolo (para teclados eléctricos o vibráfonos), etc. Para restaurar cualquiera de estos deslizadores adicionales a su valor predeterminado, simplemente pulse dos veces sobre el mismo.

De igual modo, el canal del instrumento virtual contiene algunos controles nuevos específicos de Sibelius Player:



Sibelius Player cuenta con efectos de coro y reverb integrados; los niveles de retorno de estos efectos pueden ajustarse con los deslizadores **Reverb** y **Chorus** que aparecen en el canal de instrumento virtual del propio Sibelius Player. Es posible controlar el nivel de reverb global de Sibelius Player usando las opciones del diálogo **Reproducir** ▶ **Interpretación**, así como elegir entre la reverberación de convolución (mejor sonido) y la reverberación estéreo estándar (menos CPU) en la página **Reproducción de Archivo** ▶ **Preferencias** (en el menú **Sibelius** de Mac).

Además, todos los niveles de los deslizadores (incluyendo el volumen y panorama del pentagrama, parámetros adicionales específicos por sonido de Sibelius Player, niveles de volumen del instrumento virtual y nivel de volumen master) se guardan ahora directamente en la partitura garantizando una reproducción consistente y duradera.

Para más detalles, consulte **4.3 Mixer** y **4.5 Interpretación** en la Guía de referencia de Sibelius.

## Dispositivos de reproducción

Por defecto, Sibelius crea una serie de configuraciones de reproducción que no es posible editar usando **Reproducir** ▶ **Dispositivos de reproducción**. Si desea editar alguna de las configuraciones de reproducción predeterminadas, pulse **Nuevo** para crear una configuración nueva basada en la predeterminada. Las configuraciones predeterminadas son las siguientes:

- **Sibelius Sounds**: configuración de reproducción predeterminada que se selecciona al ejecutar Sibelius 6 por primera vez. Esta configuración usa el dispositivo integrado Sibelius Player y la biblioteca Sibelius Sounds Essentials; proporciona hasta 128 canales simultáneos de muestras de sonido de calidad superior. Para que esta configuración esté disponible, Sibelius Sounds Essentials ha de estar correctamente instalada.
- **General MIDI (ampliado)**: esta configuración de reproducción predeterminada se crea cuando la anterior (Sibelius Sounds) no está disponible. Utiliza un instrumento virtual compatible con General MIDI, y proporciona hasta 32 canales simultáneos de sonidos General MIDI.
- **General MIDI (básico)**: esta configuración de reproducción utiliza los sonidos integrados del ordenador y sólo se selecciona cuando ni Sibelius Sounds ni General MIDI (ampliado) están disponibles. En Windows, esta configuración usa el Microsoft GS Wavetable Synth, que es capaz de reproducir hasta 16 canales de sonidos GM de baja calidad al mismo tiempo. En Mac, esta

configuración usa el Apple DLS Music Device, que es capaz de reproducir hasta 32 canales de sonidos GM.

- Si ha actualizado el programa desde Sibelius 5 y todavía tiene instalada la versión Kontakt Player 2 de Sibelius Sounds Essentials incluida en Sibelius 5, Sibelius 6 creará dos configuraciones de reproducción adicionales: **Sibelius Essentials (16 sonidos, Kontakt)** y **Sibelius Essentials (32 sonidos, Kontakt)** que le permitirán mantener la compatibilidad con la versión antigua. Tenga en cuenta, no obstante, que al abrir una partitura que fue guardada en Sibelius 5 usando Sibelius Sounds Essentials, Sibelius 6 usará la nueva configuración de reproducción Sibelius Sounds predeterminada en lugar de las configuraciones basadas en Kontakt Player 2. Kontakt Player 2 ya no está disponible en Sibelius 6.

Para más información,  **4.12 Dispositivos de reproducción** en la Guía de referencia.

## ReWire

ReWire es el conocido *cable de audio virtual* que permite enviar el audio generado por Sibelius a una aplicación de audio digital (Digital Audio Workstation o DAW) como Pro Tools, por ejemplo. También se encarga de sincronizar la reproducción de Sibelius con la de su aplicación de audio.



ReWire abre grandes posibilidades para el uso de Sibelius junto con otros programas de audio. Por ejemplo, es posible añadir una línea de un instrumento acústico solista a la reproducción de la partitura enviando el audio generado por Sibelius a una aplicación de audio y grabando una nueva pista de audio en esa aplicación. También puede ampliar un proyecto iniciado en su aplicación de audio con material escrito en Sibelius y sincronizar ambas aplicaciones automáticamente.

El proceso de configuración de una conexión ReWire entre Sibelius y otra aplicación empieza por ejecutar en primer lugar el secuenciador o aplicación de audio, crear un canal de audio estéreo o auxiliar y cargar Sibelius como instrumento ReWire multi-canal. El secuenciador o aplicación de audio abre Sibelius automáticamente, que se ejecuta en un modo ReWire especial según el cual la reproducción del audio se envía al secuenciador o aplicación de audio en lugar de a la tarjeta de sonido.

Cuando Sibelius funciona en modo ReWire, el logo de ReWire mostrado a la derecha  aparece en el panel azul de la parte inferior de la ventana de reproducción. (Si abre **Reproducir** ▶ **Dispositivos de reproducción** y pulsa **Opciones del motor de audio**, observará que los controles de la interfaz de audio están desactivados: esto es debido a que Sibelius simplemente está enviando su audio al secuenciador o aplicación de audio.)

Ahora, al iniciar la reproducción en Sibelius o en su aplicación de audio, ambas aplicaciones reproducirán el proyecto. Para finalizar la conexión ReWire, cierre primero su aplicación de audio y después salga de Sibelius, o elimine primero la pista ReWire de la ventana de proyecto de su aplicación de audio y salga de Sibelius.

Para más información,  **4.16 ReWire** en la Guía de referencia.

## **Otras mejoras en la reproducción**

- La línea de reproducción se ahora a la nota o tiempo siguientes.
- La reproducción de pausas (fermatas) ha mejorado sustancialmente: la repetición de notas como trinos y tremolos tiene lugar a la velocidad correcta durante la pausa; las notas de adorno anteriores a la primera nota después de una pausa se reproducen al tiempo correcto.
- Sibelius proporciona información del tempo completa a los instrumentos virtuales que la requieren (por ejemplo, Virtual Guitarist)
- El problema que impedía que hubiera compensación de latencia automática (ALC) al trabajar con instrumentos virtuales ha sido corregido.
- Las cabezas de nota en los pentagramas que provocan cambios de ID de sonido ahora actúan en la posición rítmica correcta.
- Las velocidades de nota ya no están influenciadas por los deslizadores de volumen del Mixer: los deslizadores de volumen del Mixer ahora sólo afectan el volumen del pentagrama (normalmente el volumen del canal MIDI).

# Live Tempo™

Live Tempo permite “dirigir” la reproducción de la partitura con el fin de obtener interpretaciones musicales con matices. Simplemente pulse una tecla de su ordenador, teclado MIDI o pedal y Sibelius seguirá el ritmo marcado. Gracias a que se graban todos los detalles de la interpretación, podrá volver a reproducir la misma pieza musical o generar archivos MIDI/audio de la misma.

Y al igual que ocurre con un director de orquesta, cambie el ritmo en cualquier momento y Sibelius le seguirá fielmente: subdivida los tiempos en un *rit.*, pulse una vez por compás en los pasajes rápidos o deje de tocar por completo. En las fermatas (pausas), Sibelius espera hasta el compás siguiente igual que ocurre con una orquesta.

Para más detalles,  **4.7 Live Tempo** en la Guía de referencia

## Preparación para la grabación de datos de Live Tempo

Para grabar una secuencia de pulsaciones (que llamaremos “interpretación”) debe seleccionar, en primer lugar, un dispositivo de entrada. Aunque puede alternar libremente entre el teclado del ordenador, un teclado MIDI y un pedal MIDI en cualquier momento, le recomendamos que seleccione un único dispositivo de entrada, al menos durante una misma grabación de datos de Live Tempo.

Antes de grabar, calibre su dispositivo de entrada para que Sibelius pueda determinar la latencia del sistema de reproducción de su ordenador y la velocidad de respuesta del propio usuario (¡que es otro tipo de latencia!).

Abra la partitura en la que desee grabar una interpretación de Live Tempo y seleccione **Reproducir ▶ Calibrar Live Tempo**. Aparecerá el siguiente diálogo:



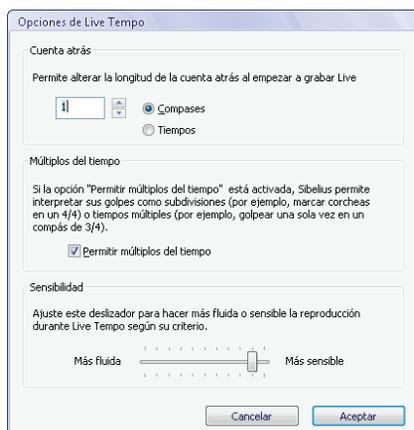
Seleccione el dispositivo de entrada que desee calibrar entre las opciones de la parte superior del diálogo y pulse **Iniciar calibración**. Escuchará un metrónomo: siga el ritmo del metrónomo pulsando cualquier tecla del teclado del ordenador, cualquier tecla de su teclado MIDI o su pedal MIDI.

Siempre que utilice el mismo dispositivo de entrada y la misma configuración de reproducción, no será necesario volver a calibrar el dispositivo de entrada. Si desea grabar datos de Live Tempo

mediante otro dispositivo de entrada, o si cambia la configuración de reproducción, ejecute **Reproducir ▶ Calibrar Live Tempo** antes de grabar su interpretación de Live Tempo.

## Opciones de Live Tempo

Antes de iniciar la grabación, seleccione **Reproducir ▶ Opciones de Live Tempo** para ajustar una serie de parámetros que ayudarán a Sibelius a reconocer correctamente su interpretación:



- **Cuenta atrás** permite especificar el número de pulsaciones que se van a introducir para que Sibelius pueda determinar el tempo antes de iniciar la reproducción. Por defecto, Sibelius espera el número de pulsaciones correspondientes a un compás (por ejemplo, en un 3/4 debería pulsar tres veces, y a la cuarta pulsación Sibelius iniciaría la reproducción), pero puede modificar este ajuste. Si la partitura empieza con una anacrusa, esa anacrusa estará incluida en la cuenta atrás: por ejemplo, si una partitura en 4/4 empieza con una anacrusa de negra, Sibelius iniciará la reproducción en la cuarta pulsación introducida (en el caso de que haya especificado una cuenta atrás de un compás).
- La opción **Permitir múltiplos del tiempo** determina si Sibelius debe interpretar sus pulsaciones como subdivisiones (por ejemplo, al pulsar corcheas en un 4/4) o como múltiplos de tiempo (por ejemplo, una sola pulsación por compás en un 3/4). Esta opción está activada por defecto.
- **Sensibilidad** es el ajuste más importante, y también el más sujeto al gusto personal del usuario. Si el deslizador está ajustado a la izquierda, Sibelius seguirá sus pulsaciones individuales de una forma menos rígida y las adaptará a un tempo más consistente. Si está ajustado a la derecha, Sibelius seguirá sus pulsaciones individuales con mayor exactitud para ajustar el tempo de forma más inmediata.

Cuando haya encontrado el ajuste adecuado, pulse **Aceptar**. Ahora ya está listo para grabar su interpretación.

Dependiendo de factores como el número de instrumentos y la estructura general del tempo de la partitura, es posible que tenga que abrir las **Opciones de Live Tempo** un par de veces para probar diversos ajustes. Los cambios realizados en este diálogo quedan guardados con la partitura.

## Grabación de una interpretación de Live Tempo

Le recomendamos que active la opción **Ver ▶ Panorama** antes de grabar con Live Tempo, ya que Sibelius incluye una visualización especial de Live Tempo que sólo está disponible en modo Panorama – vea **Visualización de Live Tempo** más adelante.

Una vez haya calibrado su dispositivo de entrada y ajustado las opciones de Live Tempo para su partitura, sitúe la línea de reproducción en la posición desde la que quiera iniciar la grabación de Live Tempo (por ejemplo, pulse **Ctrl+[ o ⌘[** para mover la línea de reproducción al inicio de la partitura). A continuación, pulse el botón rojo de grabación de Live Tempo incluido en la ventana de reproducción (mostrado arriba a la derecha) o seleccione **Reproducir ▶ Grabar Live Tempo**.



Si todavía no ha calibrado su dispositivo de entrada, Sibelius le advertirá que el resultado puede no ser el esperado y le preguntará si desea calibrar un dispositivo de entrada en ese momento. Le recomendamos que pulse **Sí** para acceder directamente al diálogo **Calibrar Live Tempo** (vea más arriba).

En caso contrario, la línea de reproducción se volverá de color rojo y Sibelius esperará su primera pulsación. Pasados los tiempos o compases de cuenta atrás ajustados en **Reproducir ▶ Opciones de Live Tempo**, Sibelius empezará a reproducir la partitura siguiendo el tempo definido por el usuario.

Durante una grabación de Live Tempo, la reproducción de Sibelius puede sonar un poco “desgarbada” (especialmente si el deslizador **Sensibilidad** está ajustado a la derecha en las **Opciones de Live Tempo**). Esto es debido a que Sibelius tiene que adivinar la duración de cada tiempo para reproducir la partitura a un tempo que coincida con las pulsaciones introducidas. Cuando reproduzca su grabación de Live Tempo, los cambios de tempo sonarán con más fluidez.

Si ya no va a introducir más pulsaciones pero desea que la reproducción continúe (por ejemplo, si ha definido un tempo que quiere mantener constante), sólo tiene que dejar de introducir pulsaciones: Sibelius continuará la reproducción con el último tempo introducido. Cuando quiera ajustar un nuevo valor de tempo, vuelva a introducir pulsaciones: Sibelius seguirá su ritmo.

La grabación de datos de Live Tempo continuará hasta llegar al final de la partitura, a menos que la partitura incluya varias canciones, movimientos o piezas. En ese caso, la grabación se mantendrá activa hasta la siguiente barra de compás final o marca de *Fine*.

Si desea detener la grabación de Live Tempo antes de llegar al final de la partitura, pulse la tecla **Esc** o haga clic en el botón **Stop (Detener)** de la ventana de reproducción.

## Visualización de Live Tempo

Puede seleccionar la opción **Ver ▶ Panorama** para visualizar una representación gráfica de los ajustes de tempo grabados con Live Tempo. Durante la grabación de Live Tempo, la opción **Ver ▶ Live Tempo** está activada y muestra un gráfico por encima del pentagrama superior de la partitura:



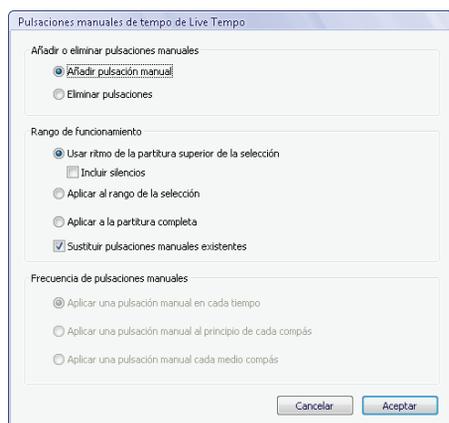
Las líneas verticales del gráfico están alineadas con las barras de compás de la partitura. En la mitad del gráfico hay una línea horizontal que representa el tiempo predeterminado en ese punto de la partitura. Las variaciones de tiempo producidas por su grabación de Live Tempo en relación al valor de tiempo predeterminado se muestran en forma de una línea que avanza por encima o por debajo de la línea horizontal del gráfico. (En la imagen que puede ver arriba, el gráfico muestra cómo el tiempo se acelera en relación al tiempo regular de reproducción para después volver a ralentizarse.)

Si selecciona un pasaje en la partitura, el gráfico refleja la selección y resalta las secciones correspondientes a los compases seleccionados. De esta forma puede visualizar las secciones en las que los datos de Live Tempo desaparecerán si utiliza la función **Reproducir ▶ Borrar Live Tempo**.

## Añadir y eliminar indicaciones de tiempo

Si marca la partitura en el lugar de la pulsación, podrá emplear técnicas complejas como la combinación de tiempos (el director combina dos o más gestos de marcación de tiempo en uno más largo y sostenido que tiene una duración igual a los tiempos combinados).

Para añadir rápidamente puntos y pulsaciones rítmicas: busque el pentagrama con el ritmo que desea pulsar, haga una selección de pasaje alrededor de ese pasaje (asegúrese de que el pentagrama con el ritmo que desea pulsar es el pentagrama superior de la selección), y ejecute **Reproducir ▶ indicaciones de tiempo de Live Tempo**; el diálogo muestra las opciones siguientes:

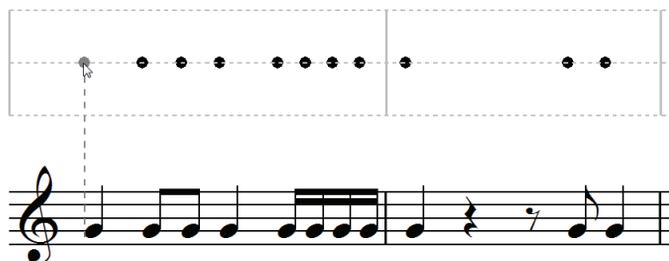


- **Añadir indicaciones de tiempo o Eliminar indicaciones de tiempo** determina si las opciones configuradas en el diálogo añadirán o eliminarán las indicaciones de tiempo de la selección o de la partitura completa.
- **Rango de operación** determina los compases sobre los que se añadirán o eliminarán las indicaciones de tiempo:
  - Si al abrir el diálogo ya hay algo seleccionado, la opción que se activa por defecto es **Usar ritmo del pentagrama superior de la selección**. Sibelius creará una indicación de tiempo para cada nota del pentagrama superior de la selección; si activa **Incluir silencios**, Sibelius creará una indicación de tiempo para cada silencio.
  - Otra opción es elegir **Aplicar al rango de la selección**, lo cual añade o elimina las indicaciones de tiempo en el pasaje seleccionado, pero teniendo en cuenta los ajustes de la

opción **Frecuencia de las indicaciones de tiempo** (en lugar de usar el ritmo del pentagrama superior en el pasaje seleccionado).

- **Aplicar a toda la partitura** ignora cualquier selección de la partitura, y en su lugar añade/elimina indicaciones de tiempo en toda la partitura, siguiendo las opciones de configuración de **Frecuencia de las indicaciones de tiempo**.
- Al añadir nuevas indicaciones de tiempo, la opción **Reemplazar indicaciones de tiempo existentes** permite elegir entre reemplazar indicaciones de tiempo existentes en el pasaje en cuestión (en cuyo caso debe activar esta opción), o añadir nuevas indicaciones de tiempo existentes sin que ello afecte a las indicaciones de tiempo existentes (opción desactivada).
- Las opciones de **Frecuencia de las indicaciones de tiempo** determinan las posiciones rítmicas sobre las que añadir o eliminar las indicaciones de tiempo si no se está usando un ritmo de la partitura. Puede elegir entre añadir o eliminar las indicaciones de tiempo en cada compás, al inicio de cada compás o cada medio compás.

Las indicaciones de tiempo aparecen como manchas en la vista de Live Tempo:



También es posible añadir indicaciones de tiempo pulsando directamente en el visor de Live Tempo: ejecute **Crear ▶ Otros ▶ Indicación de tiempo de Live Tempo** y pulse donde quiera añadir una indicación de tiempo: Sibelius dibujará una línea de puntos que le permitirá alinear los puntos con el ritmo musical, de manera que cuando pulse sobre él llevará el punto hasta la posición rítmica más cercana (dependiendo de los ajustes de la página **Ratón** en las **Preferencias**).

Si crea indicaciones de tiempo basándose en el ritmo de un pasaje musical y después cambia el ritmo de esos compases, las indicaciones de tiempo no se actualizarán automáticamente: puede editar o recrear las indicaciones de tiempo usando **Reproducir ▶ Indicaciones de tiempo de Live Tempo**.

También puede añadir y eliminar las indicaciones de tiempo haciendo doble clic sobre el visor de Live Tempo.

### **Grabación de Live Tempo usando indicaciones de tiempo**

Una vez creada varias indicaciones de tiempo, seleccione **Reproducir ▶ Grabar Live Tempo** para grabar la interpretación. En los compases que contienen indicaciones de tiempo, Sibelius espera que el usuario realice la pulsación en puntos determinados y toma nota de cada indicación en lugar de dejar que el proceso siga sin la ayuda del usuario.

Es posible mezclar pasajes libremente en los que se hayan especificado indicaciones de tiempo, y pasajes en los que Sibelius interpretará automáticamente las pulsaciones: después de un pasaje con

indicaciones de tiempo, cuando Sibelius encuentre un compás completo sin indicaciones de tiempo, comenzará a interpretar las pulsaciones de la manera habitual.

## Reproducción de una interpretación de Live Tempo

Para reproducir su interpretación de Live Tempo, asegúrese de activar el botón azul de reproducción de Live Tempo en la ventana de reproducción (mostrado a la derecha) o de seleccionar la opción **Reproducir ▶ Live Tempo**.



Su interpretación de Live Tempo se mantiene intacta al exportar un archivo MIDI o audio, publicar la partitura en SibeliusMusic.com o exportar una página web de Scorch (siempre que la opción **Reproducir ▶ Live Tempo** esté activada).

## Eliminación de datos de Live Tempo

Para eliminar una interpretación de Live Tempo completa, ejecute **Reproducir ▶ Borrar Live Tempo** sin ningún elemento seleccionado, y pulse **Sí** cuando Sibelius le pregunte si desea eliminar los datos de Live Tempo de toda la partitura.

Si quiere eliminar los cambios de tempo grabados con Live Tempo en un pasaje determinado, seleccione los compases deseados y ejecute **Reproducir ▶ Borrar Live Tempo**. En este caso, esta operación sólo elimina los datos de Live Tempo del pasaje seleccionado. Si la opción **Ver ▶ Live Tempo** está seleccionada en modo Panorama, verá que los datos de Live Tempo correspondientes a esos compases desaparecen del gráfico.

Al reproducir la partitura después de haber eliminado datos de Live Tempo en un pasaje, el efecto es equivalente a haber dejado de introducir pulsaciones en ese pasaje durante la grabación de Live Tempo. Por lo tanto, Sibelius continuará reproduciendo la partitura con un valor de tempo constante hasta que encuentre nuevos datos de Live Tempo o una indicación de cambio de tempo.

## Subdivisión de tiempos y múltiplos de tiempo por pulsación

Si la opción **Permitir múltiplos del tiempo** está activada en **Opciones de Live Tempo**, Sibelius permite subdividir los tiempos del compás o introducir menos pulsaciones que tiempos para marcar un compás completo.

## Calderones (fermatas)

Los calderones (fermatas) pueden aparecer en medio de una frase, para marcar un punto de énfasis o reposo, o al final de una frase. Un calderón situado al final de una frase puede estar seguido por una pequeña pausa de articulación (como una anacrusa) antes del inicio de la siguiente frase.

Por defecto, Sibelius reproduce los calderones alargando la nota señalada con el calderón, y a continuación prosigue la reproducción al tempo original (a menos que encuentre una nueva indicación de tempo justo después del calderón). Si en el proceso de una grabación de Live Tempo llega a un calderón, Sibelius alarga la pausa hasta que se vuelve a introducir una nueva pulsación para marcar el siguiente tiempo.

Sin embargo, también es posible ajustar la reproducción de las notas con calderón desde el diálogo **Reproducir ▶ Diccionario** (en el que puede modificar el comportamiento predeterminado de todos los calderones de la partitura) o mediante los controles del panel **Reproducción de las**

Propiedades, que especifican el comportamiento de un calderón individual. Si determina que un calderón debe estar seguido por una pequeña pausa de articulación mediante cualquiera de estos dos métodos, Sibelius respetará esa pausa durante la grabación de Live Tempo. En este caso, deberá introducir tres pulsaciones: la primera para iniciar el calderón, la segunda para iniciar la pausa que sigue al calderón y la tercera para marcar el siguiente tiempo.

### **Cómo agregar indicaciones de tempo**

Si define una nueva indicación de tempo o de metrónomo en un pasaje de la partitura para el cual haya grabado una interpretación de Live Tempo, la velocidad de reproducción de la partitura no cambiará en ese punto si la opción **Reproducir ▶ Live Tempo** está activada, ya que la interpretación de Live Tempo tiene prioridad sobre los tempos indicados en la partitura. Sin embargo, observará que el gráfico de Live Tempo se actualiza para mostrar la correspondencia entre la interpretación de Live Tempo grabada y la nueva indicación de tempo.

Para que una nueva indicación de tempo tenga efecto sobre la partitura deberá eliminar los datos de Live Tempo – vea **Eliminación de datos de Live Tempo** más arriba.

### **Live Tempo y ReWire**

No es posible utilizar Live Tempo y ReWire al mismo tiempo: la función Live Tempo queda desactivada cuando Sibelius funciona en modo ReWire.

# Versiones

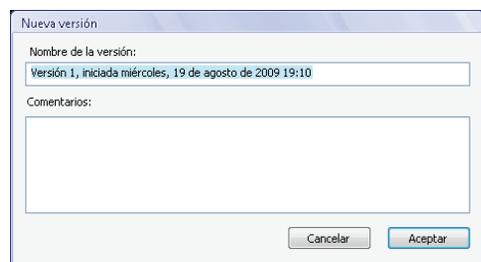
---

La función nuevas versiones hace un seguimiento de las revisiones de la partitura, y permite oír las versiones anteriores así como ver los cambios que han tenido lugar desde entonces. Se trata de una función de gran valor para todo tipo de usuarios: los estudiantes pueden grabar su progreso a medida que efectúan el trabajo escolar y generar rápidamente un comentario (también pueden editarlo en Microsoft Word u otro procesador de texto) para después integrarlo en la pieza final; los educadores pueden controlar el trabajo realizado por cada alumno en toda la semana; los compositores y arreglistas pueden echar mano de revisiones anteriores o ver los cambios realizados por directores de orquesta, editores musicales u otros colaboradores.

Para más detalles, vea **5.22 Versiones** en la Guía de referencia.

## Cómo guardar una nueva versión automáticamente

Por defecto, Sibelius le sugiere la creación de una nueva versión al cerrar una partitura que haya estado editando. El programa muestra este diálogo:



Puede cambiar el **Nombre de la versión** a cualquier texto. El nombre mostrado por Sibelius incluye un número de versión y la fecha y hora de creación de la versión. También puede introducir un **Comentario** de cualquier extensión.

Pulse **Aceptar** para guardar su versión y cerrar la partitura. Si pulsa **Cancelar**, todavía tendrá la posibilidad de guardar su partitura sin crear una nueva versión.

Si prefiere que Sibelius no le sugiera crear una versión al cerrar una partitura, desactive la opción **Crear una nueva versión al cerrar la partitura** en la página **Versiones de Archivo** > **Preferencias** (en el menú **Sibelius** en Mac).

## Cómo guardar una nueva versión manualmente

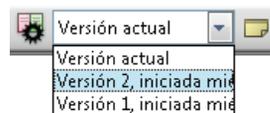
Por supuesto, también puede guardar una nueva versión en cualquier momento: sólo tiene que seleccionar **Archivo** > **Guardar versión** o pulsar el botón de la barra de herramientas mostrado a la derecha. Este botón sólo se activa si la partitura ya ha sido guardada una vez y le ha dado un nombre de archivo. Cuando guarde una nueva versión, Sibelius le pedirá que introduzca un nombre y un comentario (vea más arriba). Si prefiere no tener que introducir un comentario, seleccione **Archivo** > **Preferencias** (en el menú **Sibelius** en Mac) y vaya a la página **Versiones**.



También puede invitar a uno o varios alumnos a guardar una nueva versión en cualquier momento mediante el diálogo **Control de clases** de Sibelius – vea **Control de clases** a continuación.

## Visualización de versiones

Puede visualizar las versiones guardadas en su partitura desde el menú desplegable de la barra de herramientas, mostrado a la derecha. (Si estos controles no están visibles en su barra de herramientas, significa que la resolución de la pantalla de su ordenador es demasiado baja – vea **Barra de herramientas** en la página 532.)



La versión actual de su partitura siempre lleva el nombre **Versión actual**, y aparece en la parte superior de la lista del menú. La versión más antigua figura en la parte inferior, y la más reciente aparece justo debajo de la **Versión actual**.

Si selecciona otra versión en la lista o desde el submenú **Archivo ▶ Versiones**, Sibelius abrirá una nueva ventana y aplicará un fondo de papel arrugado a la partitura para indicar que se trata de una versión antigua.

## Utilidades de las versiones

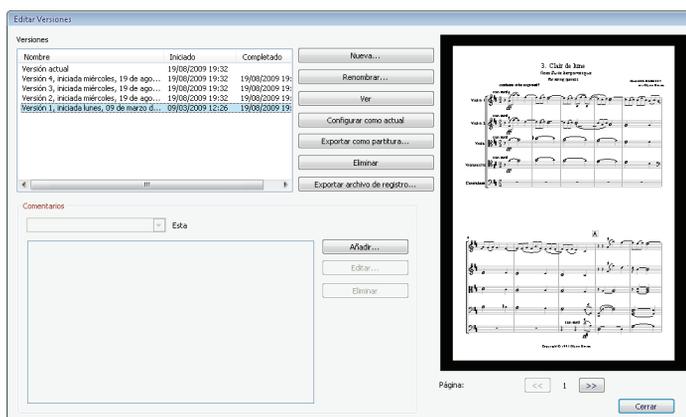
La versión actual de su partitura es la única versión editable, de manera que una vez haya guardado una versión ya no podrá realizar cambios sobre ella. Sin embargo, al visualizar una versión sí dispone de muchas opciones útiles, como reproducir la versión, imprimirla o incluso copiar música y objetos al portapapeles para pegarlos a su versión actual o a otra partitura.

Para copiar elementos de una versión antigua al portapapeles sólo tiene que realizar una selección (igual que haría en cualquier partitura normal) y ejecutar **Editar ▶ Copiar** (comando de teclado **Ctrl+C** o **⌘C**). A continuación, vaya a la versión actual o a la partitura en la que quiera pegar el material seleccionado y ejecute **Editar ▶ Pegar** (comando de teclado **Ctrl+V** o **⌘V**). No es posible utilizar **Alt+clik** (o pulsar ambos botones del ratón simultáneamente) para copiar elementos desde una versión antigua.

También puede realizar comparaciones entre dos versiones – vea **Comparación de versiones** más adelante.

## Edición de versiones

El diálogo **Archivo ▶ Versiones ▶ Editar versiones** permite llevar a cabo diversas tareas de gestión de archivos pensadas para las versiones de su partitura. También puede acceder a este diálogo desde el botón de la barra de herramientas mostrado a la derecha.



Las versiones de la partitura aparecen listadas en la tabla de la parte izquierda del diálogo. Puede organizar las versiones por su **Nombre**, la fecha en que la versión fue **Iniciada** o la fecha en que la versión fue **Completada**. A la derecha aparece una previsualización de la versión seleccionada. Puede utilizar los botones situados debajo de la previsualización para ir pasando las páginas de la versión seleccionada.

Por debajo de la tabla tiene una lista de todos los comentarios guardados en la versión seleccionada, incluyendo comentarios de tipo “nota adhesiva” y los comentarios introducidos en el momento de crear la versión. Para **Añadir**, **Editar** o **Eliminar** comentarios, pulse el botón correspondiente.

Los botones situados entre la tabla de versiones y la previsualización de la versión seleccionada funcionan de la siguiente manera:

- **Nueva** crea una nueva versión (equivale a seleccionar la opción **Archivo ▶ Guardar versión**).
- **Renombrar** cambia el nombre de la versión seleccionada.
- **Ver** cierra el diálogo **Editar versiones** y abre una ventana que visualiza la versión seleccionada.
- **Configurar como actual** permite convertir a una versión seleccionada en la versión actual. Sibelius crea automáticamente una nueva versión para guardar el estado de la versión actual, y la versión seleccionada queda configurada como la nueva versión actual.
- **Exportar como partitura** exporta la versión seleccionada como una partitura separada que sólo contiene esa única versión. Puede seleccionar **Versión actual** y pulsar **Exportar como partitura** para crear inmediatamente una copia del estado actual de la partitura que no incluya ninguna de las versiones anteriores.
- **Eliminar** borra la versión seleccionada (después de mostrar la advertencia de rigor).
- **Exportar archivo de registro** exporta un archivo RTF (Rich Text Format) que incluye una lista de las diferencias existentes entre cada versión, todos sus comentarios asociados y un gráfico de cada página – vea **Exportación de un archivo de registro de versiones** más adelante.

Pulse **Cerrar** para salir del diálogo **Editar versiones**.

### Exportación de un archivo de registro de versiones

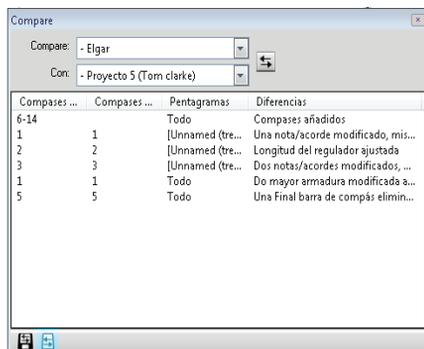
Sibelius permite exportar archivos RTF con una lista de las diferencias entre cada par de versiones, todos los comentarios guardados en cada versión y una vista en miniatura de cada página de cada versión con las diferencias entre ellas coloreadas.

Puede abrir este archivo en cualquier procesador de texto y en muchos editores, aunque es posible que las imágenes en miniatura de cada página sólo sean visibles en ciertas versiones de determinados procesadores (como Microsoft Word 2002 o superior para Windows y Microsoft Word 2008 o superior para Mac OS X) – para más información, consulte la Guía de referencia de Sibelius.

### Comparación de versiones

Sibelius ofrece un sencillo método para comparar dos versiones de la misma partitura, mostrando las diferencias entre ellas en forma de lista tabulada y visualizándolas en las propias partituras.

Para comparar dos versiones, seleccione **Ventana ▶ Comparar** (comando de teclado **Ctrl+Alt+C** o **⌘+⌘C**) o pulse el botón de la barra de herramientas mostrado a la derecha. Se abrirá la siguiente ventana:



Seleccione la versión más reciente en la primera lista (llamada **Comparar**) y la más antigua en la segunda lista (etiquetada **Con**), y pulse el botón .

Durante el proceso de comparación de las dos versiones aparecerá una barra de progreso. Tras unos segundos, la versión más antigua será mostrada en una ventana en la parte izquierda, y la más reciente en una ventana en la parte derecha. Sibelius coloca las ventanas en mosaico vertical, pero si prefiere que no lo haga puede desactivar la opción **Mosaico vertical de ventanas al comparar versiones** en la página **Versiones de Archivo ▶ Preferencias** (en el menú **Sibelius** en Mac).

A continuación aparecerá una ventana llamada **Resumen de diferencias**. Esta ventana indica las diferencias encontradas entre dos versiones utilizando expresiones como “Letra añadida en 82 compases” o “Texto de expresión añadido en 40 compases”. Pulse **Cerrar** para salir de esta ventana. Si prefiere que esta ventana no aparezca automáticamente, desactive la opción **Mostrar resumen sencillo de las diferencias** en las **Preferencias**.

La ventana **Comparar** muestra una lista detallada de todas las diferencias encontradas entre las dos versiones: Sibelius muestra los objetos agregados, modificados o eliminados de la siguiente manera:

- Los objetos que han sido agregados en la versión más reciente aparecen mostrados con un fondo de color verde en la nueva versión.
- Los objetos que han sido modificados en la versión más reciente aparecen mostrados con un fondo de color naranja tanto en la nueva versión como en la versión antigua.
- Los objetos que han sido eliminados en la versión más reciente aparecen mostrados con un fondo de color rojo en la versión antigua.



Si prefiere que las diferencias no queden visualizadas de esta forma en la partitura, desactive la opción **Ver ▶ Diferencias entre versiones** o pulse el botón mostrado a la derecha, situado en la barra de herramientas de la parte inferior de la ventana Comparar.



### Elementos comparados por Sibelius

Al comparar dos versiones, Sibelius no examina absolutamente todas las ediciones realizadas en la partitura, sino que intenta averiguar los cambios que diferencian a ambas versiones. Por lo tanto, una diferencia determinada entre dos versiones puede ser considerada o identificada de varias maneras.

Sibelius pasa por alto las diferencias de maquetación, formato, espaciado de notas o configuración del documento, y se concentra en el contenido estrictamente musical de las partituras comparadas (no en su aspecto).

Para la lista completa de elementos importantes en la comparación de versiones, consulte la Guía de referencia de Sibelius.

### Comparación de dos partituras separadas

La ventana Comparar también permite realizar comparaciones entre dos partituras separadas. Para ello, abra las dos partituras que desee comparar, seleccione la partitura más reciente en el menú desplegable **Comparar** y la más antigua en el menú desplegable **Con**, y pulse el botón

### Comentarios

Los comentarios son “notas adhesivas” virtuales que se agregan a la partitura. Se pueden utilizar como recordatorio de tareas o para comunicarse con otro usuario al que desea enviar su partitura. Para agregar un comentario, simplemente pulse sobre el nuevo botón de la barra de herramientas o elija **Crear ▶ Comentario** (comando de teclado **Mayús+Alt+C** o **⌘+⌘C**), y escriba: Sibelius incluirá su nombre, fecha y hora automáticamente. Si añade un comentario a un pasaje seleccionado, también incluirá el instrumento(s) y los compases a los que hace referencia.

Puede cambiar la apariencia de los comentarios usando las opciones nuevas en la página **Otros de Archivo ▶ Preferencias** (menú **Sibelius** de Mac), y cada comentario hecho por una persona distinta se coloreará automáticamente – resulta ideal si está compartiendo la partitura con un profesor, alumno, arreglista o editor.

También puede minimizar y maximizar los comentarios individuales haciendo doble clic sobre su barra de título, u ocultar todos los comentarios de la partitura desactivando la opción **Ver ▶ Comentarios**.

Para más detalles, **5.5 Comentarios** en la Guía de referencia.

### Control de clases

Si está ejecutando una copia multi-usuario de Sibelius 6 con Sibelius Licence Server, puede usar el nuevo diálogo **Archivo ▶ Control de clases** para efectuar sencillas tareas de gestión de clases.

En primer lugar, defina una contraseña en el Licence Server Control Panel y utilícela para verificar su identidad cada vez que use la función Control de clases. La función muestra una lista de todas las copias de Sibelius activas en la sala así como el nombre de cada usuario. Desde su ordenador podrá “congelar” las copias de Sibelius activas en la sala cuando necesite atraer la atención de los

alumnos, recuperar el archivo en el que está trabajando cada alumno (y guardarlo en una carpeta con el nombre de usuario del alumno), enviar archivos desde su ordenador hasta el de cada alumno, y hacer que Sibelius cree una nueva versión de la partitura del alumno usando la nueva función Versiones ( esto le ayudará a hacer un seguimiento del progreso de los alumnos).

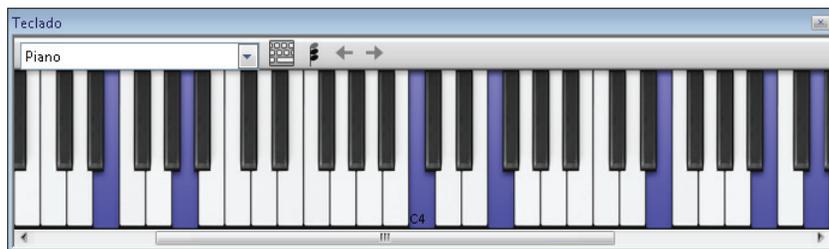
Para más detalles,  **5.3 Control de clases** en la Guía de referencia.

# Ventanas Teclado y Mástil

Las nuevas y atractivas ventanas Teclado y Mástil son ideales para todo aquel que prefiera usar un teclado o una guitarra en lugar de un pentagrama para la notación musical. Simplemente pulse las teclas o trastes para introducir notas y acordes, o “toque” las teclas QWERTY de su ordenador como haría con un piano.

## Ventana Teclado

Para mostrar u ocultar la ventana Teclado, pulse el botón de la barra de herramientas mostrado a la derecha o seleccione **Ventana ▶ Teclado** (comando de teclado **Ctrl+Alt+B** o **⌘+⌥+B**). 



La ventana Teclado ofrece tres opciones de tamaño (en la imagen aparece ajustada al tamaño medio). Para redimensionarla, arrastre su límite inferior (o el límite superior en Windows). También puede modificar la anchura de la ventana Teclado arrastrando su límite izquierdo o derecho (Windows) o la esquina inferior derecha (Mac).

Para introducir notas con el ratón en la ventana Teclado sólo tiene que seleccionar el punto de la partitura en el que quiera empezar la introducción y pulsar la nota deseada en la ventana Teclado. Si hace clic sobre una tecla negra y desea cambiar su escritura enarmónica, pulse la tecla **Intro** (en el teclado principal) inmediatamente después de introducir la nota.

El símbolo de intercalación avanza automáticamente después de la introducción de una nota. Si desea introducir un acorde, pulse el botón de modo de acorde en la barra de herramientas de la ventana Teclado, mostrado a la derecha. Ahora, cada nota que pulse pasará a formar parte del acorde actual. Para adelantar un paso el símbolo de intercalación, haga clic sobre el botón de flecha derecha situado a la derecha del botón de modo de acorde. 

También es posible introducir notas en la ventana Teclado con el teclado del ordenador. Normalmente, para introducir notas desde el teclado del ordenador debe escribir el nombre de la nota deseada (por ejemplo, **C** para Do, **G** para Sol, etcétera). Sin embargo, la ventana Teclado utiliza otro conjunto de teclas, dispuestas en una emulación de una octava en el teclado de un piano. Esta disposición se llama *modo QWERTY*, y toma su nombre de la fila superior de teclas de un teclado inglés.

Dado que la mayoría de las teclas del ordenador ya están asignadas a acciones determinadas (por ejemplo, **T** para **Crear ▶ Indicación de compás**, **Y** para **Crear ▶ Clave**, etcétera), debe indicarle a Sibelius que desea utilizar esos comandos de teclado en modo QWERTY. Para ello, pulse el botón de la barra de herramientas de la ventana Teclado mostrado arriba a la derecha o ejecute el comando de teclado **Mayús+Alt+Q** o **⇧+⌥+Q**. 

A corresponde a Do, W a Do# o Reb, S a Re, E a Re# o Mi♭, y así sucesivamente hasta la tecla K, que corresponde al Do de la octava superior. Z salta una octava hacia abajo, y X una octava hacia arriba. Como referencia, G introduce un Sol (G en nomenclatura inglesa), F un Fa y E un Mi♭ (Eb en nomenclatura inglesa).

Para introducir un acorde en modo QWERTY, pulse dos o tres teclas simultáneamente. Dependiendo del teclado de su ordenador, es posible que no pueda introducir acordes de cuatro o más notas a la vez.

Para más detalles,  **1.3 Ventana Teclado** en la Guía de referencia.

## Ventana Mástil

Para mostrar u ocultar la ventana Mástil, pulse el botón de la barra de herramientas mostrado a la derecha o seleccione **Ventana ▶ Mástil** (comando de teclado **Ctrl+Alt+E** o **⌘+⌘E**). 



El menú de la parte derecha de la barra de herramientas de la ventana Mástil permite elegir entre las opciones de mástil de arce, de palo de rosa o de guitarra acústica para guitarra de 6 cuerdas; de arce o palo de rosa para bajo de 4 cuerdas y de palo de rosa para bajo de 5 cuerdas.

La ventana Mástil ofrece tres opciones de tamaño (en la imagen aparece ajustada al tamaño medio). Para redimensionarla, arrastre su límite inferior (o el límite superior en Windows).

Para introducir notas desde la ventana Mástil, en primer lugar seleccione el punto de la partitura desde el que quiera empezar. Sibelius elegirá automáticamente el tipo de mástil más apropiado para el instrumento que haya seleccionado. A continuación, haga clic en la posición adecuada de traste y cuerda en la que desee introducir una nota.

El símbolo de intercalación avanza automáticamente después de la introducción de una nota. Si desea introducir un acorde, pulse el botón de modo de acorde en la barra de herramientas de la ventana Mástil, mostrado a la derecha. Ahora, cada posición de traste sobre la que pulse pasará a formar parte del acorde actual. Para adelantar un paso el símbolo de intercalación, pulse el botón de flecha derecha situado a la derecha del botón de modo de acorde. 

Aparte de para la introducción de notas, la ventana Mástil también sirve para visualizar las notas que están siendo reproducidas. Para seleccionar el instrumento cuya reproducción desee seguir, utilice el menú de la parte izquierda de la barra de herramientas de la ventana Mástil.

La opción predeterminada es **Automático**, que selecciona para el seguimiento el pentagrama de guitarra o bajo situado más arriba en la partitura (o, si no tiene pentagramas de guitarra o bajo, el pentagrama superior). Si tenía algún pentagrama seleccionado antes de iniciar la reproducción, Sibelius seguirá el pentagrama superior de esa selección. Si desea que Sibelius siempre siga a un pentagrama determinado durante la reproducción, seleccione el nombre del pentagrama en el menú de la parte izquierda de la barra de herramientas de la ventana Mástil.

Tenga en cuenta que la ventana **Mástil** sólo puede seguir las notas de la voz 1 durante la reproducción (las demás voces simplemente quedan omitidas). Si una nota es demasiado alta como para ser mostrada en el mástil seleccionado, aparecerá una flecha apuntando hacia la derecha por encima de la cuerda más alta. De la misma forma, si una nota es demasiado baja como para ser mostrada en el mástil seleccionado, aparecerá una flecha apuntando hacia la izquierda por debajo de la cuerda más baja. La ventana **Mástil** también puede seguir los cifrados armónicos de la partitura, y muestra sus digitaciones en la guitarra. Para ello, seleccione la opción **Cifrado armónico** en el menú de la barra de herramientas de la ventana **Mástil**.

Para más detalles, consulte **1.8 Ventana Mástil** en la Guía de referencia.

# Cifrado armónico

Los cifrados armónicos pueden ahora aparecer como un texto de cifrado armónico, un gráfico de acorde de guitarra (en una selección de voces), o ambos: a partir de ahora todos son considerados el mismo tipo de objeto.

Independientemente de los elementos que vayan a aparecer en el cifrado armónico (el texto de acorde, el gráfico de acorde o ambos), dispone de dos métodos para introducir el cifrado: escribirlo en la partitura o tocarlo en un teclado o guitarra MIDI.

Para más detalles, consulte **2.10 Cifrado armónico** y **8.13 Editar Cifrados** en la Guía de referencia de Sibelius.

## Introducción a la creación de cifrados armónicos

- Seleccione en el pentagrama la nota (o silencio) por encima de la cual desea añadir un cifrado armónico, y ejecute **Crear** ▶ **Cifrado armónico** (comando de teclado Ctrl+K o ⌘K).
- Por encima del pentagrama aparecerá un cursor intermitente. Ahora puede:
  - escribir el cifrado armónico deseado, como “Cmaj7” – vea **Introducción de cifrados con el teclado del ordenador** más adelante; o
  - tocar el acorde en su teclado MIDI en cualquier armonización o distribución de voces – vea **Creación de cifrados armónicos mediante una interpretación** más adelante.
- Pulse la tecla **Espacio** para pasar a la siguiente nota o posición de tiempo (si introduce un cifrado armónico mediante su teclado MIDI, el cursor avanzará automáticamente), o **Tab** para llevar el cursor al inicio del siguiente compás.
- En el caso de que cometa un error, pulse **Retroceso** para editar el cifrado armónico anterior, o **Mayús-Tab** para volver al inicio del compás anterior.

## Introducción a la edición de cifrados armónicos

Sibelius permite editar los cifrados armónicos globalmente o uno por uno. La edición global incluye opciones específicas como definir el aspecto de todos los acordes de séptima mayor, incluir gráficos de acorde de guitarra en todos los pentagramas o sólo en pentagramas de notación de guitarra, etcétera. Estas opciones se ajustan en la página **Cifrado armónico** de **Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical**, y en **Configuración personal** ▶ **Editar cifrados**. Las explicamos con más detalle en **8.13 Editar Cifrados** de la Guía de referencia.

Las ediciones individuales afectan únicamente a los cifrados armónicos seleccionados:

- Para editar un cifrado armónico existente, selecciónelo y pulse la tecla **Intro** (en el teclado principal) o haga doble clic sobre él.
- Para re-escribir enarmónicamente un cifrado armónico introducido desde un teclado MIDI (por ejemplo, un cifrado basado en F# que en realidad debería estar basado en Gb), seleccione el cifrado y ejecute la función **Editar** ▶ **Cifrado** ▶ **Reescritura enarmónica de un cifrado**, que también está disponible en el menú contextual que aparece al pulsar con el botón derecho del ratón (Windows) o hacer **Control-clic** (Mac) con un cifrado armónico seleccionado.

- Para mostrar u ocultar un gráfico de acorde en un cifrado armónico individual, selecciónelo y ejecute **Editar** ▶ **Cifrado armónico** ▶ **Añadir/Eliminar gráfico de acorde**.
- Para mostrar u ocultar un texto de acorde en un cifrado armónico individual, selecciónelo y ejecute **Editar** ▶ **Cifrado armónico** ▶ **Añadir/Eliminar texto de acorde**.
- Para pasar de un texto de acorde a otro equivalente (por ejemplo, de Cm<sup>7(b5)</sup> a C<sup>ø7</sup>), seleccione el cifrado y ejecute **Editar** ▶ **Cifrado armónico** ▶ **Cifrado armónico equivalente**.
- Para alternar entre varias armonizaciones o distribuciones de voces en un gráfico de acorde de guitarra, seleccione el cifrado armónico y ejecute **Editar** ▶ **Cifrado armónico** ▶ **Rearmonizar gráfico de acorde**.

## Introducción de cifrados con el teclado del ordenador

Para introducir cifrados armónicos mediante el teclado del ordenador no es necesario utilizar símbolos especiales como para semi-disminuido o para mayor (o séptima mayor): sólo tiene que pulsar el comando de teclado **Ctrl+K** o **⌘K** y escribir el acorde deseado en nomenclatura inglesa. Sibelius creará automáticamente los símbolos especiales necesarios siguiendo las preferencias ajustadas en la página **Cifrado armónico de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical** y en **Configuración personal** ▶ **Editar cifrados**.

Para introducir una nota raíz, simplemente escriba su nombre, como “C#” o “Bb”. Si desea utilizar una nota de bajo alterada, escriba el nombre de la nota precedido por una barra, como “/E”.

Los distintos modificadores añadidos a la nota raíz para definir cifrados armónicos más complejos se llaman *elementos de sufijo*. Sibelius es capaz de interpretar una lista específica de elementos de sufijo que puede introducir desde el teclado del ordenador. Son los siguientes:

halfdim	add9	6/9	b5
add6/9	maj7	aug	#4
sus2/4	dim9	alt	nc
omit5	dim7	b13	9
omit3	sus9	#11	7
maj13	sus4	13	6
add13	add4	11	5
maj11	sus2	#9	m
dim13	add2	b9	/
dim11	maj	b6	
maj9	dim	#5	

El significado de cada uno de los elementos de sufijo es bastante obvio; la excepción es “nc” que significa “no chord” (ningún acorde) y crea el cifrado armónico N.C., y “/”, el cual suele utilizarse antes de una nota de bajo alterada; no obstante, si se introduce por sí solo puede producir una barra rítmica ( )

Gracias a estos elementos de sufijo puede introducir rápidamente cifrados armónicos muy complejos (intente escribir “Cmaj7b13b9b5”). No es necesario incluir paréntesis o separadores de ningún tipo en el texto, y tampoco tiene que escribir los elementos de sufijo en ningún orden en particular. Sin embargo, tenga en cuenta que el orden en el que introduzca estos elementos no

tiene relevancia de cara a la visualización del cifrado armónico, ya que Sibelius siempre muestra las alteraciones en orden descendente por defecto.

Si desea navegar por la partitura mientras va introduciendo cifrados armónicos, pulse la tecla **Espacio** para pasar a la siguiente nota o tiempo, **Tab** para saltar al inicio del siguiente compás, **Retroceso** para volver al anterior cifrado armónico y **Mayús-Tab** para regresar al inicio del compás anterior.

## Creación de cifrados armónicos mediante una interpretación

Para empezar a introducir cifrados armónicos mediante una interpretación, utilice el comando de teclado **Ctrl+K** o **⌘K**. Cuando aparezca el cursor de texto intermitente, toque el acorde que desee introducir en su teclado MIDI. El cursor intermitente avanzará automáticamente a la siguiente nota o tiempo.

Por defecto, Sibelius examina la distribución de voces del acorde interpretados para determinar no sólo el tipo de acorde sino también su notación específica. Por ejemplo, si ha tocado una inversión de un acorde, Sibelius escribirá un cifrado armónico con la nota del bajo alterada (como **D/F#**).

Normalmente, Sibelius utiliza la escritura enarmónica correcta para la nota raíz (y la nota del bajo alterada, si procede) basándose en la armadura actual. Sin embargo, si lo desea puede reescribir enarmónicamente el cifrado con un método muy simple – vea **Reescritura enarmónica de un cifrado** más adelante.

Si toca un acorde no reconocido por Sibelius, los nombres de las notas introducidas aparecerán en color rojo y el símbolo de intercalación avanzará un paso. Más adelante puede volver atrás para corregir el cifrado armónico erróneo.

Si desea definir una distribución de voces personalizada para la introducción MIDI de un tipo de acorde en particular, por ejemplo, para agilizar la introducción de acordes comunes, puede hacerlo en **Configuración personal** ▶ **Editar cifrados**.

Para navegar por la partitura durante la introducción de cifrados armónicos mediante un teclado MIDI, siga los mismos pasos que en la introducción con el teclado del ordenador – vea **Introducción de cifrados con el teclado del ordenador** más arriba.

## Edición de un cifrado armónico existente

Para editar un cifrado armónico, haga doble clic sobre él o selecciónelo y pulse **Intro** (en el teclado principal). A continuación puede eliminar el texto existente para introducir un nuevo cifrado armónico o tocar otro acorde en su teclado MIDI para sustituirlo.

Para realizar otras operaciones de edición de cifrados armónicos, seleccione uno o varios cifrados y ejecute la función deseada en el submenú **Editar** ▶ **Cifrado armónico**. También puede acceder a este submenú pulsando con el botón derecho del ratón (Windows) o haciendo **Control-clic** (Mac) sobre un cifrado armónico.

## Texto de acorde equivalente

Normalmente, hay varias formas de representar un mismo patrón de intervalos en un cifrado armónico. Con Sibelius es muy fácil ir alternando entre las diferentes posibilidades, lo cual resulta muy útil en el caso de que el programa haya elegido automáticamente un cifrado armónico distinto al deseado.

Sólo tiene que seleccionar el cifrado armónico (o cifrados) cuyo texto de acorde desee modificar y ejecutar la función **Editar ▶ Cifrado armónico ▶ Texto de acorde equivalente** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+K** o **⇧⌘K**). Cada vez que realice esta operación, Sibelius mostrará el siguiente texto de acorde equivalente hasta llegar de nuevo al aspecto original del acorde.

## Rearmonización de gráficos de acorde de guitarra

En la guitarra, siempre hay varias formas alternativas de tocar un tipo de acorde. Cada tipo de acorde tiene un gráfico asociado (editable en **Configuración personal ▶ Editar cifrados**), que es el que aparece mostrado por defecto para ese tipo de acorde.

Para elegir otro gráfico de acorde de guitarra, seleccione el cifrado armónico (o cifrados) y ejecute la función **Editar ▶ Cifrado armónico ▶ Rearmonizar gráfico de acorde** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+Alt+K** o **⇧⌘⌥K**). Cada vez que realice esta operación, Sibelius mostrará la siguiente distribución de voces que encuentre para su acorde.

## Reescritura enarmónica de un cifrado

Una vez haya introducido un cifrado armónico mediante su teclado MIDI, es posible que quiera modificar la escritura enarmónica de la nota raíz, la nota del bajo alterada o ambas. Para ello, seleccione el cifrado armónico (o cifrados) y ejecute **Editar ▶ Cifrado armónico ▶ Reescritura enarmónica de un cifrado**. Cada vez que realice esta operación, Sibelius reescribirá el acorde.

Sibelius toma en consideración todas las posibilidades de enarmonización de la nota raíz, de manera que C cambiará a B $\sharp$  y D $\flat$  antes de volver a C. Las notas de bajo alteradas nunca serán reescritas con alteraciones dobles a menos que la nota raíz del acorde también esté expresada con una alteración doble.

## Visibilidad de los gráficos de acorde

Por defecto, Sibelius muestra sólo el texto de acorde en todos los instrumentos excepto en los pentagramas de notación (no de tablatura) pertenecientes a guitarras y otros instrumentos con trastes. Si un cifrado armónico está vinculado a un pentagrama de notación, Sibelius determina el aspecto del gráfico de acorde en función de la afinación implícita de esa guitarra o instrumento con trastes. Si el instrumento de ese pentagrama no es una guitarra ni otro tipo de instrumento con trastes, el gráfico de acorde de guitarra mostrado por Sibelius corresponderá a una guitarra de 6 cuerdas con afinación estándar.

Para cambiar esto, use las opciones de la página **Cifrado armónico** de **Configuración personal ▶ Normas de diseño musical**; consulte la Guía de referencia de Sibelius para más detalles.

## Opciones de las Normas de diseño musical

La página Cifrado armónico de Configuración personal ▶ Normas de diseño musical ofrece un impresionante repertorio de opciones que le permiten controlar muchos parámetros del aspecto predeterminado de los cifrados armónicos de la partitura. Para más detalles, consulte la Guía de referencia de Sibelius.

Si desea sustituir las opciones globales especificadas en la página Cifrado armónico de Configuración personal ▶ Normas de diseño musical para tipos de acorde individuales, seleccione Configuración personal ▶ Editar cifrados –  **8.13 Editar Cifrados** de la Guía de referencia.

## Introducción de cifrados armónicos de formato antiguo

En versiones anteriores de Sibelius, los cifrados armónicos eran considerados como tipos de texto, y el usuario tenía que introducirlos mediante comandos de teclado especiales o fragmentos de cifrados seleccionados en un menú de palabras. Para garantizar la compatibilidad con esas versiones, tiene la posibilidad de utilizar la *introducción de cifrados de formato antiguo*, según la cual los cifrados armónicos son interpretados de la misma forma que en versiones anteriores. Para ello, active la casilla Usar introducción de cifrados de formato antiguo en la página Otros de Archivo ▶ Preferencias (en el menú Sibelius en Mac).

Tenga en cuenta que este modo de introducción de cifrados no admite las operaciones de edición disponibles en el submenú Editar ▶ Cifrado armónico, y que el aspecto de los cifrados no cambiará aunque modifique las opciones de la página Cifrado armónico de Configuración personal ▶ Normas de diseño musical. Por lo tanto, recomendamos encarecidamente que utilice cifrados armónicos reales.

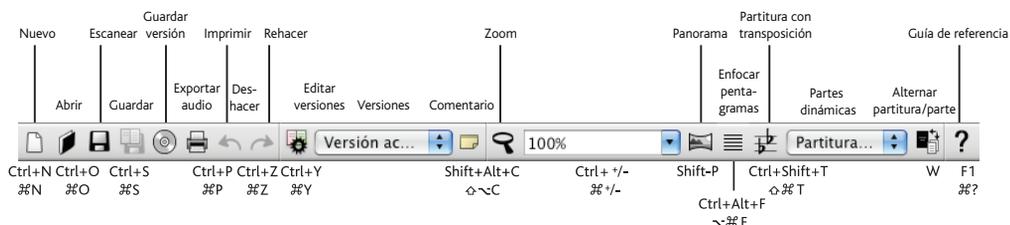
Si por alguna circunstancia se ve obligado a recurrir a los cifrados armónicos de formato antiguo, puede seleccionar Crear ▶ Texto ▶ Texto especial ▶ Cifrado armónico para introducir un cifrado armónico individual en la partitura. Si lo desea, también puede asignar un comando de teclado al estilo de texto Cifrado armónico y utilizar ese comando de teclado cada vez que vaya a introducir un cifrado armónico de formato antiguo.

# Apariencia

Si se está actualizando desde Sibelius 4 o 5, el aspecto de Sibelius 6 le será familiar; como sólo hay unos pequeños cambios, podrá ponerse a trabajar de inmediato. Si la actualización es de alguna versión anterior a la 4, tendrá que familiarizarse con nuevos cambios que le ayudarán a utilizar el programa más rápida y eficazmente.

## Barra de herramientas

La barra de herramientas cuenta con los controles siguientes:



Los únicos botones nuevos añadidos desde Sibelius 5 son los incluidos en versiones y comentarios (véase **Versiones** en la página 38); están situados entre Guardar y Exportar Audio, justo a la izquierda del botón de zoom.

El nuevo grupo de botones a la derecha de la barra de herramientas sirve para mostrar y ocultar las 11 ventanas flotantes de Sibelius, tal como se explica a continuación:



Las tres ventanas flotantes nuevas de Sibelius 6 se explican en **Ventanas Teclado y Mástil** en la página 44 y **Versiones** en la página 38.

El ancho de la pantalla no permite visualizar todos los botones de la barra de herramientas de Sibelius (1280 x 1024 es la resolución mínima recomendada para Sibelius 6), por lo que algunos permanecen ocultos. Para mostrar/ocultar los botones, utilice las opciones en la página Visualización de Archivo ▶ Preferencias (menú Sibelius en Mac) – **5.23 Menú Visualizar** en la Guía de referencia de Sibelius.

## Navegador

Varios elementos del menú han modificado ligeramente el nombre o se han movido a otros menús. El cambio más importante desde Sibelius 5 es que los menús Crear ▶ Gráfico de Acorde y Crear ▶ Texto ▶ Cifrado armónico han sido reemplazados por un sólo menú, Crear ▶ Cifrado armónico, lo cual ha reportado muchas ventajas – véase **Cifrado armónico** en la página 47.

Encontrará los detalles de otros cambios menores en el **Apéndice B: Cambios de menú** en la página 100, incluidos los cambios de menú de versiones anteriores de Sibelius.

## Comandos de teclado

Hemos añadido algunos comandos de teclado nuevos y cambiado otros. El cambio más importante es que la primera página del Teclado flotante es ahora F7, y no F8, dado que el Teclado flotante dispone de seis páginas en lugar de cinco. Para más detalles, consulte el **Apéndice C: Comandos de teclado** en la página 101.

## Introducción de notas

Aparte de los cambios en los comandos de teclado del Teclado flotante, no hay cambios significativos en la introducción de notas en Sibelius 6.

Si su actualización proviene de Sibelius 4 le conviene saber que si selecciona un pasaje antes de crear una clave, armadura o compás, Sibelius restablecerá automáticamente la clave, armadura o compás original al final del pasaje seleccionado. Lo hará independientemente de la duración del pasaje, con lo que si por algún motivo pulsa sobre una parte vacía de un compás (seleccionando en consecuencia un pasaje de un compás) antes de crear uno de estos objetos, Sibelius restaurará automáticamente el objeto original al final del compás, y es probable que no sea esa su intención. Si no desea crear y restablecer objetos al final de las selecciones de duración igual o inferior a un compás, desactive la opción **Restablecer elemento original tras una selección de un solo compás** en la página **Introducción de notas** del menú **Archivo** ▶ **Preferencias** (en el menú **Sibelius** en un Mac).

Si se actualiza desde Sibelius 2 ó 3, hay otro cambio significativo que se introdujo en Sibelius 4 y que debe conocer: la **barra de espacio** ya no se utiliza para introducir silencios. En su lugar, para introducir silencios se utilizan la tecla **0** del teclado numérico. Este hecho también implica que:

- En versiones anteriores, al pulsar el **0** en el teclado numérico con uno o más notas o silencios seleccionados, se alternaba entre la selección de notas y de silencios.
- En versiones anteriores, al pulsar la **barra de espacio** con una nota seleccionada se mostraba el símbolo de intercalación de nota *después* de la nota seleccionada, lo que permitía continuar introduciendo notas desde ese punto.
- Si utiliza un ordenador portátil, y en consecuencia, no dispone de teclado numérico, le recomendamos seleccionar la función **Funciones en ordenadores portátiles** en la página **Menús y comandos de teclado** del menú **Archivo** ▶ **Preferencias**, que asigna las funciones del teclado numérico a la fila de números del teclado principal (sólo en Windows).

Para más detalles sobre cómo hacer que Sibelius 6 se comporte de forma parecida a Sibelius 3 o Sibelius 2 en lo que a comandos de teclado para introducción de notas se refiere, consulte el documento <http://www.sibelius.com/helpcenter/en/a481>. Evidentemente, es algo que no recomendamos, y además le rogamos que haga todo lo posible por aprender los nuevos comandos de teclado para la introducción de notas.

Para más información sobre cómo personalizar los comandos de teclado de Sibelius,  **5.12 Menús y comandos de teclado** en la Guía de referencia.

## Mejoras específicas de Windows

- Sibelius es ahora una aplicación del tipo LAA (Large Address Aware). Esto significa que si su ordenador tiene más de 2GB RAM instaladas, Sibelius podrá acceder a más memoria del sistema cuando las circunstancias lo requieran:
  - Si cuenta con un sistema Windows XP (32-bit) y tiene habilitado el conmutador /3GB en boot.ini (véase <http://tinyurl.com/winxpmem>), Sibelius podrá usar hasta 3GB RAM.
  - Si su sistema es Windows XP (64-bit) o Vista/7, Sibelius podrá usar hasta 4GB RAM.
- El uso de más de 2GB RAM resulta útil cuando se trabaja con partituras grandes y muchos pentagramas, ya que ello permite ejecutar más canales de sonido al mismo tiempo.
- La opción predeterminada en Windows y Mac del diálogo Archivo ▶ Abrir es el filtro Todos los archivos musicales (para partituras de Sibelius, archivos MIDI, archivos PhotoScore y archivos MusicXML).
- Los diálogos con pestañas (incluidos Editar estilo de texto, Reproducir ▶ Diccionario, Editar tipo de pentagrama, Transformar Reproducción en vivo, Información de la partitura) ahora responden correctamente al uso de controles y a los comandos tipo Alt+letra.
- Ya no es posible pulsar botones, etc. en las ventanas de herramientas flotantes de Sibelius cuando hay en pantalla un diálogo modal.
- La creación de archivos y fechas de modificación en la pestaña Archivo de Archivo ▶ Información de la partitura muestran la fecha y hora locales (no GMT).
- Si dispone de una partitura horizontal ajustada a Adaptarse a la página con la opción Ver ▶ Barras de desplazamiento activada, ahora puede desplazarse correctamente (este error sólo afecta al tema clásico de Windows XP y sólo cuando la resolución de pantalla es de 1280 x 1024).
- Los textos de ayuda siguen apareciendo cuando se pulsa un botón.
- Los mensajes de error que aparecen en la pantalla de inicio de Sibelius no podrán ser descartados (sólo Windows Vista).
- Se ha mejorado la precisión de la barra de desplazamiento.

## Mejoras específicas de Mac

- Sibelius ahora utiliza cursores de ratón Cocoa, así como ventanas de alerta y cuadros de mensaje Cocoa (por ejemplo, los cuadros de los mensajes Aceptar, los diálogos Sí/No, etc.).
- Puede seguir usando las teclas de cursor para desplazarse hacia arriba/abajo en los menús de Sibelius.
- Los controles de movimiento (por ejemplo, para el tamaño en puntos del texto en el panel Texto de las Propiedades) aumentan/disminuyen correcta y automáticamente cuando se mantiene pulsado el botón del ratón en uno de los cursores.
- Ahora puede activar el control enfocado del diálogo (por ejemplo, un cuadro de selección combo o botón) pulsando Espacio.
- La acción de pulsar Intro para pasar a la página siguiente de Archivo ▶ Nuevo ya no salta varias páginas.
- Pulsar Esc para cancelar el diálogo Grupos de barras y silencios en Crear ▶ Indicación de compás ya no provoca que el diálogo se abra de nuevo instantáneamente.

- La velocidad de desplazamiento a través de la partitura usando la rueda del ratón refleja el ajuste del deslizador de **desplazamiento** en la página **Ratón de Teclado y Ratón** en las Preferencias de sistema.
- Ahora puede desplazarse hacia arriba/abajo por la lista de páginas en los diálogos de varias páginas (por ejemplo, **Preferencias**, **Normas de diseño musical**) sin que se pierda el enfoque.
- Pulsar **Intro** para que el enfoque vuelva a la ventana de la partitura después de introducir un valor de zoom en el cuadro de selección combo de la barra de herramientas de Sibelius funciona perfectamente si escribe uno de los niveles de zoom del preset.
- Sibelius ya no se colapsa al pulsar en el cuadro de selección combo del zoom de la barra de herramientas mientras un diálogo de página está activo (por ejemplo, **Configuración de la Página**).
- Cuando se mueve la partitura hacia arriba/abajo pulsando y arrastrando sobre el papel, la vista de la partitura ya no se sale de la pantalla cuando el cursor del ratón se desplaza más allá del borde de la ventana de la partitura.
- Ya no es posible arrastrar la ventana de una partitura detrás de la barra de herramientas en ordenadores con dos pantallas.
- Si inicia Sibelius pulsando dos veces sobre el icono de partitura, la barra de título de la ventana de la partitura ya no se abrirá debajo de la barra de herramientas de Sibelius.
- Si activa/desactiva la barra de herramientas de Sibelius a través de **Ver ▶ Barra de herramientas**, cualquier ventana de partitura abierta será reposicionada de modo que no quede detrás de la barra de herramientas.
- Si abre y maximiza una partitura de Sibelius en la segunda pantalla y la arrastra hasta la parte superior, la visualización de la partitura será la correcta cuando vuelva a abrirla.
- La funcionalidad de la vista previa Quick Look para las partituras de Sibelius en Mac OS X 10.5 (y superior) ha sido mejorada. Las partituras tardan menos en abrirse y la ventana Quick Look se redimensiona correctamente para guardar la proporción de la partitura pre-visualizada.
- Si la opción **Restablecer tamaño y posiciones de la ventana de la partitura está activada** (en la página **Archivos de Preferencias**) y abre una partitura y la maximiza, cada partitura que abra posteriormente lo hará también maximizada (a menos que ya lo estuviera previamente).

## Otras mejoras

- El umbral para mover un elemento se escala en función del nivel de zoom; por lo tanto, si el umbral de arrastre es de 1,5 espacios al 100%, ya no tendrá que mover el ratón muy lejos cuando el nivel de zoom sea elevado (como 800%).
- Los puntos de arrastre (en plicas, ligaduras de expresión, barras de compás, etc.) también se escalan en función del nivel de zoom, simplificando el proceso de selección en los niveles de zoom elevados.
- Sibelius ha dejado de re-paginar la partitura con más frecuencia de la necesaria, aumentando la velocidad de varias funciones de edición.
- Varias de las funciones de introducción y edición son considerablemente más rápidas que en las versiones anteriores de Sibelius, especialmente en las selecciones grandes: **Maquetación ▶ Restablecer espaciado entre notas**; **Notas ▶ Partitura con Transposición**; selecciones de transposición usando los cursores hacia arriba/abajo; desplazamiento de notas de tablatura de

guitarra entre cuerdas; cambio de la enarmonización de las notas usando el Teclado flotante; función añadir/eliminar alteraciones usando el Teclado flotante, y desplazarse cíclicamente por los tipos de cabeza de nota mediante **Mayús+Alt++/-** o **⇧~±+/-**.

- La ventana **Acerca de Sibelius** ahora muestra los nombres de las personas detrás de Sibelius; para descartar esta ventana, pulse **Esc** o **Intro** (en el teclado principal) o haga clic con el ratón.

## **Funciones que han dejado de existir en Sibelius 6**

Un pequeño número de funciones que fueron incluidas en versiones anteriores de Sibelius han sido eliminadas de Sibelius 6:

- **Ver** ▶ **Colores de nota** ▶ **Gama de colores**
- **Plug-ins** ▶ **Herramientas de Composición** ▶ **Realizar Bajo Cifrado**
- **Plug-ins** ▶ **Alteraciones** ▶ **Añadir alteraciones de precaución**; este plug-in ha sido sustituido por las nuevas funciones automáticas de las alteraciones precautorias de Sibelius 6.
- **Plug-ins** ▶ **Notas y Silencios** ▶ **Añadir cabezas de nota con barra en las partes**; este plug-in ha sido sustituido por las mejoras hechas a las cabezas de nota con barra de Sibelius 6.

Además, Sibelius 6 ya no puede importar archivos Acorn Sibelius, SCORE o Finale, ni tampoco puede importar ni exportar archivos ASCII. Siempre que sea posible, se recomienda usar otra aplicación para convertir este tipos de archivos en archivos MusicXML, e importarlos seguidamente a Sibelius 6 vía MusicXML. No obstante, si no puede convertir estos archivos en archivos MusicXML, es aconsejable usar la versión anterior de Sibelius para importarlos, guardarlos como partitura Sibelius y abrir la partitura resultante en Sibelius 6.

# Otras mejoras y correcciones

A continuación resumimos las mejoras y novedades incluidas en Sibelius 6, listadas en el orden en que aparecen en la Guía de referencia de Sibelius. Para más detalles, consulte la sección correspondiente de la Guía de referencia de Sibelius, ya sea en formato impreso (si ha adquirido el libro) o en pantalla, disponible desde **Ayuda** ▶ **Documentación** ▶ **Guía de referencia de Sibelius** (comando de teclado **F1** o **⌘?**).

## 1.1 Introducción de notas

Ahora, la opción **Editar** ▶ **Repetir** (comando de teclado **R**) utiliza correctamente el valor de nota seleccionado en el Teclado flotante y la altura de nota de la nota anterior.

## 1.2 Teclado flotante

- El nuevo Teclado flotante tiene seis páginas, ya que se ha añadido una nueva página **Articulaciones de jazz** entre las antiguas páginas números 4 (**Articulaciones**) y 5 (**Alteraciones**). Esta nueva página incluye repeticiones de 1, 2 y 4 compases (vea **2.27 Compases de repetición** más adelante), líneas de arpeggio vinculadas a las notas (vea **2.2 Arpeggios** más adelante) y descensos, ascensos, elevaciones y caídas para notación de jazz (vea **2.19 Articulaciones de jazz** más adelante). Por lo tanto, ahora el comando de teclado para la primera página del Teclado flotante es **F7**, y no **F8**.
- El espacio en blanco situado en la parte superior izquierda del Teclado flotante (correspondiente a la tecla **Bloq Núm** en la mayoría de teclados) contiene un icono que muestra un puntero de ratón. La acción de hacer clic sobre este icono equivale a pulsar la tecla **Esc**, y por lo tanto permite deseleccionar todos los elementos o finalizar la introducción de notas utilizando exclusivamente el ratón (es decir, sin tener que pulsar físicamente la tecla **Esc**). Esta posibilidad es especialmente útil si está usando Sibelius para dar clases con una pizarra interactiva.
- Ahora, el Teclado flotante muestra textos de ayuda al mover el ratón sobre sus botones (sólo en Mac).

## 1.5 Escaneado

- La opción **Archivo** ▶ **Escanear** ha sido renombrada como **Archivo** ▶ **Escanear con PhotoScore**. El diálogo **Abrir archivo PhotoScore** ha sido renombrado como **Abrir archivo PhotoScore o AudioScore**.
- Las armaduras incluidas en partituras creadas a partir de la importación con PhotoScore o AudioScore quedan correctamente asignadas al sistema completo, de manera que los nuevos instrumentos agregados a la partitura después de la importación adoptarán la armadura vigente.

## 1.6 Introducción vía audio

Sibelius 6 incluye AudioScore Lite de Neuratron, que permite introducir música a partir de la grabación con un micrófono de un instrumento acústico o de su voz.

Para utilizar AudioScore, seleccione **Archivo** ▶ **Transcribir con AudioScore** en los menús de Sibelius.

## 1.9 Selecciones y pasajes

- Sibelius 6 incluye nuevas teclas modificadoras para arrastrar objetos individuales seleccionados. Para utilizar estas teclas modificadoras, en primer lugar seleccione el objeto y mantenga el botón del ratón pulsado antes de añadir la tecla modificadora. Estos modificadores también se pueden usar en combinación. Por ejemplo, si mantiene pulsadas las teclas **Mayús** y **Alt** limitará el movimiento de un objeto en una dirección determinada y el objeto no quedará vinculado a ningún punto. Los nuevos modificadores son los siguientes:
  - **Mayús**-arrastrar: limita el desplazamiento del objeto a la dirección inicial del movimiento
  - **Alt**+arrastrar o  $\sim$ -arrastrar: deslaza el objeto sin mover su punto de vínculo
  - **Ctrl**+arrastrar o  $\#$ -arrastrar: desactiva la función Maquetación magnética temporalmente para ese objeto, de manera que puede moverlo a cualquier punto de la partitura. Al soltar **Ctrl** o  $\#$ , el objeto volverá a ajustarse a una posición en la que no colisione con otros elementos.
- Los comandos de teclado utilizados para la navegación a través de notas y acordes incluidos en voces o pentagramas distintos han sido mejorados con las siguientes funciones:
  - **Alt**+ $\uparrow/\downarrow$  o  $\sim\uparrow/\downarrow$  selecciona la siguiente nota por encima o por debajo en un acorde. Si ha seleccionado la nota más alta o más baja del acorde, **Alt**+ $\uparrow/\downarrow$  o  $\sim\uparrow/\downarrow$  selecciona los trémolos de la plica (si existen) y **Alt**+ $\uparrow/\downarrow$  o  $\sim\uparrow/\downarrow$  selecciona el punto de arrastre del extremo de la plica (si la plica apunta en esa dirección). Si vuelve a ejecutar este comando de teclado, seleccionará la articulación más cercana a la nota (si la nota tiene vinculada alguna articulación).
  - **Mayús**+**Alt**+ $\uparrow/\downarrow$  o  $\updownarrow\sim\uparrow/\downarrow$  selecciona la nota más alta o más baja de la siguiente voz utilizada, de manera que si ha seleccionado, por ejemplo, la nota inferior de un acorde en la voz 1 y pulsa **Mayús**+**Alt**+ $\uparrow/\downarrow$  o  $\updownarrow\sim\uparrow/\downarrow$ , Sibelius seleccionará la nota más alta de la voz 2 (si existe; de lo contrario, seleccionará la nota más alta de la voz 3 o de la voz 4).
  - **Ctrl**+**Alt**+ $\downarrow$  o  $\sim\# \downarrow$  selecciona el silencio o tono más alto en la voz con el número más bajo en el pentagrama inferior; **Ctrl**+**Alt**+ $\uparrow$  o  $\sim\# \uparrow$  selecciona el silencio o tono más bajo en la voz con el número más alto en el pentagrama superior.

Si no hay una nota o silencio en la misma posición rítmica en la voz o pentagrama siguientes, Sibelius seleccionará la nota o silencio en la posición rítmica más cercana anterior del mismo compás. Las voces que no estén presentes simplemente son ignoradas; de igual modo, al moverse entre pentagramas, los pentagramas ocultos son ignorados.
- La navegación a izquierda y derecha a través de notas y acordes, alteraciones, articulaciones, ligaduras de valor y puntillos con el comando **Alt**+ $\leftarrow/\rightarrow$  o  $\sim\leftarrow/\rightarrow$  también ha sido mejorada. El orden de selección de izquierda a derecha al pulsar **Alt**+ $\rightarrow$  o  $\sim\rightarrow$  es el siguiente: línea de arpeggio; ascenso o descenso; alteración; cabeza de nota; puntillo; caída o elevación; extremo izquierdo de una ligadura de valor; ligadura; extremo derecho de la ligadura.
- Al seleccionar notas, las normas que controlan la reproducción de las notas (ajustadas mediante la opción **Reproducir notas durante la edición** de la página **Introducción de notas** de las **Preferencias**) han sido mejoradas de la siguiente manera:
  - $\leftarrow/\rightarrow$  reproduce todas las notas de un acorde en una voz, lo cual permite escuchar inmediatamente la nota seleccionada en su contexto.
  - **Alt**+ $\leftarrow/\rightarrow$  o  $\sim\leftarrow/\rightarrow$  sólo reproduce la cabeza de nota seleccionada.

- **Alt+↑/↓** o **⇧/⇩** sólo reproduce la cabeza de nota seleccionada.
- Al pulsar sobre una cabeza de nota individual dentro de un acorde sólo se reproduce esa nota, y al hacer doble clic sobre un acorde seleccionado se reproducen todas las notas incluidas en el acorde.
- Al hacer **Ctrl+clic** o **⌘-clic** para seleccionar varias notas de un acorde sólo se reproducen las notas seleccionadas.
- Al agregar o suprimir una alteración (ya sea eliminando una alteración seleccionada o añadiéndola desde el Teclado flotante) sólo se reproduce la nota afectada.
- Al copiar material procedente de una partitura que incluye tipos de instrumento definidos por el usuario, esos tipos de instrumento sólo se copian a la partitura de destino si van a ser utilizados en la selección pegada. De esta manera se evita un aspecto demasiado “abultado” al copiar y pegar material entre partituras.
- El nuevo menú contextual que aparece al seleccionar un elemento incluye los submenús **Orden**, **Maquetación magnética** y **Cifrado armónico** en el menú principal **Editar**.

## 1.10 Dispositivos de entrada

Sibelius 6 soporta el protocolo estándar MIDI Machine Control (MMC), que sirve para asignar los controles de reproducción (como reproducir, detener, avanzar o rebobinar) a un dispositivo hardware. Si su dispositivo de entrada soporta el protocolo MMC, puede utilizarlo para controlar la ventana Reproducir de Sibelius.

## 1.11 HyperControl™

Sibelius 6 incluye soporte de HyperControl, la tecnología de mapeado MIDI utilizada en los teclados controladores M-Audio Axiom Pro. HyperControl mapea automáticamente los controles rotatorios, faders, pads de percusión y botones del teclado numérico del controlador a los controles de reproducción, ajustes del Mixer y funciones de introducción de notas de Sibelius. Para ello utiliza una conexión de dos vías que garantiza en todo momento la sincronía entre los controles del teclado y los ajustes de Sibelius. El visor LCD del controlador Axiom Pro se actualiza constantemente para mostrar los valores ajustados en todo momento, lo cual facilita la edición y evita que se produzcan saltos de parámetros.

## 2.1 Alteraciones

Ahora, Sibelius añade alteraciones de precaución automáticamente en los puntos necesarios para evitar la ejecución de notas incorrectas. Las nuevas opciones se encuentran en la página **Alteraciones y puntillos de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical**, y permiten determinar si Sibelius debe mostrar las alteraciones de precaución en las siguientes situaciones:

- al inicio de un compás si la nota anterior tenía otra alteración
- siempre que haya una nota alterada en el compás anterior
- siempre que haya una nota alterada (excepto la inicial) en el siguiente compás
- siempre que haya una nota en el compás anterior y una nota (excepto la inicial) en el siguiente compás con una alteración diferente
- si una nota alterada tiene una ligadura de valor que salta a otro compás, a todas las notas de la misma altura en el compás siguiente se les añadirá una alteración de precaución para “anular” esa alteración

- siempre que una nota anterior en otra octava tenga una alteración diferente (por ejemplo, si escribe Do#5 Do4, Sibelius añadirá un becuadro de precaución al Do4), si la opción **Mostrar alteraciones de precaución en todas las octavas** está activada.

Puede determinar si Sibelius debe mostrar las alteraciones de precaución sólo en la primera nota del compás, es decir, si la primera nota del siguiente compás tiene la misma altura que una nota alterada en el compás anterior.

Ahora, Sibelius puede mostrar una alteración en la segunda nota de un par de notas ligadas si la ligadura está colocada en una separación de sistema. También es posible determinar si esa alteración debe aparecer escrita entre paréntesis.

Si la música utiliza múltiples voces en un solo pentagrama (por ejemplo, un mismo pentagrama escrito para dos ejecutantes o cantantes, o música polifónica para piano o guitarra), Sibelius también puede añadir alteraciones de precaución a las notas previamente alteradas en otra voz de ese mismo compás.

Puede determinar si Sibelius debe escribir alguna, varias o todas estas nuevas alteraciones automáticas entre paréntesis.

En versiones anteriores, Sibelius siempre anulaba todas las alteraciones si aparecía un cambio de clave en medio de un compás. Por ejemplo, en una partitura en Re mayor, un Fa escrito después de un cambio de clave colocado en medio de un compás que ya incluía un Fa natural sería indicado como un Fa#. Este comportamiento no seguía las convenciones típicas de la notación musical, así que hemos añadido una nueva opción llamada **Reajustar alteraciones a armadura actual en los cambios de clave** a la página **Claves y armaduras de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical**. Esta opción está activada por defecto en las partituras existentes para mantener el antiguo funcionamiento de Sibelius, y desactivada por defecto en las partituras creadas con Sibelius 6. Si esta opción está desactivada, todas las alteraciones situadas antes del cambio de clave seguirán actuando después del cambio de clave y hasta el final del compás. Si la nueva opción de uso automático de alteraciones de precaución está activada, Sibelius también restituirá las alteraciones de las notas situadas después de un cambio de clave en medio de un compás que no sigan la armadura vigente para evitar ambigüedades.

El diálogo **Actualizar partitura** que aparece al abrir partituras creadas en versiones anteriores de Sibelius incluye la nueva opción **Dibujar alteraciones de precaución automáticas**. Con esta opción activada, Sibelius aplicará las nuevas funciones **Mostrar alteraciones de precaución** cuando la alteración del compás anterior difiera de la armadura, **Mostrar alteraciones de precaución automáticas en todas las octavas**, **Reescribir la alteración si la nota está ligada a través de una separación de sistema**, **Mostrar entre paréntesis las alteraciones reescritas en las ligaduras** y **Reescribir alteraciones al aparecer en una nueva voz**.

## 2.2 Arpeggios

La página **Articulaciones de jazz** del Teclado flotante incluye nuevas líneas de arpeggio vinculadas a notas: / (= en Mac) añade una línea de arpeggio estándar, (/ en Mac) produce una línea de arpeggio “ascendente” con una flecha en la parte superior, y - ( en Mac) crea una línea de arpeggio “descendente” con una flecha en la parte inferior.

Todas las líneas de arpegio se crean con la altura adecuada para los acordes a los que están vinculadas, y se alargan o acortan automáticamente en función de las notas añadidas o eliminadas en el acorde.

Para ajustar los valores predeterminados de longitud y distancia de las líneas de arpegio respecto a las cabezas de las notas a las que están vinculadas, utilice las nuevas opciones de la página **Líneas de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical**.

Para ajustar la longitud de una línea de arpegio individual, pulse sobre uno de sus extremos y arrástrelo hacia arriba o abajo (o utilice ↑/↓). Para restablecer la longitud original de una línea de arpegio, selecciónela y ejecute **Maquetación** ▶ **Restablecer posición**. También puede mover una línea de arpegio a izquierda o derecha. Para ello, selecciónela y pulse **Alt+←/→** o **⌘←/→**.

### 2.3 Articulaciones

Sibelius 6 incluye muchas mejoras relacionadas con la posición predeterminada de las articulaciones, controladas desde las nuevas opciones añadidas a la página **Articulaciones de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical**:

- Por defecto, las articulaciones de staccato, staccatissimo, cuña y tenuto vinculadas a la primera o la última nota de una ligadura de expresión siempre se dibujan dentro de la ligadura (es decir, entre la cabeza de la nota y el extremo de la ligadura de expresión). Por su parte, los acentos y marcatos se dibujan fuera de las ligaduras de expresión. Sin embargo, otra convención de uso común estipula que las articulaciones de acento y marcato también deben quedar incluidas dentro de la ligadura de expresión. Para ello, active la casilla **...dentro del inicio o final de una ligadura de expresión** correspondiente a esas articulaciones.
- Sibelius también admite el uso de diversas normas de posicionamiento de las articulaciones dentro de grupos irregulares. Por defecto, las indicaciones de arco arriba y arco abajo siempre quedan fuera de los corchetes de un grupo irregular, mientras que otras articulaciones se dibujan dentro de los corchetes. Para determinar las articulaciones que deben quedar incluidas en los corchetes, seleccione las casillas **...dentro de los grupos irregulares** correspondientes.
- Para determinar si las articulaciones deben quedar incluidas bajo la curva de una ligadura de expresión, utilice las casillas **...dentro del medio de una ligadura de expresión**. Los ajustes de estas casillas sólo tienen efecto si la función **Maquetación magnética** está activada y si las ligaduras de expresión están ajustadas para evitar automáticamente las colisiones con los objetos incluidos bajo sus arcos. En las partituras existentes, todas estas casillas están activadas para mantener en la medida de lo posible el comportamiento de las versiones anteriores de Sibelius. En las partituras creadas en Sibelius 6, todas las articulaciones (excepto las indicaciones de arco arriba y arco abajo y los calderones) pueden ser colocadas dentro de la curva de la ligadura de expresión. En los casos en que una ligadura de expresión coincida con un grupo irregular, los ajustes definidos en la fila de casillas **...dentro de los grupos irregulares** tendrán prioridad sobre los ajustes de la fila **...dentro del medio de una ligadura de expresión**, ya que los grupos irregulares suelen encontrarse más cerca de las notas que las ligaduras de expresión.
- Si las articulaciones de arco arriba y arco abajo vinculadas a las notas colocadas en los extremos de una ligadura de expresión coinciden con otras articulaciones (como staccato o tenuto) que suelen quedar incluidas dentro de la ligadura, Sibelius dibuja las indicaciones de arco arriba y arco abajo fuera de la ligadura.

- Las articulaciones cuya casilla **Siempre encima** esté activada ya no se dibujarán por debajo de las notas. Las indicaciones de arco y demás articulaciones con la opción **Siempre encima** activada nunca serán dibujadas por debajo del pentagrama, excepto si se utilizan varias voces y las voces con las plicas hacia abajo (como la voz 2) incluyen indicaciones de arco, por ejemplo. (Para mantener el comportamiento de versiones anteriores de Sibelius, active la nueva opción **Permitir que las articulaciones 'siempre encima' cambien de posición.**)
- Sibelius 6 permite modificar la distancia entre la línea superior o inferior del pentagrama y las articulaciones que aparecen fuera del pentagrama (como los staccatos en notas con las plicas hacia abajo colocadas en el espacio superior o en la cuarta línea del pentagrama) con la nueva opción ***n* espacios sobre el pentagrama para articulaciones no permitidas en el pentagrama.**
- Sibelius evita automáticamente que los acentos, marcatos, cuñas y staccatissimos (permitidos en el pentagrama por defecto) aparezcan en el espacio adyacente a una cabeza de nota colocada en un espacio. En lugar de ello, todas estas articulaciones se dibujan un espacio más allá para mejorar la legibilidad. (Para mantener el comportamiento de versiones anteriores de Sibelius, desactive la nueva opción **Permitir espacio adicional para acentos, marcatos, cuñas y staccatissimos en el pentagrama.**)
- Si la función Maquetación magnética está activada, no es posible mover las articulaciones verticalmente para evitar colisiones con ligaduras de valor y alteraciones.
- La **Nueva regla de posicionamiento de articulaciones**, activada por defecto en las nuevas partituras, soluciona diversos problemas de posición de las articulaciones:
  - alinea las posiciones verticales de las articulaciones colocadas fuera del pentagrama y vinculadas a notas con diferentes alturas de nota
  - evita que las fermatas (calderones) colocadas sobre un silencio de negra entren en contacto con el pentagrama
  - evita que las articulaciones permitidas en el pentagrama (como los staccatos) aparezcan un espacio demasiado lejos de la cabeza de nota
  - posiciona correctamente las articulaciones invertidas en las voces de plicas hacia abajo (voces 2 y 4)
  - evita que los calderones asociados a las voces de plicas hacia abajo queden colocados por debajo del pentagrama, excepto en el caso de que una de las voces de plicas hacia arriba (voces 1 y 3) incluya un silencio en el mismo compás
  - los puntos de staccato vinculados a notas colocadas por debajo de la línea central del pentagrama aparecen en la posición correcta si tanto la nota como la articulación están invertidas.

Sibelius 6 también incluye mejoras relacionadas con el posicionamiento de articulaciones individuales.

Ahora es posible ajustar las distancias individuales entre las articulaciones superpuestas por encima o debajo de una nota: al mover la articulación más cercana a la nota, las demás articulaciones se moverán en la misma proporción. Para aumentar la distancia entre dos articulaciones individuales, seleccione la más alejada de la cabeza de la nota y mueva esa articulación. Para deshacer todos los cambios de posición aplicados a las articulaciones, seleccione

la nota afectada y ejecute **Maquetación ▶ Restablecer posición**. Para devolver una articulación individual a su posición original, selecciónela y ejecute **Maquetación ▶ Restablecer posición**.

Si por ejemplo tiene una indicación de arco por encima de una nota (en el lado de la plica) y un staccato y un tenuto por debajo de la misma nota (en el lado de la cabeza), ahora puede ajustar la posición vertical de ambos grupos de articulaciones independientemente. Seleccione la nota y ejecute **Maquetación ▶ Restablecer posición** para que todas las articulaciones recuperen sus posiciones predeterminadas. Para restablecer la posición de las articulaciones colocadas encima o debajo de la nota independientemente, seleccione sólo las articulaciones cuyas posiciones desee restablecer y ejecute **Maquetación ▶ Restablecer posición**.

## 2.4 Barras de compás

Sibelius ya no se cuelga al añadir una barra de compás especial (o una armadura, que a su vez crea una doble barra) a una barra de compás que incluye un cambio de clave.

## 2.5 Compases y silencios de compás

El menú desplegable de tipos de silencio de compás ha sido eliminado del panel **Compases** de las **Propiedades** (vea **5.17 Propiedades** más adelante):

- Puede crear compases de repetición desde el Teclado flotante (vea **2.27 Compases de repetición** más adelante)
- Para crear un silencio de compás invisible, simplemente oculte un silencio de compás normal.
- Sibelius 6 crea automáticamente silencios de compás de cuadrada en las indicaciones de compás adecuadas (como 4/2) gracias a la nueva opción **Usar silencios de cuadrada (breve) en 4/2** incluida en la página **Silencios de compás** del diálogo **Configuración personal ▶ Normas de diseño musical**. Esta opción está activada por defecto en las nuevas partituras.

## 2.6 Grupos de barra

- Sibelius 6 permite crear barras convergentes de una forma muy sencilla mediante los botones de la tercera página del Teclado flotante (comando de teclado F9): **O** añade una barra convergente *accel.*, y **.** (punto) crea una barra convergente *rit.* No es posible convertir las barras en convergentes si atraviesan una separación de sistema o un salto de página. Las “barras” que aparecen entre los trémolos de dos notas sí pueden ser convertidas en convergentes, excepto en el caso de que la opción **Parte externa del tremolo tocando plicas** esté seleccionada en la página **Notas y trémolos** de **Configuración personal ▶ Normas de diseño musical**.
- La opción **Separar los grupos irregulares de las notas adyacentes**, incluida en el diálogo **Grupos de barras y silencios** de **Crear ▶ Indicación de compás** está desactivada por defecto para las indicaciones de compás creadas en Sibelius 6.

## 2.7 Posiciones de barras

- La nueva casilla **Also for middle rests** (También para silencios intermedios) incluida en la página **Barras y plicas** de las **Normas de diseño musical** permite que la opción **Horizontal si las notas sobresalen n espacios** actúe en grupos barrados con silencios en su interior. Esta opción ajusta correctamente los ángulos de barra en los grupos de barra que serían dibujados como horizontales si sólo incluyeran notas.
- Ahora es posible cambiar el ángulo de una barra cuyo grupo barrado empieza o acaba con un silencio exactamente igual que si el grupo barrado empezara o acabara con una nota.

- Sibelius 6 permite seleccionar una barra si el grupo barrado empieza con un silencio.
- Las plicas ya no se dibujan en el lado incorrecto de las notas barradas que aparecen en la línea central del pentagrama al cruzar al pentagrama inferior.
- La opción **Mover a pentagrama original** ha vuelto al submenú **Notas ▶ Notas atravesando pentagramas** para facilitar la resolución de problemas provocados por el barrado de notas que atraviesan pentagramas, y especialmente por las notas que cruzan tres pentagramas.

## 2.8 Silencios barrados y corchetes pequeños

Sibelius 6 incluye corchetes pequeños (o “medias plicas”) para los silencios incluidos en grupos barrados. Para utilizar estos corchetes, active la nueva opción **Usar corchetes pequeños en silencios con barras** incluida en la página **Barras y plicas de Configuración personal ▶ Normas de diseño musical**:

- Dispone de diversas opciones para ajustar la longitud mínima de los corchetes pequeños y para determinar si deben extenderse hacia el pentagrama o detenerse fuera de él. También puede decidir si los grupos de barra con corchetes pequeños deben dibujarse siempre con una barra horizontal o seguir el ángulo de barra especificado por las alturas de las notas incluidas en el grupo.
- Para ajustar la longitud de un corchete pequeño individual, pulse sobre el extremo interior del corchete: aparecerá un pequeño punto de arrastre. Pulse ese punto y arrástrelo con el ratón o utilice las teclas  $\uparrow/\downarrow$  (junto con **Ctrl** o **⌘** para realizar la operación en pasos mayores). También puede ajustar el parámetro **Y** del panel **General** de las **Propiedades** para especificar numéricamente la longitud del corchete pequeño seleccionado. Para restablecer la longitud predeterminada de un corchete pequeño, selecciónelo y ejecute **Maquetación ▶ Restablecer posición**.
- Puede agregar o eliminar corchetes pequeños para silencios barrados individualmente. Para ello, utilice el nuevo botón de corchete pequeño incluido en la tercera página del **Teclado flotante** (comando de teclado – en Windows, en Mac). Para restablecer el estado predeterminado de un silencio barrado, selecciónelo y ejecute **Maquetación ▶ Restablecer diseño**.

La página **Barras y plicas de Configuración personal ▶ Normas de diseño musical** incluye las siguientes novedades:

- Las opciones **Barra por encima de silencios** y **Barra desde y hacia silencios** han sido añadidas a este diálogo y eliminadas de **Grupos de barras y silencios**, accesible desde **Crear ▶ Indicación de compás**. Estas opciones ya no son aplicables a indicaciones de compás individuales, sino que actúan sobre la partitura completa.
- La nueva opción **Ajustar longitud de plicas para evitar barras de silencios** está activada en las nuevas partituras. Si esta opción está seleccionada, al mover un silencio barrado hacia arriba o abajo Sibelius ajustará automáticamente la posición de la barra para evitar una colisión entre el silencio y la barra.
- La nueva opción **Break secondary beams** (Dividir barras secundarias), habilitada sólo si **Barra por encima de silencios** está activada, está desactivada por defecto. Con esta opción, Sibelius sólo dibuja la barra primaria por encima o por debajo de un silencio barrado y reduce el

desplazamiento necesario para evitar una colisión entre el silencio y la barra, de manera que el grupo queda más compacto verticalmente.

Al abrir partituras creadas en versiones anteriores de Sibelius, el diálogo Actualizar partitura incluye dos nuevas opciones pensadas para los silencios barrados:

- **Conservar grupos de barras personalizados** está habilitada (y activada por defecto) al abrir partituras creadas en Sibelius 3 o superior. Con esta opción, Sibelius mantiene todas las ediciones realizadas sobre los grupos de barra (por ejemplo, desde el Teclado flotante), incluso si posteriormente modifica los ajustes de las opciones **Barra por encima de silencios** y/o **Barra desde y hacia silencios** en las **Normas de diseño musical**. Sibelius también ajusta estas nuevas opciones de las **Normas de diseño musical** automáticamente, basándose en los ajustes de grupos de barra definidos para la primera indicación de compás de la partitura. Si desea recuperar el aspecto predeterminado de las barras de corchete, seleccione un pasaje o la partitura completa y ejecute **Notas ▶ Restablecer grupos de barras**.
- **Ajustar longitud de plicas para evitar silencios con barras** activa la opción correspondiente en las **Normas de diseño musical**.

## 2.11 Claves

Las flechas del cursor y la rueda del ratón ya funcionan correctamente en el diálogo **Crear ▶ Clave** (sólo en Mac).

## 2.15 Notación y tablatura de guitarra

- La forma predeterminada de las líneas de cuerda forzada en los pentagramas de notación ha mejorado considerablemente.
- Ahora es posible ajustar la posición del punto medio de las indicaciones de cuerda forzada en los pentagramas de notación, lo cual permite modificar su ángulo individualmente.
- Las líneas de cuerda forzada muestran sus nuevos puntos de arrastre al seleccionarlas o al activar la opción **Ver ▶ Puntos de arrastre**.
- Ahora es posible editar independientemente las posiciones de los extremos de las indicaciones de cuerda forzada situadas a ambos lados de una separación de sistema o salto de página (tanto en los pentagramas de notación como en los de tablatura).
- Cuando una cuerda forzada atraviesa una separación de sistema o salto de página, Sibelius garantiza que la continuación de la cuerda forzada en el nuevo sistema empiece encima del pentagrama de tablatura, facilitando así su visibilidad.
- Las indicaciones de cuerda forzada de guitarra ya no aparecen incorrectamente invertidas en los saltos de página.

## 2.16 Gráficos de escala de guitarra

El nuevo diálogo **Crear ▶ Otros ▶ Gráfico de escala de guitarra** permite crear tipos especiales de gráficos de acorde que muestran la forma de tocar las notas de una escala (o de una frase o riff de guitarra) mediante una serie de puntos colocados en un mismo gráfico. Sibelius incluye una biblioteca de más de 1.500 gráficos de escala de guitarra diseñados para unos 30 tipos de escala diferentes, pero puede crear nuevos gráficos personalizados de una forma muy sencilla:

- Es posible añadir múltiples puntos a una misma cuerda de un gráfico de escala de guitarra (al contrario que en un gráfico de acorde convencional). Para eliminar un punto, púlselo con el botón derecho del ratón (Windows) o haga **Control**-clic sobre él (Mac).
- Puede hacer **Mayús**-clic sobre cualquier punto del gráfico para ir cambiando el símbolo asociado a él (círculo negro, círculo blanco con borde negro, cuadrado negro, cuadrado blanco con borde negro, rombo negro, rombo blanco con borde negro). Estos símbolos representan diferentes digitaciones e indicaciones en los gráficos de escala. (Si lo desea, también puede utilizar diversos símbolos especiales en los gráficos de acorde.)
- Puede hacer doble clic sobre un punto de un gráfico de escala para introducir textos que aparecerán escritos dentro del punto (en color blanco en un símbolo negro, y en color negro en un símbolo blanco). Estos textos pueden resultar útiles para mostrar digitaciones o nombres de nota en los gráficos de escala. (También es posible añadir digitaciones a los puntos de los gráficos de acorde.) Al editar estos textos, puede hacer clic con el botón derecho del ratón (Windows) o **Control**-clic (Mac) para abrir un menú contextual que incluye alteraciones. También puede introducir alteraciones con las teclas **Ctrl+7/8/9** o **⌘7/8/9** en el teclado numérico.

La página **Guitarra de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical** incluye nuevas opciones para los gráficos de escala de guitarra:

- **Mostrar a la izquierda altura de nota de las cuerdas** indica las alturas de nota de las cuerdas en un gráfico de escala horizontal. Ajuste la opción **Separación del gráfico *n* espacios** para determinar la distancia entre los nombres de nota y la parte izquierda del gráfico de escala.
- Utilice la opción **Numerar trastes 3, 5, 7, 9, 12** para numerar los trastes por debajo de un gráfico de escala horizontal. Ajuste la opción **Separación del gráfico *n* espacios** para determinar la distancia entre los números de traste y la parte inferior del gráfico de escala. Si esta opción está activada, el número de traste correspondiente al primer traste mostrado en el gráfico (por ejemplo, “5fr.”) no queda incluido en los gráficos de escala o acorde horizontales.

## 2.18 Instrumentos

- Al suprimir un pentagrama desde el diálogo **Crear** ▶ **Instrumentos**, las selecciones individuales o de pasaje realizadas antes de la eliminación del pentagrama se mantienen activas correctamente.
- Al ajustar un cambio de instrumento a tamaño de aviso, todos los caracteres del cambio de instrumento escritos con una fuente de texto musical quedan espaciados correctamente (sólo en Windows).
- Las transposiciones de los instrumentos Tuba wagneriana en Sib y Tuba wagneriana en Fa han sido corregidas en las partituras creadas en Sibelius 6.

## 2.19 Articulaciones de jazz

Sibelius 6 permite añadir fácilmente articulaciones de ascenso, descenso, elevación y caída desde la nueva quinta página del Teclado flotante (comando de teclado F11), de manera que ya no es necesario utilizar símbolos para ello. Igual que las demás articulaciones, estas indicaciones se reajustan automáticamente junto con las notas a las que están vinculadas, pero también es posible

moverlas individualmente. Las elevaciones y caídas se reproducen automáticamente en los dispositivos de reproducción adecuados (como Garritan Jazz and Big Band).

La nueva página **Articulaciones de jazz de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical** permite ajustar la posición predeterminada de estas nuevas articulaciones, pero también es posible moverlas individualmente. Para ello, arrástre las con el ratón o selecciónelas y pulse **Mayús+Alt+←/→** o **⇧⇨⇩⇧⇨⇩**.

## 2.20 Armaduras

Las flechas del cursor y la rueda del ratón ya funcionan correctamente en el diálogo **Crear** ▶ **Armadura** (sólo en Mac).

## 2.21 Líneas

- Ahora, los reguladores aparecen por defecto encima de los pentagramas vocales en las nuevas partituras (vea **3.1 Uso del texto**, **8.12 Posiciones predeterminadas** y **8.14 Edición de instrumentos** más adelante para más detalles).
- El diálogo **Crear** ▶ **Línea** incluye nuevas líneas vinculadas a pentagramas para *Hauptstimme* y *Nebenstimme*.
- Ahora es más fácil seleccionar los extremos de las líneas onduladas (como las de los trinos, arpeggios, glissandos, etcétera), ya que sus puntos de arrastre se dibujan en el extremo visible de las líneas y no un poco apartados a su izquierda o derecha.
- La posición vertical del extremo derecho del primer segmento de una línea y la posición del extremo izquierdo del segundo segmento de una línea que atraviesa una separación de sistema pueden ser ajustadas independientemente del extremo derecho de la línea completa.
- Sibelius 6 permite arrastrar hacia arriba o abajo el segundo segmento de un regulador que atraviesa una separación de sistema o salto de página independientemente de la posición vertical del primer segmento del regulador.
- Las flechas del cursor y la rueda del ratón ya funcionan correctamente en los diálogos **Crear** ▶ **Línea** y **Configuración personal** ▶ **Editar líneas** (sólo en Mac).
- Ahora, el diálogo **Crear** ▶ **Línea** (y **Configuración personal** ▶ **Editar líneas**) indica el nombre de la línea seleccionada.

## 2.23 Plantillas

Todas las plantillas han sido completamente actualizadas a las nuevas prestaciones de Sibelius 6, y se han solucionado algunos errores menores (como el ajuste de los trombones adecuados en la plantilla **Banda de metales** y la corrección de un error tipográfico en la plantilla **Grupo Pop**). Las plantillas para conjuntos de cámara ya no muestran los nombres de instrumento después del primer sistema.

Todas las plantillas de Sibelius 6 incluyen los siguientes cambios:

- **Maquetación** ▶ **Configuración del documento**:
  - El tamaño de pentagrama predeterminado es ahora de 7mm (0.28") en la mayoría de plantillas
  - Los márgenes de todos los lados de las páginas A4 han sido ajustados a 12.7mm (0.5")

- El margen del pentagrama superior de la primera página ha sido ajustado a 38.1mm (1.5") para dejar espacio para los textos de título y otros elementos
- El margen del pentagrama inferior de la primera página ha sido ajustado a 12.7mm (0.5") para dejar espacio para los textos de copyright y otros elementos
- Los márgenes de los pentagramas superior e inferior de las páginas siguientes han sido ajustados a (0.5") y 7.6mm (0.3") respectivamente.
- **Configuración personal ▶ Normas de diseño musical:**
  - Las alteraciones de precaución automáticas aparecen mostradas por defecto, incluyendo las alteraciones escritas entre paréntesis para notas ligadas en dos sistemas y las alteraciones de precaución para las notas de cada voz en pasajes de múltiples voces (en función de las opciones de la página **Alteraciones**)
  - Las articulaciones staccatissimo, cuña, acento, marcato y armónico están ajustadas como **Permitidas en pentagrama** (en la página **Articulaciones**)
  - Las articulaciones staccatissimo y cuña están ajustadas por defecto para aparecer **Dentro de la ligadura de expresión**, y la **Nueva regla de posicionamiento de articulaciones** mejora en muchos casos la posición de las articulaciones
  - Al activar la opción **Permitir espacio adicional para acentos, marcatos, cuñas y staccatissimos en el pentagrama**, incluida en la página **Articulaciones**, los acentos, marcatos, cuñas y staccatissimos permitidos en el pentagrama pueden ser desplazados en un espacio desde la cabeza de la nota a la que están vinculados si esa nota ocupa el espacio superior o inferior del pentagrama
  - Las articulaciones de arco arriba y arco abajo quedan fuera de los corchetes de grupo irregular (en función de las opciones **Dentro de los grupos irregulares** de la página **Articulaciones**)
  - Los compases de repetición de 1 compás colocados en sucesión quedan numerados cada cuatro compases, y los números de compás aparecen escritos entre paréntesis (en función de las opciones de la página **Silencios de compás**)
  - En Sibelius 6, los compases con una duración de ocho tiempos de negra (como un 4/2) utilizan silencios de cuadrada por defecto (en función de la opción correspondiente en la página **Silencios de compás**)
  - Los silencios barrados que utilizan corchetes pequeños aparecen en posición horizontal por defecto, y permiten extender los corchetes hacia el pentagrama (en función de las opciones de la página **Barras y plicas**)
  - Las claves ya no restablecen las alteraciones de las notas que preceden a un cambio de clave colocado en medio de un compás (en función de las opciones de la página **Claves y armaduras**)
  - Las opciones de la nueva página **Cifrados armónicos** han sido adecuadamente ajustadas a sus valores predeterminados
  - Sibelius 6 permite añadir 3 espacios adicionales entre grupos de instrumentos unidos por llaves, 3 espacios adicionales por debajo de los pentagramas vocales (para textos de letra) y 3 espacios adicionales por encima de los pentagramas que deben mostrar objetos de sistema.

Sibelius ya no justifica la distancia entre dos pentagramas de instrumentos de teclado unidos por llaves.

- Las aberturas de regulador grande y pequeña han sido ajustadas por defecto a 1.25 espacios, y las continuaciones de abertura grande y pequeña a 0.75 espacios.
- Las posiciones de las ligaduras de expresión colocadas cerca de las plicas de las notas han sido mejoradas.
- **Configuración personal ▶ Editar instrumentos:**
  - Los siguientes instrumentos incluyen nuevos ajustes de tesitura cómoda y profesional: Bajo en Mi $\flat$ , Bajo en Si $\flat$ , Euphonium, Trompa Tenor, Barítono en Si $\flat$ , Flugelhorn, Corneta en Si $\flat$ , Corneta soprano en Mi $\flat$
  - Se han añadido los siguientes instrumentos: Trompeta en Re [sin armadura], Trompeta en Mi $\flat$  [sin armadura], Trompeta en Fa [sin armadura], Trompeta en La [sin armadura], Bajo eléctrico [tab] (instrumento de tablatura con ritmos), Flauta contrabajo, Flauta hiperbajo, Flauta subcontrabajo, Flexatono, Piano eléctrico (FM), Caja de música, Órgano percusivo, Órgano de rock, Órgano de tubos, Bajo sintético 1, Bajo sintético 2, Cuerdas sintéticas 1, Cuerdas sintéticas 2, Voz sintética, Golpe de orquesta, Metal sintético 1, Metal sintético 2, Soplido de botella, Silbido, Lead 1 (Onda cuadrada), Lead 2 (Diente de sierra), Lead 3 (Calliope), Lead 4 (Chiff), Lead 5 (Charang), Lead 6 (Voz), Lead 7 (Quintas), Lead 8 (Bajo + Lead), Pad 1 (New Age), Pad 2 (Cálido), Pad 3 (Polysynth), Pad 4 (Coro), Pad 5 (Con arco), Pad 6 (Metálico), Pad 7 (Halo), Pad 8 (Barrido de filtro), FX 1 (Lluvia), FX 2 (Banda sonora), FX 3 (Cristal), FX 4 (Atmosférico), FX 5 (Brillante), FX 6 (Goblins), FX 7 (Ecos), FX 8 (Ciencia-ficción), Shamisen, Koto, Violín, Shanai, Campanillas, Toms melódicos, Toms sintéticos, Platos invertidos, Ruido de traste de guitarra, Sonido de respiración, Disparo, Tambores Taiko [5 líneas]
  - La familia **Percusión cubana sin afinación** del conjunto **Todos los instrumentos** ha sido renombrada como **Percusión latinoamericana sin afinación** para reflejar con más precisión la zona de origen de sus instrumentos
  - Ahora, el conjunto **Instrumentos comunes** incluye instrumentos de tablatura sin ritmos para todos los instrumentos de guitarra estándar
  - Los pentagramas para instrumentos vocales (Soprano, Tenor, etcétera) dibujan las plicas hacia abajo por defecto en las notas colocadas en la línea central del pentagrama. Todos los instrumentos vocales incluyen las nuevas opciones **Pentagrama de voz**, que permiten colocar los matices encima del pentagrama por defecto y añadir espacio adicional debajo del pentagrama para textos de letra.
  - Los instrumentos de conjunto/kit de percusión predeterminados incluyen una cabeza de nota especial para el sonido de aro de caja, especificada en el libro *Standardized Drumset Notation* de Norman Weinberg
  - Las transposiciones de la Trompeta piccolo en La y la Trompeta piccolo en Si $\flat$  han sido corregidas.
- **Líneas:**
  - Sibelius 6 incluye nuevas líneas para *Hauptstimme* y *Nebenstimme* en el diálogo **Crear ▶ Línea**

- Ahora, los reguladores de crescendo y disminuyendo aparecen encima de los pentagramas vocales por defecto
- Todos los reguladores se colocan a -4.5 espacios por encima del pentagrama (en lugar de los -4.31 espacios de las versiones anteriores)
- La función **Maquetación** ▶ **Maquetación magnética** está activada por defecto
- **Configuración personal** ▶ **Normas de espaciado de notas**:
  - La opción **Anchura de compás vacío** determinada por la indicación de compás está activada por defecto
  - La distancia predeterminada entre los textos de letra es de 0.75 espacios
- En el diálogo **Reproducir** ▶ **Diccionario**, las palabras de **Texto de pentagrama** “palm mute”, “pm” y “P.M.” (asociadas a la sordina de palma de guitarra) introducen un cambio de ID de sonido que se mantiene hasta el siguiente cambio de ID en lugar de hasta la siguiente nota
- **Crear** ▶ **Símbolo**:
  - La posición vertical de las repeticiones de 2 y 4 compases ha sido corregida
  - El símbolo correspondiente a los intervalos de novena en la fila **Clusters** ha sido corregido
- **Estilos de texto**:
  - Nuevo estilo de texto **Números de compás de repetición**, utilizado para la numeración de compases de repetición sucesivos
  - Nuevo estilo de texto **Comentario**, utilizado por la opción **Crear** ▶ **Comentario**
  - Nuevos estilos de texto **Números de traste de gráfico de acorde** y **Nombres de cuerda de gráfico de acorde**, utilizados por los gráficos de acorde y escala horizontales
  - El espaciado de línea del estilo de texto **Bajo cifrado** ha sido ajustado al 70%
  - El texto de **Expresión** aparece encima de los pentagramas vocales por defecto
  - El texto de **Digitación** se alinea a la izquierda en lugar de al centro por defecto
  - Los **Bloques de letra** aparecen 18 espacios por debajo de la parte inferior del pentagrama (en lugar de los 15 espacios de versiones anteriores)
  - Los textos de **Título**, **Subtítulo** y **Dedicatoria** se colocan ocho espacios más arriba por defecto.
  - Los textos de **Compositor** y **Letrista** se colocan dos espacios más arriba por defecto.

## 2.25 Cabezas de nota

Las cabezas de nota con barra ya no se transportan incorrectamente en los instrumentos transpositores al activar y desactivar la opción **Notas** ▶ **Partitura con transposición**.

## 2.27 Compases de repetición

Ahora es posible crear repeticiones de 1, 2 y 4 compases directamente desde la nueva página **Articulaciones de jazz** del Teclado flotante (comando de teclado F11). Sibelius se asegura de mantener todos los compases de las repeticiones de 2 y 4 compases en el mismo sistema, y no los condensa en forma de compases de espera.

La página **Silencios de compás** de **Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical** incluye nuevas opciones para la numeración de las repeticiones de 1 compás: es posible numerar

los compases de repetición cada 1, 2, 4 y 8 compases, mostrar los números entre paréntesis y reiniciar la numeración en dobles barras de compás y señales de ensayo.

Sibelius 6 también reproduce las repeticiones de 1, 2 y 4 compases si en el mismo compás que incluye el símbolo de repetición no hay notas ajustadas para la reproducción (sin embargo, el compás puede incluir notas que no tengan activada ninguna de las casillas Reproducir en cada pasada en el panel Reproducción de las Propiedades). Sibelius reproduce elementos como los matices en pasajes de compases de repetición, pero las indicaciones que ajustan un cambio de sonido (como *pizz.*) sólo tendrán efecto al final del pasaje de compases de repetición. Si hay varias indicaciones que ajustan cambios de sonido, sólo tendrá efecto la última de ellas.

## 2.28 Ligaduras de expresión

Sibelius 6 ofrece las ligaduras de expresión más hermosas y controlables que podrá encontrar en cualquier programa. Si la función Maquetación magnética está activada, las ligaduras de expresión magnéticas modifican su forma y mueven sus extremos automáticamente para evitar colisiones con los objetos incluidos bajo sus arcos (como las notas, alteraciones y articulaciones).

Este comportamiento está activado por defecto en las partituras creadas en Sibelius 6.1. Para activar la función de prevención de colisiones para las ligaduras de expresión incluidas en partituras creadas en versiones anteriores a Sibelius 6, seleccione la casilla Utilizar maquetación magnética del diálogo Actualizar partitura al abrir esas partituras. Al abrir en Sibelius 6.1 una partitura creada en Sibelius 6.0, el programa le preguntará si desea activar la función de prevención de colisiones para las ligaduras de expresión. Si pulsa Sí, Sibelius activará automáticamente las opciones adecuadas en las Normas de diseño musical para que esa función actúe correctamente.

Para desactivar la función de prevención de colisiones para todas las ligaduras de expresión de la partitura, seleccione Configuración personal ▶ Normas de diseño musical, vaya a la página Ligaduras de expresión y desactive la opción Ajustar forma para evitar colisiones por debajo del arco.

Si desea desactivar la función de prevención de colisiones bajo el arco para una ligadura de expresión individual, selecciónela y desactive la opción Evitar colisiones debajo del arco en el panel Líneas de las Propiedades. De esta manera, la ligadura de expresión seleccionada evitará las colisiones con otros objetos (como objetos de texto, letra, líneas, etcétera), pero no ajustará su forma para evitar colisiones con notas y demás elementos situados bajo su arco. Para que una ligadura de expresión ignore completamente la prevención de cualquier tipo de colisión, selecciónela y ejecute Editar ▶ Maquetación magnética ▶ Desactivada.

El recuadro que rodea a una ligadura de expresión seleccionada aparecerá coloreado en rojo si la opción Evitar colisiones debajo del arco está desactivada para una ligadura de expresión determinada. Las ligaduras de expresión no magnéticas (que aparecen coloreadas en rojo al ser seleccionadas) no evitan las colisiones con otros objetos, y están enmarcadas por un recuadro de color rojo. Si la función Maquetación magnética está desactivada globalmente, o si la opción Ajustar forma para evitar colisiones por debajo del arco de las Normas de diseño musical está desactivada, todas las ligaduras de expresión aparecerán enmarcadas por un recuadro de color gris al ser seleccionadas.

Aunque una ligadura de expresión esté ajustada para evitar colisiones, puede modificar la posición de los extremos y la forma de la ligadura con los métodos habituales. En este caso, Sibelius se basa en sus ajustes de posición para darle a la ligadura el mejor aspecto posible. Para definir la forma predeterminada de las ligaduras puede utilizar las nuevas opciones de las **Normas de diseño musical**:

- **Espacio mínimo entre ligaduras de expresión  $n$  espacios** determina la distancia mínima entre el arco de la ligadura y los objetos incluidos en ella.
- **Mover extremos si la ligadura excede los  $n$  espacios de altura** ajusta la inclinación máxima de la curva de una ligadura. Superado este valor, Sibelius alejará los extremos de la ligadura de las notas a las que están vinculados. Utilice valores altos para crear ligaduras con más pendiente, y valores bajos para obtener arcos con una curvatura más suave.

Los ajustes predeterminados de diseño y posición de las ligaduras de expresión han sido mejorados para todo tipo de situaciones, pero también dispone de nada menos que seis puntos de arrastre para modificar manualmente la forma de las ligaduras:

- Igual que en versiones anteriores, los dos extremos de la ligadura tienen sus propios puntos de arrastre.
- El punto de control situado entre los dos extremos de la ligadura (dentro del arco) mueve la ligadura al completo sin cambiar su forma. En circunstancias normales sólo tendrá que mover la ligadura de expresión hacia arriba o abajo, pero también puede desplazarla a izquierda y derecha si lo desea.
- El punto de control situado entre los dos extremos y fuera del arco de la ligadura permite cambiar la altura de la curvatura de forma simétrica. Al mover este punto de arrastre hacia arriba o abajo o a izquierda y derecha, los demás puntos de control de la ligadura también se desplazan juntos.
- Los puntos de control que determinan la curva de la ligadura de expresión en sus dos lados pueden ser ajustados independientemente. Al seleccionar uno de estos puntos de control, ninguno de los restantes puntos aparece como seleccionado. También es posible editar estos puntos de control desde las nuevas opciones **Curva izquierda de la ligadura** y **Curva derecha de la ligadura** incluidas en el panel **Líneas** de las **Propiedades**.

Al editar ligaduras de expresión de forma individual, tenga en cuenta lo siguiente:

- Ahora es posible ajustar independientemente la curvatura de los dos segmentos de una ligadura de expresión colocada en una separación de sistema o salto de página
- Si ejecuta **Maquetación ▶ Restablecer diseño** con un único punto de control seleccionado sólo se restablecerá la posición del punto seleccionado
- La opción **Crear ▶ Otros ▶ Arco de ligadura extra** ha sido eliminada. Sibelius 6 muestra las ligaduras de expresión combinadas incluidas en partituras de versiones anteriores y permite manipularlas igual que en esas versiones, pero le recomendamos que en lugar de ello utilice los nuevos puntos de control para crear ligaduras de expresión en forma de S, que son mucho más editables y controlables.

Sibelius 6 incluye nuevas opciones en la página **Ligaduras de expresión de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical** para mejorar el diseño predeterminado de las ligaduras de expresión:

- **Curvatura para ligaduras cortas  $n\%$  y Curvatura para ligaduras largas  $n\%$ :** Sibelius permite escalar la curvatura predeterminada de las ligaduras de expresión en función de su longitud, y aplica sutiles modificaciones a la curvatura de las ligaduras más largas.
- **Escala de altura  $n\%$ :** por defecto, Sibelius dibuja las ligaduras de expresión de manera que una ligadura corta (es decir, una ligadura de dos espacios de longitud) tenga un espacio de alto. Para escalar la altura, Sibelius utiliza una función exponencial que tiende a una asíntota a medida que la ligadura se va alargando. En la práctica, con los valores predeterminados las ligaduras de expresión nunca superarán los cuatro espacios de altura. El control **Escala de altura** permite ajustar la altura predeterminada de la ligadura de expresión (por ejemplo, un valor del 200% produce una ligadura que tiende a 8 espacios de altura, y un valor del 50% produce una ligadura que tiende a 2 espacios de altura). La nueva opción **Limitar altura para ligaduras largas** le será útil si suele ajustar ligaduras con bastante curvatura pero quiere evitar que las ligaduras más largas resulten exageradamente curvadas.
- **Grosor medio:** determina el grosor predeterminado de las ligaduras de expresión. Para ajustar una ligadura de expresión individual, utilice el nuevo control **Grosor de la ligadura** incluido en el panel **Líneas** de las Propiedades. El grosor está expresado en espacios. Tenga en cuenta que este valor representa el grosor de la parte más ancha de la ligadura de expresión menos el grosor mínimo de la ligadura. Por lo tanto, un valor de 0.5 espacios, por ejemplo, produce una ligadura de algo más de medio espacio de grosor.
- El antiguo valor **Grosor mínimo** ha sido renombrado como **Anchura del contorno** para reflejar su aplicación real con más precisión.

Sibelius 6 coloca automáticamente las ligaduras de expresión por encima o por debajo de las notas en función de las direcciones de plica de todas las notas incluidas en la ligadura. Este comportamiento se controla desde la nueva opción **Colocar ligaduras sobre las notas con plicas en ambos sentidos**, incluida en la página **Ligaduras de expresión de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical** y activada por defecto para las nuevas partituras. Sibelius coloca las ligaduras de expresión de forma inteligente al añadir ligaduras a notas simultáneas colocadas en dos voces.

Sibelius 6 soluciona varios problemas provocados por las ligaduras de expresión en versiones anteriores:

- Las ligaduras de expresión ya no se mueven en la dirección incorrecta al ajustar su posición o forma con las flechas del cursor.
- Al rotar una ligadura de expresión arrastrando uno de sus extremos, el grosor de la ligadura no cambia junto con el ángulo.
- El aspecto de las ligaduras de expresión en pentagramas pequeños ha mejorado considerablemente
- Las posiciones de los extremos de las ligaduras de expresión en notas con tamaño de aviso han mejorado sustancialmente.

- Si al ligar una nota de adorno a una nota con una articulación la ligadura de expresión queda invertida, la articulación se mantiene en la posición correcta.

## 2.29 Pentagramas

- Al crear un pentagrama ossia por encima o por debajo de una selección de pasaje de un solo compás, las líneas del pentagrama ya no se extienden por defecto más allá de la barra de compás situada al inicio del ossia.
- Al crear un pentagrama ossia en el penúltimo compás de una partitura, el pentagrama ossia ya no muestra una barra final al final del ossia.
- Los símbolos de compás de repetición ocultos ya no evitan que los pentagramas que no incluyen ningún otro elemento puedan ser ocultados.

## 2.30 Plicas y líneas adicionales

La anchura predeterminada de las líneas adicionales en los silencios de blanca y redonda y los silencios de compás ha sido mejorada. Es más, se ha incluido una nueva opción **Las líneas adicionales se extienden más allá del silencio en un n% de su anchura** en la página **Notas y Trémolos de Configuración personal ▶ Normas de diseño musical**, que permite controlar con precisión la anchura de las líneas adicionales para ese tipo de silencios.

## 2.31 Símbolos

- Ahora es posible navegar por los diálogos **Crear ▶ Símbolo y Configuración personal ▶ Editar símbolos** mediante las flechas del cursor: utilice **Ctrl+←/→** o **⌘←/→** para saltar al principio o al final de una fila, y **Página arriba/Página abajo** o **Ctrl+↑/↓** o **⌘↑/↓** para mover la rejilla una pantalla hacia arriba o abajo.
- Ambos diálogos cuentan con un nuevo visor que muestra el nombre del símbolo seleccionado.
- La posición vertical de los fragmentos de un símbolo de sistema (o de un objeto de texto de sistema, una señal de ensayo o una línea de sistema) es independiente de la posición del fragmento superior. Esto significa que es posible arrastrar hacia arriba o abajo cualquier fragmento de estos objetos de sistema sin afectar a la posición vertical de los objetos de sistema situados en otros puntos del sistema.

## 2.32 Ligaduras de valor

- Puede ajustar los valores predeterminados de grosor de contorno y grosor medio de las ligaduras de valor independientemente de los parámetros equivalentes de las ligaduras de expresión (vea **2.28 Ligaduras de expresión** más arriba). Para ello, utilice los nuevos controles de **Grosor** incluidos en la página **Ligaduras 1 de Configuración personal ▶ Normas de diseño musical**.
- Ahora es posible ajustar independientemente la curvatura de los dos segmentos de una ligadura de valor colocada en una separación de sistema o salto de página.
- Sibelius 6 permite editar la posición horizontal del extremo derecho del primer segmento y el extremo izquierdo del segundo segmento de una ligadura de valor colocada en una separación de sistema o salto de página.

## 2.35 Tresillos y otros grupos irregulares

Por defecto, los números y corchetes de grupo irregular se colocan por encima de las notas, a menos que todas las plicas de las notas incluidas en el grupo irregular apunten hacia abajo, o que la barra implícita que une a las notas del grupo irregular haga que las plicas apunten hacia abajo.

Para activar esta nueva norma, seleccione la opción **Situar grupos irregulares como si todas las notas estuvieran agrupadas** en la página **Grupos irregulares** de **Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical**. Esta norma se utiliza en las partituras creadas en Sibelius 6, pero no en las partituras de versiones anteriores para no modificar su aspecto.

Las posiciones de los extremos de los corchetes de un grupo irregular en relación a las notas inicial y final del grupo también han sido revisadas:

- La antigua opción **Duración total del diálogo Crear** ▶ **Grupo irregular** ha sido sustituida por dos botones de selección. **Extender hasta la primera nota después del grupo irregular** es el nuevo nombre para la opción **Duración total**. Ahora, la opción predeterminada es **Extender hasta la última nota del grupo irregular**.
- Es posible alternar la duración de un grupo irregular entre **Extender hasta la última nota del grupo irregular** y **Extender hasta la primera nota después del grupo irregular** mediante un menú desplegable incluido en el panel **Notas** de las **Propiedades**.
- El control **Distancia horizontal desde las notas** incluido en la página **Grupos irregulares** de **Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical** ha sido reemplazado por cuatro nuevos controles que permiten especificar con más precisión la posición de los extremos izquierdo y derecho de los corchetes de los grupos irregulares:



En esta imagen, las opciones *n* espacios desde la cabeza de la primera nota y *n* espacios desde la cabeza de la última nota están ajustadas a 0,5 espacios por motivos ilustrativos. El ajuste predeterminado de ambas opciones es 0, porque lo normal es que los corchetes de los grupos irregulares estén alineados con el borde de la cabeza de nota. El ajuste predeterminado de las opciones *n* espacios desde la plica de la primera nota y *n* espacios desde la plica de la última nota es de 0,5 espacios (el mismo valor que el de la imagen); este ajuste evita que el gancho del corchete del grupo irregular en el extremo de la plica tropiece con la plica.

La nueva opción *n* espacios desde la cabeza de la primera nota del grupo irregular permite definir donde debe acabar el corchete de grupo irregular a partir de la siguiente nota del grupo irregular cuando se utiliza **Extender hasta la primera nota después del grupo irregular**.

Finalmente, el comportamiento de los corchetes automáticos de los grupos irregulares ha sido mejorado. Se ha añadido una nueva opción **Ocultar corchete del grupo irregular** para notas

unidas por una barra secundaria a la página Grupos irregulares de Configuración personal ▶ Normas de diseño musical. Esta opción está desactivada por defecto. Si la opción está activada y el grupo irregular utiliza un corchete automático, Sibelius ocultará el corchete en las siguientes situaciones:

- el grupo irregular completo está incluido en la barra;
- la última nota antes del comienzo del grupo irregular debe ser una corchea, o la primera nota del grupo irregular debe tener la opción Iniciar barra secundaria configurada a través del Teclado flotante;
- la primera nota después del grupo irregular debe ser una corchea, o debe tener ajustada la opción Inicio de la barra de corchete secundaria;
- todas las notas del grupo irregular deben ser de igual o menor duración que la primera y última nota del grupo irregular, y no tener configurada la opción Iniciar barra secundaria.

Sibelius 6 incluye otras mejoras relacionadas con los grupos irregulares:

- Ahora puede crear grupos irregulares con proporciones numéricas de hasta 1:4 y 4:1. En versiones anteriores de Sibelius, el rango de proporciones numéricas admitidas estaba entre 1:2 y 2:1. Por lo tanto, ahora puede utilizar grupos irregulares de proporciones numéricas extremas para casos especiales, como el uso de ritmos adecuados para barras convergentes complejas.
- La página Grupos irregulares de Configuración personal ▶ Normas de diseño musical incluye la nueva opción Always above on vocal staves (Siempre encima en pentagramas de voz). Si esta opción está activada, los grupos irregulares (visualizados con o sin corchetes) serán colocados por encima del pentagrama en pentagramas vocales.

### 3.1 Uso del texto

- La página Menús contextuales de las Preferencias ha sido mejorada. En lugar de mostrar los equivalentes de cada palabra de los menús contextuales de Sibelius en formato de texto normal, ahora las palabras se muestran tal como aparecen en los propios menús contextuales. A causa de este cambio, el botón Aplicar está disponible para los campos Texto y Comando de teclado (en versiones anteriores sólo era válido para el campo de texto). Por lo tanto, no olvide pulsar el botón Aplicar después de cambiar el comando de teclado para un elemento de un menú contextual.
- En Sibelius 6, el texto de expresión se coloca encima de los pentagramas vocales por defecto en las nuevas partituras (vea **2.21 Líneas** más arriba y **8.12 Posiciones predeterminadas** y **8.14 Edición de instrumentos** más adelante).
- La posición vertical de los fragmentos de un objeto de texto de sistema (o de un símbolo de sistema, una señal de ensayo o una línea de sistema) es independiente de la posición del fragmento superior. Esto significa que es posible arrastrar hacia arriba o abajo cualquier fragmento de estos objetos de sistema sin afectar a la posición vertical de los objetos de sistema situados en otros puntos del sistema.
- Sibelius vuelve a almacenar en memoria las dimensiones de los objetos de texto de la partitura, de manera que no tiene que recalcularlas al volver a introducir una cadena de texto determinada. El resultado es una modesta mejora de rendimiento.

### 3.5 Números de compás

- La opción Sin número de compás (y no contar compás) ajustada en el primer compás de una sección repetida ya no numera los compases si la opción Contar repeticiones está desactivada.
- Los números de compás mostrados por la opción Ver ▶ Nombres de pentagrama y números de compás incluyen los textos de prefijo y sufijo especificados como parte del formato de número de compás.

### 3.7 Señales de ensayo

La posición vertical de los fragmentos de una señal de ensayo (o de un objeto de texto de sistema, un símbolo de sistema o una línea de sistema) es independiente de la posición del fragmento superior. Esto significa que es posible arrastrar hacia arriba o abajo cualquier fragmento de estos objetos de sistema sin afectar a la posición vertical de los objetos de sistema situados en otros puntos del sistema.

### 3.9 Edición de estilos de texto

La lista Menús contextuales de la página General de Editar estilo de texto está distribuida en orden alfabético (sólo en Mac).

### 4.5 Interpretación

- Los controles de Reverb incluidos en Reproducir ▶ Interpretación han sido actualizados para el nuevo Sibelius Player integrado.
- Se han añadido nuevas opciones para ReWire – vea **Reproducción** en la página 27.
- Sibelius 6 incluye una nueva opción que trata los finales de sección de la misma forma que las barras finales – vea **4.6 Repeticiones** más adelante.

### 4.6 Repeticiones

La función de la antigua casilla Ejecutar repeticiones del diálogo Reproducir ▶ Interpretación ha sido recolocada en el nuevo diálogo Reproducir ▶ Repeticiones, que incluye las siguientes opciones:

- **No reproducir repeticiones:** si esta opción está activada, Sibelius ignorará todas las repeticiones de la partitura (equivale a desactivar la antigua opción Ejecutar repeticiones).
- **Reproducción automática de repeticiones:** si esta opción está activada (este es el ajuste predeterminado para las nuevas partituras), Sibelius reproducirá las repeticiones de la partitura en función de su interpretación automática de las barras de repetición, líneas de 1ª y 2ª e instrucciones como D.C. al Coda. (Equivale a activar la antigua opción Ejecutar repeticiones.)
- **Reproducción manual de repeticiones:** si esta opción está activada, Sibelius reproducirá los compases de la partitura en el orden especificado en el control de texto situado por debajo en este mismo diálogo. Permite especificar el orden exacto de reproducción de los compases en la partitura escribiendo intervalos de números de compás en una lista separada por comas. Sibelius muestra la secuencia de reproducción automática actual para facilitar el inicio; para volver a la secuencia automática ejecute **Restablecer orden predeterminado**. Esta opción es útil para las secuencias de repeticiones complejas que no pueden ser reproducidas automáticamente (por ejemplo, en canciones con más de una coda). Si dispone de varias

canciones, piezas o movimientos dentro de la misma partitura, deje una línea en blanco entre cada set de números de compás correspondientes a una canción, pieza o movimiento individual para que Sibelius incluya un espacio en esa posición.

Si la opción **Reproducción automática de repeticiones** está activada, también puede habilitar **Reproducir repeticiones después de una indicación D.S. o D.C.**, que está activada por defecto en las partituras creadas en Sibelius 6 (y desactivada en las partituras de versiones anteriores para no alterar sus ajustes de reproducción). Si esta opción está activada, Sibelius reproducirá todas las repeticiones que encuentre tras efectuar un salto de D.S. o D.C., en lugar de proseguir hacia la última repetición después del salto (como ocurría en versiones anteriores).

Sibelius 6 también ha mejorado el uso de las líneas de  $n^{\text{a}}$  repetición. En versiones anteriores, el extremo derecho de este tipo de estructuras de repetición debía estar abierto (es decir, sin una línea vertical en el extremo derecho del corchete). De lo contrario, era posible que se produjeran diversos problemas de reproducción, tales como repeticiones infinitas, desaparición de números de compás, compases no reproducidos, desactivación de líneas de  $n^{\text{a}}$  repetición sucesivas, etcétera. Ahora, Sibelius interpreta todas las líneas de  $n^{\text{a}}$  repetición como líneas de final de repetición si el siguiente compás no incluye otra línea de  $n^{\text{a}}$  repetición (con el extremo derecho abierto).

Las instrucciones de texto de sistema de tipo **Reproducir  $n$  veces** ya no se aplican incorrectamente a todas las restantes secciones repetidas, sino que sólo se mantienen hasta la siguiente barra de final de repetición.

También se ha mejorado la forma en que Sibelius interpreta la reproducción de las estructuras de repetición complejas en partituras que incluyen diversas canciones, movimientos o piezas:

- Si una canción, movimiento o pieza acaba con una barra de compás que no sea una barra final (como una doble barra o una barra de final de repetición, por ejemplo), Sibelius interpretará ese compás como el último de la partitura si la opción **Final de sección** del panel **Compases** de las Propiedades está activada. Este comportamiento se controla desde la nueva casilla **Also play gaps after section ends** (Reproducir pausas después de los finales de sección) incluida en el diálogo **Reproducir ▶ Interpretación**, que está activada por defecto en las nuevas partituras.
- Sibelius ya es capaz de reproducir correctamente múltiples canciones, movimientos o piezas de una misma partitura que incluyan saltos de D.C. / D.S.
- Si la posición de una instrucción de D.C. o D.S. coincide con una barra de final de repetición, Sibelius reproducirá la barra de repetición en la primera pasada en lugar de considerar cada vez la indicación D.C. / D.S.

## 4.9 Diccionario de reproducción

- La página **Articulaciones** del diálogo **Reproducir ▶ Diccionario** incluye nuevos controles que permiten especificar si los calderones deben estar seguidos por una pequeña pausa en la reproducción para preparar el inicio de la siguiente frase. Este comportamiento también puede ser ajustado individualmente para cada calderón incluido en la partitura desde el panel **Reproducción** de las Propiedades.
- El funcionamiento del control **Cambio de la ID de sonido** ha sido mejorado.

## 4.12 Dispositivos de reproducción

- Ahora es posible utilizar el tabulador para pasar de un control a otro en el diálogo **Reproducir** ▶ **Dispositivos de reproducción** (sólo en Windows).
- Si asigna a una nueva configuración de reproducción el mismo nombre de una configuración de reproducción ya existente, Sibelius renombrará automáticamente la nueva configuración para evitar que se produzca un error en el momento de crearla.

## 4.17 Mensajes MIDI

Los mensajes del controlador MIDI 10 (pan) ya funcionan correctamente desde el extremo izquierdo (0) hasta el extremo derecho (127).

## 5.7 Filtros y funciones de búsqueda

La opción **Editar** ▶ **Filtro** ▶ **Filtro avanzado** ha sido sustancialmente mejorada:

- Ahora es posible filtrar los siguientes elementos desde la página **Notas y acordes**:
  - notas de adorno, además de notas normales
  - acordes con exactamente  $n$  cabezas de nota, con un número máximo de  $n$  cabezas de nota o con un número mínimo de  $n$  cabezas de nota
  - notas con tipos de cabeza de nota específicos (cabezas de nota de cruz, con barra, etcétera)
  - alturas de nota enarmónicas por separado (por ejemplo, es posible seleccionar Sol $\flat$  pero no Fa $\sharp$ )
  - sonidos escritos y sonidos reales
  - un rango específico de alturas de nota (por ejemplo, las notas comprendidas entre La $3$  y Do $5$ )
  - un rango específico de duraciones (por ejemplo, notas con duraciones entre una corchea y una blanca)
  - notas a contratiempo (por ejemplo, las notas situadas en múltiplos de una posición rítmica más un valor de desplazamiento determinado)
- La página **Silencios y silencios de compás** incluye diversas mejoras similares a las de la página **Notas y acordes**, y también permite filtrar rangos de duraciones de silencios y silencios a contratiempo.
- Desde la página **Líneas** puede filtrar múltiples estilos de línea en una sola operación: seleccione los estilos de línea que desee con **Mayús-clic** o **Ctrl+clic** o **⌘-clic**.
- La página **Texto** incluye las siguientes novedades:
  - Los estilos de texto “especial” que no son seleccionables en ningún caso en la partitura (como los textos de puntos de sincronía, números de traste de gráficos de acorde, etcétera) ya no aparecen en la lista de estilos disponibles.
  - La nueva opción **Todos los estilos de texto** facilita la búsqueda de una cadena de texto determinada en cualquier estilo.
  - Por defecto, las búsquedas de texto no distinguen entre mayúsculas y minúsculas. Si desea realizar búsquedas que consideren esta distinción, active la nueva casilla **Distinguir mayús/minús**.

- Se ha añadido una página de **Claves** que permite filtrar cambios de clave. Puede seleccionar o deseleccionar diferentes tipos de clave en una sola operación con **Mayús-clic** o **Ctrl+clic** o **⌘-clic**.
- Se ha añadido una nueva página de **Símbolos** que permite filtrar símbolos individuales. Tenga en cuenta que sólo es posible filtrar un solo símbolo en cada operación.

Ahora, el submenú **Editar ▶ Filtro** de Sibelius 6 incluye los siguientes filtros rápidos:

- **Comentarios:** filtra todos los comentarios de la selección actual
- **Cambios de instrumento:** filtra todos los cambios de instrumento de la selección actual
- **Notas de adorno:** filtra todas las notas de adorno de la selección actual
- **Objetos ocultos:** filtra todos los objetos ocultos de la selección actual
- **Líneas de pedal:** filtra todas las líneas de pedal de la selección actual
- **Señales de ensayo:** filtra todas las señales de ensayo de la selección actual (requiere una selección de sistema)
- **Compases de repetición:** filtra todos los compases de repetición de la selección actual
- **Silencios:** filtra todos los silencios y silencios de compás de la selección actual
- **Texto de pentagrama:** filtra todos los objetos de texto de pentagrama de la selección actual (como los textos de expresión, técnica, texto normal, etcétera)
- **Texto de sistema:** filtra todos los objetos de texto de sistema de la selección actual (como los textos de tempo o indicaciones de metrónomo; requiere una selección de sistema)
- **Símbolos:** filtra todos los símbolos vinculados a pentagramas en la selección actual (también selecciona los símbolos vinculados a sistemas en una selección de sistema)
- **Texto de técnica:** filtra todos los elementos de texto con el estilo de texto de técnica (y cualquier estilo de texto definido por el usuario basado en el estilo de técnica) en la selección actual

Los filtros rápidos ya existentes en el submenú **Editar ▶ Filtrar** han sido mejorados con las siguientes funciones:

- **Dinámica:** ahora, el filtro selecciona todos los tipos de regulador predeterminados (y las líneas definidas por el usuario basadas en reguladores) y todos los objetos de texto con el estilo de expresión (y los estilos de texto definidos por el usuario basados en el estilo de texto de expresión)
- **Ligaduras de expresión:** ahora, el filtro selecciona todos los tipos de ligaduras de expresión predeterminados (incluyendo ligaduras discontinuas, de puntos, etcétera) y las líneas definidas por el usuario basadas en ligaduras de expresión
- **Reguladores:** ahora, el filtro selecciona todos los tipos de regulador predeterminados y las líneas definidas por el usuario basadas en reguladores
- Para optimizar el submenú **Editar ▶ Filtrar**, los elementos **Voz 1**, **Voz 2**, **Voz 3**, **Voz 4**, **Voz 1 exclusivamente**, **Voz 2 exclusivamente**, **Voz 3 exclusivamente** y **Voz 4 exclusivamente** han sido recolocados en el nuevo submenú **Editar ▶ Filtrar ▶ Voces**. Ahora, estos filtros también seleccionan silencios.

- Los elementos Nota superior, 2ª nota, 3ª nota, Nota inferior, Nota superior o notas individuales, 2ª nota o notas individuales, 3ª nota o notas individuales y Nota inferior o notas individuales han sido desplazados a los nuevos submenús Editar ▶ Filtrar ▶ Notas en acordes (para copia) y Notas en acordes (para eliminación). Los filtros para copia seleccionan los corchetes/números de los grupos irregulares incluidos en la selección para garantizar que se copian correctamente, mientras que los filtros para eliminación no seleccionan los corchetes/números de los grupos irregulares incluidos en la selección para que sólo se eliminen las notas seleccionadas y no el grupo irregular al completo. Estos filtros también seleccionan las notas de adorno.

## 5.12 Menús y comandos de teclado

- El límite de estilos de texto y línea asignables a comandos de teclado ha aumentado de 200 a 600.
- Los botones Duplicar y Renombrar del diálogo Editar conjunto de funciones ya funcionan correctamente.

## 5.13 Panorama

Cuando Sibelius mueve la partitura horizontalmente durante la reproducción, el visor del margen izquierdo que muestra la clave y armadura vigentes se visualiza correctamente. Por lo tanto, la música ya no queda oculta por ese margen al moverse la partitura.

## 5.14 Orden

Ahora es posible especificar si ciertos elementos (como los objetos de texto o los gráficos importados) deben aparecer por delante o por detrás del pentagrama. El nuevo submenú Editar ▶ Orden incluye las opciones Traer al frente, Adelantar, Retroceder y Enviar al fondo, que permiten cambiar el orden de dibujo de un objeto seleccionado. Para restablecer la posición original de un elemento en el orden de dibujo, ejecute Editar ▶ Orden ▶ Restaurar orden predeterminado.

También es posible ajustar la “capa de dibujo” de un objeto con la nueva opción Orden personalizado incluida en el panel General de las Propiedades, que permite enviar rápidamente un objeto a una capa determinada (entre 1 y 32).

## 5.15 Preferencias

El diálogo Archivo ▶ Preferencias (en el menú Sibelius en Mac) cuenta con nuevas opciones en las siguientes páginas:

- **Mostrar:** nuevos controles de Barra de herramientas que permiten determinar los grupos de botones que deben aparecer en la barra de herramientas de Sibelius (vea **Apariencia** en la página 52)
- **Archivos:** se han añadido nuevos controles para determinar las opciones del menú Ver ▶ Páginas que deben ser utilizadas al abrir una partitura (vea **5.23 Menú Ver** más adelante); nueva opción Si la partitura utiliza la maquetación magnética, usarla también en Panorama (vea **Maquetación magnética** en la página 22); nuevo botón Reparar para restablecer la asociación de archivos predeterminada para las partituras de Sibelius en caso necesario (sólo en Windows); nueva opción Tamaño de papel predeterminado (vea **8.6 Configuración del documento** más adelante)

- **Dispositivos de entrada:** nueva opción **Liberar dispositivos MIDI al salir**; desactívela si tras salir de Sibelius sólo puede volver a ejecutar el programa reiniciando el ordenador (sólo en Windows)
- **Otros:** nuevas casillas **Rearmonizar gráficos de acorde debería preferir gráficos de acorde definidos por el usuario** y **Usar antigua introducción de cifrados**
- **Reproducción:** nuevas opciones para el Sibelius Player integrado (vea **Reproducción** en la página 27)
- **Texturas:** permite especificar otro papel y textura de escritorio para las versiones guardadas con la partitura (vea **Versiones** en la página 38)
- La nueva página **Versiones** incluye diversas opciones relacionadas con la nueva función **Versiones** (vea **Versiones** en la página 38).

Al pulsar **Aceptar** en el diálogo **Preferencias**, todos los cambios realizados quedan guardados inmediatamente (y no al salir de Sibelius).

Sibelius 6 ha mejorado las preferencias para entornos de red en Windows, por ejemplo en licencias multi-usuario para el uso en red de Sibelius en una escuela:

- Si utiliza una versión en red de Sibelius y está registrado como el usuario administrador, aparecerá un botón adicional en la página **Otros** de las **Preferencias** que permite configurar las preferencias actuales como las preferencias predeterminadas para todos los usuarios de ese ordenador (las preferencias quedan guardadas en HKEY\_LOCAL\_MACHINE y no en HKEY\_CURRENT\_USER). En circunstancias normales, Sibelius siempre intenta escribir las preferencias en HKEY\_CURRENT\_USER, pero si sus políticas de red lo prohíben, ese intento simplemente fallará “silenciosamente”.
- Al ejecutarse, Sibelius intenta cargar las preferencias primero desde HKEY\_CURRENT\_USER y luego desde HKEY\_LOCAL\_MACHINE. Si el programa es incapaz de encontrar preferencias en ninguna de estas dos localizaciones utilizará sus valores preterminados.

## 5.16 Impresión

- La visualización en Apple Preview de los archivos PDF creados mediante la opción **Guardar como PDF** incluida en **Archivo ▶ Imprimir** ya es correcta (sólo en Mac).
- Al imprimir partes en formato PDF (por ejemplo desde **Archivo ▶ Imprimir todas las partes**), el nombre de archivo de la partitura ya no queda incluido dos veces en los nombres de los archivos PDF resultantes (sólo en Mac).

## 5.17 Propiedades

Los diversos paneles de Propiedades de Sibelius 6 incluyen nuevas opciones:

- **General:** nuevo control **Escala n%** para modificar el tamaño de un gráfico de acorde o de escala de guitarra seleccionado (vea **2.16 Gráficos de escala de guitarra** más arriba); nuevos controles de **Orden personalizado** para ajustar la capa de dibujo de un objeto seleccionado (vea **5.14 Orden** más arriba); nuevos controles de **Maquetación magnética** para activar o desactivar la función **Maquetación magnética** para un objeto individual (vea **Maquetación magnética** en la página 22)

- **Reproducción:** nuevos controles para determinar individualmente las características de reproducción de las fermatas (calderones)
- **Líneas:** nuevos controles para los puntos de arrastre de las ligaduras de expresión y para el ajuste del grosor de una ligadura individual (vea **2.28 Ligaduras de expresión** más arriba)
- **Compases:** el menú desplegable de tipos de silencio de compás ha sido eliminado (ahora los compases de repetición se crean desde una nueva página del Teclado flotante; vea **2.27 Compases de repetición** más arriba), los silencios de compás de cuadrada se utilizan automáticamente en indicaciones de compás 4/2, y los silencios de compás “invisibles” han desaparecido (ahora sólo es necesario ocultar los silencios de compás normales; vea **2.5 Compases y silencios de compás** más arriba).
- **Notas:** nuevo parámetro Silencio Y, que permite ajustar pequeños desplazamientos verticales para los silencios de la partitura.

## 5.20 Transposición

La opción Transportar armaduras del diálogo Notas ▶ Transportar ya no aparece desactivada al transportar un pasaje de sistema que empieza con una armadura de Tonalidad abierta/Atonal pero que posteriormente adopta una armadura normal. Por lo tanto, ahora es posible transportar los demás cambios de armadura estándar en una misma operación.

## 5.23 Menú Ver

El nuevo submenú Ver ▶ Páginas incluye diversas opciones para distribuir las páginas de la partitura en pantalla:

- **Distribuir horizontalmente**, seleccionada por defecto, utiliza la misma disposición de las versiones anteriores de Sibelius (de izquierda a derecha y con las páginas contiguas unidas).
- **Páginas individuales horizontalmente** es una nueva opción que muestra las páginas individuales de izquierda a derecha. Esta distribución es adecuada para la música que no suele presentarse en formatos de página doble o de cuaderno, como por ejemplo las partes dispuestas en abanico en las que la primera página recibe el número 1 pero no coincide con la página derecha de una doble página.
- **Distribuir verticalmente** es una nueva opción que muestra las páginas dobles verticalmente (por ejemplo, las páginas 2 y 3 aparecen una junto a la otra, y las páginas 4 y 5 se colocan por debajo de ellas).
- **Páginas individuales verticalmente** es otra nueva opción que distribuye las páginas de la partitura en una sola columna (con la página 2 debajo de la página 1, la página 3 debajo de la 2, etcétera).

Sibelius guarda los ajustes del menú Ver ▶ Páginas para cada partitura o parte dinámica, y los restablece cada vez que abre esa misma partitura o parte. Puede controlar este comportamiento con las nuevas opciones incluidas en la página Archivos de las Preferencias (vea **5.15 Preferencias** más arriba).

Mejoras en el zoom de Sibelius 6:

- La dirección del zoom al pulsar **Ctrl** o **⌘** y mover la rueda del ratón ha sido invertida para adaptarla al funcionamiento de otras aplicaciones. Ahora, la imagen se amplía al girar la rueda hacia adelante, y se reduce al girar la rueda hacia atrás.
- También es posible ampliar y reducir la imagen pulsando **⌘** y moviendo la rueda del ratón en Mac.
- La proporción del nivel de zoom al utilizar la rueda del ratón ha sido reducida para ofrecer un efecto de zoom más fluido.

El menú **Ver** incluye cuatro nuevos elementos:

- **Ver ▶ Puntos de arrastre**, opción desactivada por defecto. Si esta opción está activada, Sibelius muestra todos los puntos de arrastre de los objetos en color gris claro para facilitar su búsqueda y selección.
- **Ver ▶ Comentarios**, opción activada por defecto. Si esta opción está activada, los comentarios de tipo “nota adhesiva” creados desde el menú **Crear ▶ Comentario** aparecen mostrados en la partitura.
- **Ver ▶ Diferencias entre versiones**, opción activada por defecto. Si esta opción está activada, Sibelius colorea el fondo por detrás de los objetos para resaltar las diferencias encontradas entre versiones y partituras en la ventana Comparar (vea **Versiones** en la página 38).
- **Ver ▶ Colisiones de maquetación magnética**, opción activada por defecto. Si esta opción está activada, Sibelius colorea en rojo todos los objetos que entran en colisión con otros elementos (vea **Maquetación magnética** en la página 22).

### 5.24 Menú Ventana

Sibelius 6 incluye tres nuevas ventanas flotantes: **Ventana ▶ Comparar** sirve para comparar versiones y partituras (vea **Versiones** en la página 38), y **Ventana ▶ Teclado** y **Ventana ▶ Mástil** son representaciones en pantalla de un teclado de piano y un mástil de guitarra respectivamente (vea **Ventanas Teclado y Mástil** en la página 44).

Las opciones **Ventana ▶ Disponer en mosaico horizontal** y **Disponer en mosaico vertical** han sido añadidas a la versión de Sibelius para Mac.

Mejoras de la ventana Navegador:

- Ahora, el Navegador refleja si las páginas están dispuestas horizontal o verticalmente (vea **5.23 Menú Ver** más arriba).
- El Navegador ya no muestra “espacios en blanco” en la parte derecha de la ventana al visualizar las últimas páginas de la partitura con niveles de zoom muy bajos.

### 6.1 Uso de los plug-ins

Si está interesado en programar sus propios plug-ins, en **Ayuda ▶ Documentación ▶ Guía de referencia del lenguaje ManuScript** encontrará información actualizada y reorganizada acerca del lenguaje ManuScript de Sibelius. El propio lenguaje ManuScript ha sido considerablemente expandido en Sibelius 6. Para más información acerca de sus nuevas prestaciones, consulte su documentación asociada.

## 6.2 Plug-ins para alteraciones

Ahora, Plug-ins ▶ Alteraciones ▶ Enarmonizar con sostenidos y Enarmonizar con bemoles funcionan correctamente para todas las notas de los acordes.

## 6.3 Plug-ins de análisis

Plug-ins ▶ Análisis ▶ Comparar pentagramas toma en consideración los objetos ocultos o ajustados a tamaño de aviso en un pentagrama.

## 6.4 Plug-ins de procesamiento en lote

- El nuevo plug-in Plug-ins ▶ Procesar en lote ▶ Convertir carpeta de partituras a una versión anterior permite exportar una carpeta de partituras de Sibelius 6 a los formatos de Sibelius 5, Sibelius 4, Sibelius 3 o Sibelius 2.
- El nuevo plug-in Plug-ins ▶ Procesar en lote ▶ Exportar cada pentagrama como audio permite exportar cada pentagrama de la partitura como un archivo de audio separado que puede importar en un proyecto de otro secuenciador o DAW, como por ejemplo Pro Tools.
- Convertir carpeta de archivos Sibelius Acorn, Convertir carpeta de archivos Finale y Convertir carpeta de archivos SCORE han sido eliminados de la subcarpeta Plug-ins ▶ Procesar en lote, puesto que Sibelius 6 ya no convierte archivos de esos formatos.

## 6.5 Plug-ins para cifrados armónicos

Plug-ins ▶ Cifrado armónico ▶ Añadir cifrados armónicos y Plug-ins ▶ Cifrado armónico ▶ Cifrado armónico fraccionario han sido reprogramados para crear nuevos objetos de cifrado armónico.

## 6.6 Plug-ins de herramientas de composición

El nuevo plug-in Plug-ins ▶ Herramientas de composición ▶ Insertar nota o silencio permite insertar una nota o silencio antes de una nota, acorde o silencio existentes, así como eliminar ese elemento o cambiar su duración. Una vez realizada la operación, el plug-in desplaza adecuadamente la música que sigue a la sección modificada en caso necesario.

## 6.7 Plug-ins para notas y silencios

- El plug-in Plug-ins ▶ Notas y silencios ▶ Colores de nota Boomwhacker ha sido reprogramado y ya no utiliza la función Gama de colores sino que colorea las notas directamente en la partitura. Este plug-in sólo colorea notas individuales: si lo ejecuta sobre un acorde, todas las notas del acorde asumirán el mismo color.
- Ahora, el plug-in Plug-ins ▶ Notas y silencios ▶ Copiar articulaciones y ligaduras de expresión permite copiar articulaciones de jazz (ascensos, descensos, elevaciones y caídas) igual que las restantes articulaciones.

## 6.8 Otros plug-ins

- Plug-ins ▶ Otros ▶ Dividir compás ha sido actualizado. Ahora permite seleccionar el tipo de barra de compás que Sibelius debe añadir al punto de división del compás (por defecto, la barra es invisible).
- El nuevo plug-in Plug-ins ▶ Otros ▶ Unir compases funciona de manera opuesta a Dividir compás.

## 6.10 Plug-ins de comprobación

- El nuevo plug-in **Plug-ins ▶ Comprobar ▶ Comprobar contrapunto de primera especie** revisa los contrapuntos de primera especie (dos voces nota contra nota) en busca de errores. Para ello, se basa en las normas del *Gradus ad Parnassum* de Fux.
- El nuevo plug-in **Plug-ins ▶ Comprobar ▶ Comprobar redundancias** busca las sucesiones de claves, indicaciones de compás, cambios de instrumento, señales de ensayo y armaduras idénticas para que pueda ocultarlas o eliminarlas manualmente.

## 6.11 Plug-ins de simplificación de notación

- **Plug-ins ▶ Simplificar notación ▶ Eliminar silencios** ya no provoca errores en algunas partituras.
- **Plug-ins ▶ Simplificar notación ▶ Reescribir notación** funciona correctamente en las partituras que empiezan con un compás de anacrusa.

## 6.12 Plug-ins para texto

- El nuevo plug-in **Plug-ins ▶ Texto ▶ Añadir matices de Reproducción en vivo** agrega automáticamente a la partitura los textos de expresión adecuados en función de las velocidades de las notas de Reproducción en vivo. Este plug-in resulta especialmente útil para introducir rápidamente los matices en archivos MIDI importados.
- **Plug-ins ▶ Texto ▶ Buscar y reemplazar texto** ha sido actualizado. Este plug-in ya no falla si una palabra debe ser reemplazada varias veces en una misma cadena de texto. Por otro lado, mantiene las separaciones de línea en objetos de texto con varias líneas (aunque los formatos como la negrita, itálica o subrayado se pierden) y permite seleccionar el color utilizado para resaltar los textos modificados en la partitura.
- **Plug-ins ▶ Texto ▶ Número de compás** ha sido actualizado con nuevas opciones, y permite reiniciar la numeración en las señales de ensayo y las barras de compás especiales.

## 6.13 Plug-ins de transformación

- La nueva subcarpeta **Plug-ins ▶ Transformaciones** incluye nueve plug-ins recientemente diseñados para modificar el material melódico de diversas formas:
  - **Augment Intervals** (Aumentar intervalos): aumenta los intervalos entre notas sucesivas de la selección en una proporción determinada.
  - **Diminish Intervals** (Disminuir intervalos): disminuye los intervalos entre notas sucesivas de la selección en una proporción determinada.
  - **Randomize Pitches** (Alturas de nota aleatorias): reemplaza las alturas de nota de la selección con nuevas alturas de nota generadas aleatoriamente.
  - **Retrograde Pitches** (Retrógrado de alturas de nota): reescribe la selección invirtiendo las alturas de las notas (es decir, la última altura de nota pasa a ser la primera, la penúltima pasa a ser la segunda, etcétera) y manteniendo intactas sus duraciones.
  - **Retrograde Rhythms** (Retrógrado de ritmo): reescribe la selección invirtiendo los ritmos de las notas (es decir, la duración de la última nota se convierte en la duración de la primera, etcétera) y manteniendo intactas las alturas de nota.

- **Retrograde Rhythms and Pitches** (Retrógrado de ritmos y alturas de nota): reescribe la selección invirtiendo tanto las alturas de nota como los ritmos.
- **Rotate Rhythms** (Rotar ritmos): reescribe la selección desplazando la duración de las notas una nota hacia la derecha (es decir, la primera nota asume la duración de la última, la segunda nota asume la duración de la primera, etcétera) y manteniendo intactas las alturas de nota.
- **Rotate Rhythms and Pitches** (Rotar ritmos y alturas de nota): reescribe la selección desplazando las duraciones y alturas de las notas una nota hacia la derecha (es decir, la primera nota asume la duración y altura de la última, la segunda nota asume la duración y altura de la primera, etcétera).
- **Shuffle Pitches** (Redistribuir aleatoriamente las alturas de nota): reescribe la selección con una redistribución aleatoria de las alturas de las notas. Este plug-in modifica la línea melódica existente, pero no introduce nuevas alturas de nota.

Casi todos estos plug-ins actúan sobre un pasaje seleccionado sin mostrar ningún diálogo. Los plug-ins que sí abren un diálogo sólo lo muestran la primera vez que se ejecutan en una misma sesión. Estos plug-ins están diseñados de esta forma para que pueda ejecutarlos repetidamente sobre una selección y seguir transformando la música con más comodidad. En los plug-ins que introducen cambios de ritmo, los grupos irregulares siempre se mueven como una unidad completa y las notas de adorno permanecen asociadas a las notas a las que pertenecen.

- **Duplicar el valor de las notas y Dividir por la mitad el valor de las notas** han sido eliminados de la subcarpeta **Notas y silencios**, e **Invertir**, **Transporte selectivo**, **Retrógrado** y **Transformar escala** ya no figuran en la subcarpeta **Herramientas de Composición**. Ahora, todos estos plug-ins están incluidos en la suite **Transformaciones**.
- **Plug-ins ▶ Transformaciones ▶ Retrógrado** ya puede funcionar sobre selecciones que empiezan y/o acaban con compases parciales.

## 7.1 Uso de las partes

Ahora, la creación de una parte en una partitura que contenga muchos compases y múltiples voces es igual de rápida que en partituras de una sola voz.

## 7.3 Apariencia de múltiples partes

El mensaje que aparece al pulsar el botón **Apariencia de múltiples partes** en la ventana **Partes** con una o varias partes seleccionadas ha cambiado, y se le ha añadido una casilla **No mencionar de nuevo**.

## 7.4 Extracción de partes

- Las divisiones de sistema creadas con la función **Maquetación ▶ Separaciones ▶ Dividir sistema** (por ejemplo, para dejar espacio antes de una coda) se mantienen correctamente al extraer una parte dinámica.
- Los cambios de número de página ya no se pierden al extraer partes dinámicas como archivos separados.

## 8.4 Separaciones automáticas

En Sibelius 6, la opción **Maquetación** ▶ **Maquetación automática** ha sido renombrada como **Maquetación** ▶ **Separaciones automáticas**.

## 8.6 Configuración del documento

Se ha añadido una nueva opción a la página **Archivos de Archivo** ▶ **Preferencias** (en el menú Sibelius en Mac) que permite elegir los tamaños de papel **Europeo** (A4, A3, etcétera) o **EEUU** (Carta, Tabloide, etcétera) utilizados por defecto al crear una nueva partitura o importar un archivo MIDI, PhotoScore o MusicXML.

## 8.8 Configuración personal

El diálogo **Configuración personal** ▶ **Importar Configuración personal** ha sido modificado para indicar más claramente las dependencias entre los diferentes elementos de configuración personal. También se han añadido los botones **Ninguno** y **Todos** para un uso más práctico.

## 8.9 Espaciado de notas

El diálogo **Configuración personal** ▶ **Normas de espaciado de notas** incluye nuevas opciones:

- Ahora es posible determinar si los compases vacíos deben ser espaciados en función de un número fijo de espacios (como en versiones anteriores de Sibelius) o de la duración rítmica del compás, tal como prefieren algunos editores. Para utilizar esta nueva opción de espaciado, seleccione la casilla **Anchura de compás vacío determinada por la indicación de compás** (activada por defecto en las nuevas partituras).
- La nueva opción **Gap between chord symbols** (Espacio entre cifrados armónicos) *n* **espacios** está ajustada por defecto a 1 espacio. Esta es la distancia mínima que Sibelius intentará mantener entre cifrados armónicos al reajustar el espaciado de la música.
- La nueva opción **Before arpeggio line** (Antes de la línea de arpegio) *n* **espacios**, ajustada por defecto a 0.5 espacios, permite especificar la distancia mínima que Sibelius debe mantener entre una línea de arpegio y las notas a las que está vinculada (vea **2.2 Arpeggios** más arriba).

**Maquetación** ▶ **Restablecer espaciado de notas** funciona aproximadamente el doble de rápido que en Sibelius 5.

Ahora, el espaciado de los paréntesis de las notas considera correctamente las alteraciones vinculadas a notas de múltiples voces.

## 8.10 Espaciado entre pentagramas

La nueva función **Maquetación** ▶ **Optimizar espaciado vertical de pentagramas** ajusta el espacio entre pentagramas de forma que los elementos situados por encima y por debajo del pentagrama no entren en colisión con otros objetos. La página **Pentagramas de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical** permite determinar la mínima distancia horizontal y vertical que Sibelius debe intentar mantener al ajustar los pentagramas.

La página **Pentagramas de Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical** incluye nuevos controles:

- *n* espacios adicionales entre grupos de pentagramas permite añadir un espacio adicional entre el último pentagrama de un grupo unido por llaves y el pentagrama inmediatamente inferior.
- *n* espacios adicionales por debajo de pentagramas vocales (para letra) permite añadir un espacio adicional entre el pentagrama de un instrumento vocal y el pentagrama inmediatamente inferior. El efecto de esta opción sobre un pentagrama está determinado por el estado de la nueva opción **Pentagrama de voz** incluida en el tipo de instrumento inicial (vea **8.14 Edición de instrumentos** más adelante).
- *n* espacios adicionales por encima para posiciones de objetos de sistema permite añadir un espacio adicional por encima de un pentagrama seleccionado en el diálogo **Configuración personal** ▶ **Posiciones de objeto de sistema**. De esta manera es más fácil evitar colisiones con los textos de tempo, por ejemplo. Esta opción no afecta al pentagrama superior de la partitura, que siempre muestra objetos de sistema que en circunstancias normales nunca entrarán en colisión con ningún otro elemento situado por encima.
- Justificar ambos pentagramas en instrumentos de pentagrama grande determina si Sibelius debe justificar la distancia vertical entre dos (o más) pentagramas pertenecientes a un mismo instrumento y unidos por llaves (por ejemplo, dos pentagramas de piano).
- Justificar todos los pentagramas de los instrumentos con múltiples pentagramas determina si Sibelius debe justificar la distancia vertical entre dos (o más) pentagramas pertenecientes a un mismo instrumento (por ejemplo, Flauta (a), Flauta (b), Flauta (c)).

Al exportar una partitura de Sibelius 6 a Sibelius 5 o a formatos anteriores, el espaciado entre pentagramas ajustado por las nuevas opciones de “espacios adicionales” se mantiene al abrir la partitura en esa versión. Sin embargo, los cambios de espaciado entre pentagramas aplicados por las casillas **Justificar...** no se mantienen si alguna de estas opciones está desactivada.

Al mover un pentagrama verticalmente por primera vez o inmediatamente después de haber utilizado la función **Maquetación** ▶ **Restablecer espacio por encima del pentagrama**, el pentagrama ya no salta una distancia excesiva hacia abajo.

## 8.11 Fuentes musicales

Se han añadido numerosas mejoras a las fuentes de cifrado armónico:

- Las fuentes Opus Chords, Opus PlainChords, Opus Chords Sans, Opus Chords Sans Condensed, Inkpen2 Chords y Reprise Chords incluyen nuevos caracteres para las diversas combinaciones de alteraciones superpuestas de los nuevos cifrados armónicos.
- La fuente Reprise Chords ofrece un nuevo carácter de doble sostenido.
- El tamaño del carácter de M mayúscula sobreescrita (en superíndice) en las fuentes Opus Chords, Opus Chords Sans, Opus Chords Sans Condensed, Inkpen2 Chords y Reprise Chords ha sido reducido para igualarlo con el de la M mayúscula en la línea base.
- El espaciado de diversos caracteres de las fuentes de cifrado armónico ha sido mejorado. El espacio junto a “OMIT” ha sido eliminado en la fuente Reprise Chords, la alineación de las superposiciones de tres alteraciones ha sido optimizada en todas las fuentes de cifrado armónico, y el espaciado de la indicación “SUS” ha sido mejorado en todas las fuentes de cifrado armónico.

El aspecto de los símbolos de ascenso (‘scoop’) y caída (‘fall’) de la fuente Reprise Special ha sido refinado.

## 8.12 Posiciones predeterminadas

La nueva opción **Diferentes posiciones predeterminadas** en los pentagramas vocales de **Configuración personal** ▶ **Posiciones predeterminadas** permite especificar si los objetos como el texto de expresión y los reguladores deben colocarse por encima del pentagrama en pentagramas vocales y por debajo del pentagrama en otros tipos de instrumentos. Esta opción sólo actúa sobre los tipos de instrumento que tienen activada la nueva opción **Pentagrama de voz** (vea **8.14 Edición de instrumentos** más adelante).

## 8.14 Edición de instrumentos

El diálogo **Nuevo/Editar instrumento** incluye nuevas opciones:

- **Pentagrama de voz**: en los tipos de instrumento que tienen esta opción activada, Sibelius permite añadir espacio adicional por debajo del pentagrama para incluir textos de letra (vea **8.10 Espaciado entre pentagramas** más arriba) y coloca los textos de expresión y reguladores encima del pentagrama por defecto (vea **8.12 Posiciones predeterminadas** más arriba).
- **Tab instrument to use for chord symbols** (Instrumento de tablatura usado para los cifrados armónicos): esta opción permite especificar el instrumento de tablatura de guitarra utilizado para los gráficos de acorde mostrados por encima de ese instrumento (vea **Cifrado armónico** en la página 47). Por defecto, todos los instrumentos muestran gráficos de acorde escritos para una guitarra de 6 cuerdas con afinación estándar, excepto en las versiones de notación de los instrumentos con trastes que usan afinaciones alternativas (estos instrumentos están ajustados para mostrar sus propios gráficos de acorde).

Ahora, el mensaje que aparece al editar un instrumento utilizado en la partitura es una caja de tipo **Sí/No/No mencionar de nuevo**.

## 8.15 Edición de líneas

- Si ejecuta **Configuración personal** ▶ **Editar líneas** con una línea seleccionada, su estilo de línea queda seleccionado automáticamente en el diálogo **Editar líneas**.
- La lista de estilos de texto del diálogo **Texto**, accesible desde la casilla **Texto** del grupo **Inicio**, aparece distribuida en orden alfabético (sólo en Mac).

## 8.16 Edición de cabezas de nota

Las flechas del cursor y la rueda del ratón ya funcionan correctamente en el diálogo **Configuración personal** ▶ **Editar cabezas de nota** (sólo en Mac).

## 8.17 Edición de símbolos

- Ahora es posible navegar por la rejilla del diálogo **Configuración personal** ▶ **Editar símbolos** con las flechas del cursor – vea **2.31 Símbolos** más arriba.
- Sibelius ya no se cuelga al pulsar **Eliminar** sin ningún símbolo seleccionado en **Configuración personal** ▶ **Editar símbolos**.

## 9.5 Archivos MIDI

- Los archivos MIDI que contienen indicaciones de compás no admitidas ya no hacen que Sibelius se cuelgue al intentar abrirlos.

- Si la opción **Mostrar indicaciones de metrónomo** está desactivada en el diálogo **Abrir archivo MIDI**, los cambios de tempo incluidos en los archivos MIDI se importan como indicaciones de metrónomo ocultas y no como indicaciones convencionales precedidas por una tilde (~).
- Los archivos MIDI de más de 3.000 compases de longitud ya se importan correctamente.

## 9.6 Archivos MusicXML

- Los archivos MusicXML 2.0 son validados en función de la definición del esquema XML MusicXML 2.0 W3C. Sibelius 6 también sigue validando los archivos en función del esquema MusicXML 2.0 DTDs.
- Las ligaduras discontinuas y de puntos incluidas en los archivos MusicXML ya se importan en Sibelius. Los parámetros de **colocación** y **orientación** de las ligaduras de expresión no se importan, sino que las ligaduras de expresión incluidas en los archivos MusicXML importados siguen las normas de posicionamiento por defecto de Sibelius.
- Sibelius 6 importa correctamente una amplia variedad de líneas de  $n^a$  repetición. Si el archivo MusicXML especifica una línea de repetición que no existe por defecto en Sibelius, se creará un nuevo estilo de línea adaptado al aspecto y comportamiento de la línea de repetición especificada en el archivo MusicXML.
- Las estructuras de repetición complejas como segnos, codas o saltos de D.C. o D.S. incluidas en los archivos MusicXML ya se importan en Sibelius. Si Sibelius detecta un evento de repetición en un archivo MusicXML, utilizará el texto o símbolo predeterminado para la correcta reproducción de ese evento en Sibelius en lugar de replicar exactamente el aspecto del archivo MusicXML original.
- Sibelius 6 ya importa los signos de respiración y las cesuras.
- Las articulaciones de ascenso, descenso, elevación y caída ya son importadas.
- Las articulaciones de arco arriba y arco abajo ya son importadas.
- Sibelius 6 importa los ligados ascendentes (hammer-ons), ligados descendentes (pull-offs) y cuerdas forzadas (bends).
- Las líneas de pedal (para piano y otros instrumentos) ya se importan.
- Las alteraciones de cuarto de tono también son reconocidas por Sibelius.
- Los objetos coloreados ya son importados.
- Las líneas de arpeggio ya se importan.
- Las barras convergentes ya son importadas.
- Sibelius 6 importa el “elemento directiva” utilizado para señales de sistema como las indicaciones de tempo.
- Ahora, Sibelius intenta detectar los números de página en los elementos de **crédito** que aparecen en varias páginas, y si es posible crea un objeto de texto de encabezamiento con un código de texto de número de página (en lugar de un objeto de texto de encabezamiento individual para cada página).
- El elemento **otros textos**, utilizado para objetos de texto de diversos tipos (que normalmente no se imprimen), se importa en forma de comentario.

- Sibelius 6 reconoce el elemento **parte-grupo**, que describe los agrupamientos de corchetes, corchetes suplementarios, llaves y barras de compás.
- Los cambios de formato de un objeto de texto (como un cambio a negrita o itálica) ya se importan.
- Las líneas de letra en sílabas melismáticas se crean con la longitud correcta al importar un archivo MusicXML.
- Los compases de anacrusa incluidos en los archivos MusicXML se importan con la duración correcta.
- La colocación horizontal de los cifrados armónicos incluidos en los archivos MusicXML importados y situados en posiciones rítmicas que no se corresponden con ninguna nota ha sido mejorada.
- Ahora ya es posible abrir un archivo MusicXML sin necesidad de conexión a Internet.
- En situaciones complejas con varias voces, Sibelius se asegura de utilizar las voces adecuadas para cada nota: las notas más altas se colocarán en las voces con las plicas hacia arriba, y las notas bajas en las voces con las plicas hacia abajo.
- Las líneas de octava (8va) ya son importadas.
- Sibelius ya no falla al importar archivos MusicXML que contienen indicaciones de metrónomo.

### 9.7 Archivos de versiones anteriores

El diálogo **Actualizar partitura** que aparece al abrir una partitura creada en una versión anterior de Sibelius incluye nuevas opciones para activar la función Maquetación magnética, convertir textos de cifrado armónico de formato antiguo a los nuevos objetos de cifrado armónico, mantener las barras personalizadas, etcétera.

Consulte la Guía de referencia de Sibelius para más información acerca de otros ajustes que pueden serle útiles al abrir partituras creadas en versiones anteriores de Sibelius.

### 9.8 Exportación de gráficos

- La nueva casilla **Suavizado de líneas** del diálogo **Archivo ▶ Exportar ▶ Gráficos** determina si el gráfico de mapa de bits exportado (ya sea en color o en escala de grises) debe ser suavizado.
- Al exportar archivos EPS, desactive la opción **Incluir los objetos de color** para exportar los archivos TIFF incrustados en la partitura como imágenes en escala de grises de 8 bits. Si esta opción está activada, todos los archivos TIFF serán exportados como imágenes en color de 24 bits, incluso si son monocromo o de escala de grises.
- Ahora es posible exportar gráficos de mapa de bits de páginas completas con resolución de 600dpi o superior (sólo en Windows).
- Los códigos de texto de número de página quedan correctamente sustituidos al exportar los gráficos, ya sea mediante operaciones de copiar/pegar o desde el diálogo **Archivo ▶ Exportar ▶ Gráficos**.

## 9.9 Exportación de archivos MIDI

- La nueva opción **Omit muted instruments** (Omitir instrumentos silenciados) del diálogo **Exportar archivo MIDI** está activada por defecto. Si esta opción está activada, Sibelius omite todos los instrumentos silenciados en el Mixer en la exportación de un archivo MIDI. Si está desactivada, Sibelius incluye todos los instrumentos de la partitura en el archivo MIDI.
- La nueva casilla **Exportar compases de anacrusa como compases enteros completados con silencios**, incluida en el diálogo **Exportar archivo MIDI**, está activada por defecto. Sibelius siempre ha exportado los compases de anacrusa al principio de la partitura en forma de compases enteros completados con silencios para garantizar una correcta reproducción. No obstante, si desea exportar un archivo MIDI desde Sibelius para utilizarlo como pista de tempo en un secuenciador o DAW sincronizado vía ReWire, resulta más útil exportar el compás de anacrusa inicial como un compás corto con una indicación de compás diferente, en lugar de exportar un primer compás completo. Para ello, desactive esta nueva opción.



# Apéndices

# Apéndice A: Mejoras realizadas hasta la versión 5.2.5 de Sibelius

La siguiente lista incluye las mejoras más importantes realizadas hasta la versión 5.2.5 de Sibelius. En general, las correcciones de errores no aparecen en la lista.

Las mejoras se anotan como (v2), (v3), (v4) o (v5) en función de la versión en la que fueron añadidas. Si está actualizando el programa desde Sibelius 1.x, además de las nuevas funciones de Sibelius 6 podrá disfrutar de las más de 800 mejoras introducidas en Sibelius 2, Sibelius 3 y Sibelius 4.

Consulte la sección correspondiente de la Guía de referencia de Sibelius para más información acerca de estas funciones.

<i>Función</i>	<i>Mejoras</i>
Abrir archivos MIDI	Importación de marcadores como puntos de sincronía (v4); mejor reconocimiento de grupos irregulares (v4).
Abrir archivos MusicXML	Importación de archivos MusicXML creados por Finale y otras aplicaciones musicales (v4)
Ajustes de pantalla	Nuevas opciones de suavizado de pantalla (v3); gran variedad de texturas de papel y escritorio de alta calidad para mejorar el entorno de trabajo (v2)
Alteraciones	Posición optimizada de las alteraciones en los acordes (v2) y capacidad para ocultarlas (v3).
Archivos	Nuevo diálogo Asistente de Inicio, que aparece al ejecutar el programa por primera vez (v3); diálogo Partitura nueva para crear una partitura en cinco sencillos pasos (v3); posibilidad de exportar partituras en formatos Sibelius 2, Sibelius 3, G7 y Sibelius Student (v4).
Armaduras	Armaduras diferentes en pentagramas distintos (v2)
Arreglar™	Esta función, que ahorra tiempo de arreglo y orquestación, copia la música de forma inteligente en combinaciones de instrumentos, ofrece más de 140 estilos (incluyendo arreglos por “ampliación” y “reducción”) y permite personalizar sus propios estilos (v2)
Articulaciones	Las articulaciones se pueden invertir, se colocan automáticamente en los extremos de las plicas y quedan centradas en la plica (v2)
Barras de compás	Barras de compás de música antigua (barras entre pentagramas, de inciso y cortas) y opciones de ajuste de barras de compás predeterminadas (v2)
Barras de corchete	Importantes mejoras en el uso de barras de corchete, incluyendo barras sobre silencios y en grupos irregulares y edición de grupos de barras de corchete (v3); algoritmo “Posiciones de barras ópticas”, barras de corchete en separaciones de sistema y saltos de página, posibilidad de invertir las barras fraccionarias, barras francesas (v4)
Cabezas de nota	30 tipos de cabeza de nota predeterminados, incluyendo cabezas de notas sin sonido y sin plica (v5)
Cifrado armónico	Nuevos caracteres en las fuentes Inkpen2 Chords y Opus Chords, nuevas fuentes Opus Roman Chords y Opus Japanese Chords (v4)
Claves	Las claves muestran una clave distinta cuando la partitura cuenta con una nota real o con transposición (v5)
Código de tiempo	Indicación de tempo y código de tiempo en la barra de herramientas durante la reproducción; cálculo de la duración de la partitura e impresión de ese valor en la última página; el código de tiempo se puede escribir encima de cada barra de compás en varios formatos (v2); las repeticiones se toman en consideración (v3); nuevas tasas de fotogramas (v4); estilos de texto específicos para código de tiempo y puntos de sincronía (v4)

<i>Función</i>	<i>Mejoras</i>
Color	Es posible cambiar el color de casi todos los objetos de la partitura (v3)
Comandos de teclado	Más de 200 comandos de teclado en total: ahora puede realizar casi cualquier operación sin necesidad de utilizar el ratón. Cree sus propios conjuntos de comandos de teclado y desactive las opciones que no necesite (v3).
Compases de espera	Los compases de espera más largos ocupan más espacio horizontal (v4)
Configuración del documento	Márgenes independientes para páginas izquierda y derecha; la nueva función “márgenes de pentagrama” determina la posición de los pentagramas en relación a los nombres de instrumento (v2); nuevos tamaños de página estándar para las partes (v4); márgenes de pentagrama diferentes para la primera página y las páginas subsiguientes (v5)
Configuración Personal™	Nuevo menú Configuración Personal con todas las opciones necesarias para ajustar el aspecto de la partitura (v2); amplia variedad de configuraciones personales predeterminadas, incluyendo algunas que utilizan diferentes fuentes de texto (v4)
Corchetes y llaves	Ahora, Sibelius oculta los corchetes y llaves si no hay una barra de compás a la izquierda del sistema (v3)
Diccionario de reproducción	El diccionario de reproducción enormemente ampliado permite modificar la reproducción de todos los objetos de la partitura (v5)
Dispositivos de entrada	Soporte para controles, deslizadores y botones adicionales en los teclados M-Audio (v5)
Editar Estilos de Texto	El nuevo diálogo Editar todas las fuentes permite cambiar rápidamente las fuentes utilizadas en la partitura (v3)
Enfocar pentagramas	Es posible ocultar todos los pentagramas que no desee visualizar (aunque contengan música) para dejar visibles sólo aquellos pentagramas en los que vaya a trabajar (v3)
Escanear	PhotoScore Lite lee dos voces en un mismo pentagrama, admite partituras con transposición, lee tablatura de guitarra (v3), escanea y lee todas las páginas automáticamente (v4), y lee archivos PDF (v5)
Espaciado de notas	La función “Espaciado de notas ópticas” evita colisiones, mejora el espaciado de los grupos irregulares, etcétera (v3).
Espaciado vertical de pentagramas	El diálogo Alinear pentagramas permite posicionar los pentagramas en la partitura con más precisión; las Reglas de pentagrama muestran la distancia entre pentagramas; es posible mover los pentagramas mediante comandos de teclado (v2)
Exportación de archivos MIDI	Exportación de archivos MIDI tipo 1 o tipo 0 (v5); cambio de la resolución de pulsos (v5)
Exportación de audio	Sibelius puede guardar un archivo de audio digital de su partitura para grabarlo directamente en un CD (v3)
Exportación de gráficos	Exportación de gráficos PNG (v5); copiar/pegar gráficos a otras aplicaciones (v4); incrustación de fuentes en archivos EPS y selección automática del formato de exportación más adecuado para el programa elegido (v2)
Filtros y funciones de búsqueda	Nuevos diálogos Filtro Avanzado y Buscar/Buscar Siguiente (v2), y numerosos “filtros rápidos” (v5)
Flexi-time	Separación automática de la música en dos voces y ajustes de límite definibles por el usuario para staccato/tenuto (v3)
Fuentes musicales	Nueva fuente manuscrita Reprise (v5); cientos de símbolos musicales antiguos y modernos; nueva fuente musical Helsinki (v4); nuevas fuentes Opus Metronome y Opus Figured Bass (v4); nueva fuente musical Inkpen2 en sustitución de la versión antigua de Inkpen (v2)
Funcionamiento	Las nuevas opciones de reproducción Rubato e Interpretación rítmica ofrecen un resultado aún más realista (v2)
Gráficos de acordes	Los gráficos de acorde (diagramas de mástil) se pueden transportar y guardar en librerías (v3); también pueden incluir digitaciones superiores o inferiores (v4)
Guía de referencia de Sibelius	Texto completo de la Guía de referencia de Sibelius disponible en pantalla desde Ayuda ▶ Guía de referencia de Sibelius (v4)

<i>Función</i>	<i>Mejoras</i>
Ideas	Capturar, etiquetar y re-usar fragmentos musicales en todas las partituras; incluye 2.000 ideas listas para su uso (v5)
Importación de gráficos	Importación de archivos TIFF en color y monocromo (v2)
Impresión	Opciones de impresión de fecha y hora en pie de página, nuevo modo de impresión 2-up (v4)
Instrumentos	Función de cambio de instrumento para doblar instrumentos fácilmente (v5); diseño de instrumentos propios (v5); Sibelius ahora soporta más de 600 instrumentos diferentes (v5); rangos de instrumento “cómodos” y “profesionales” con dos tonos rojos (v2). El diálogo Instrumentos permite redistribuir los pentagramas después de crearlos (v3).
Introducción de notas	El símbolo de intercalación muestra el punto en el que se encuentra la introducción de notas; es posible crear texto, indicaciones de compás, acordes, etcétera desde el teclado del ordenador durante la introducción de notas; función de copia múltiple para copiar matices a todos los pentagramas de una banda/orquesta, completar compases con patrones ostinato, etcétera. (v2). Las “notas sombreadas” indican la altura de la nota que se va a crear, y es posible añadir notas con el ratón en cualquier punto de un compás vacío. Función de reajuste de alturas de nota para cambiar la altura de las notas existentes sin tener que re-introducirlas (v3). Sibelius mueve la pantalla con mucha menos frecuencia durante la introducción y edición de notas (v4).
Kontakt Player	Sibelius incluye un software diseñado específicamente por Native Instruments para la reproducción de muestras de alta calidad (v3); serie Sibelius Sounds de bibliotecas de sonido adicionales disponibles como productos separados (v4)
Lenguaje ManuScript	Numerosas mejoras añadidas al lenguaje de programación ManuScript integrado.
Letra	Silabación automática de las letras (v5); asignación automática de un archivo de texto (v5); copiar y pegar letras a/desde otros programas (por ej., procesadores de texto) (v2). Nuevas opciones de espaciado de letras y textos en idiomas asiáticos (v3).
Ligaduras de valor	La función “Ligaduras ópticas” genera unas elegantes ligaduras por defecto, y es posible arrastrar sus extremos a cualquier distancia (v4)
Líneas	Ajuste de la abertura de los reguladores individuales (v5); nuevas líneas de sistema para la reproducción de <i>rit./accel.</i> (v2)
Menú Ventana	Nueva opción <b>Ventana</b> ▶ <b>Ocultar ventanas de Herramientas</b> y botones añadidos a la barra de herramientas para esas ventanas (v4)
Menú Ver	Nuevas opciones de Colores de nota, incluyendo coloreado de notas según la voz o con una gama de colores en función de su altura de nota (v2)
Menús y comandos de teclado	Nuevos comandos de teclado predeterminados para Sibelius Coloured Keyboard y para uso con un ordenador portátil (v4)
Mixer	La ventana de tamaño ajustable Mixer sustituye al diálogo Sounds y permite controlar la reproducción en tiempo real (v2)
Notas de aviso	Cree notas de aviso para las partes instrumentales con un solo clic del ratón (v5)
Números de compás	Cambios de números de compás en formatos complejos (v5); ampliación de Normas de diseño musical para los números de compás (v5); los compases de espera pueden mostrar rangos de número de compás; los números de compás se pueden mover a cualquier distancia y respetan las opciones de posicionamiento horizontal del estilo de texto de los números de compás (v4)
Números de página	Cambios de número de página con soporte para formatos de numeración complejos (v5); posibilidad de alinear los números de página al margen del pentagrama en lugar de al margen de la página (v3)
Ocultar objetos	Es posible ocultar prácticamente cualquier objeto de la partitura, por ejemplo para una partitura con pasajes de aviso ocultos que reaparecen en las partes extraídas (v2)
Panorama	Visualice la partitura como un sistema único continuo, dispuesto sobre una página infinitamente ancha (v5)
Partes dinámicas	Las partes instrumentales se guardan en el mismo archivo que la partitura completa; los cambios de la partitura se reflejan automáticamente en las partes y viceversa; impresión automática de todas las partes; nuevo diálogo <b>Maquetación automática</b> para separaciones de sistema y saltos de página automáticos (v4)

Función	Mejoras
Pentagramas	Sibelius muestra la posición de los pentagramas ocultos en un sistema con una línea discontinua de color azul. Ahora es posible ajustar sangrías desde la parte derecha de un sistema (v3).
Percusión	Nueva opción de redoble (con z en la plica) que se reproduce en forma de trémolo sin medida específica (v4)
Plantillas	Más de 60 plantillas predeterminadas
Plug-ins	Más de 80 nuevos plug-ins; incluye Crear cifrados (v3), Copiar articulaciones y ligaduras de expresión (v4), Añadir armonización simple (v4), Qué y dónde (v4), Ampliar/Reducir (v5), Reescribir notación (v5), un conjunto completo de plug-ins de grupos irregulares, etc.
Propiedades	Nueva ventana de Propiedades con 6 paneles adaptables que permiten ajustar los objetos individualmente o en grupo (v2)
Publicar en Internet	En Mac, Scorch incluye un deslizador de tiempo (v4); mejoras en la reproducción, impresión de gráficos en color (v2); posibilidad de que otros usuarios visiten su página web para imprimir y guardar partituras mediante Scorch (v2)
Reproducción	Reproducción de <i>rits.</i> , <i>accels.</i> , <i>glissandos</i> , cuerdas forzadas de guitarra, slides (v2); estructuras de repetición complejas (D.C., D.S., Coda, etc.); cambios de métrica (v3); nueva ventana de Reproducción con controles de transporte ampliados (v4); soporte para cualquier instrumento virtual Audio Unit o VST (v5)
Reproducción en vivo	Reproduce el ritmo y dinámica exactos de la música introducida en modo Flexi-time o importada desde un archivo MIDI y permite refinar la interpretación (v3)
Resaltar	Herramienta de resaltado para agregar indicaciones a la música (v2)
Señales de ensayo	Soporte para caracteres de sufijo y prefijo personalizados en las señales de ensayo (v5)
Separaciones de sistema y saltos de página	Sencillas páginas en blanco y cambios de margen usando los Saltos de páginas especiales (v5); saltos de página automáticos para cambios de página en los silencios de las partes extraídas (v3)
Sets de sonidos	El editor de sets de sonidos integrado permite crear sets de sonidos para dispositivos MIDI no soportados (v3)
Símbolos	Más de 180 símbolos nuevos añadidos (v5); los símbolos se pueden vincular a un sistema además de a un pentagrama (v3).
Tablatura de guitarra	Exhaustivo soporte (y reproducción) de tablatura de guitarra con indicaciones como cuerdas forzadas, slides, etcétera. Nuevo método de introducción de tablatura mediante el teclado, nuevos tipos de pentagrama de tablatura y opciones de longitud de plica en la tablatura (v2).
Texto	Ahora el texto puede tener un tamaño fijo independientemente del tamaño del pentagrama; nuevos códigos de texto para escribir automáticamente valores de Archivo ▶ Información de la partitura en objetos de texto en la partitura; mejoras en los menús contextuales; exhaustivo soporte de bajo cifrado (v4); cambio del tamaño de visualización de los menús contextuales (v5); creación de texto tamaño de aviso (v5); nuevos estilos de texto de páginas en blanco (v5).
Transposición	Transposición por tonalidad o por intervalo (v5)
Tremolos	Opciones de configuración personal para el aspecto de los trémolos (v2); opción en las Propiedades para reproducir o no un trémolo (v4)
Tresillos y otros grupos irregulares	Grupos irregulares “magnéticos”, posicionados de forma inteligente igual que las ligaduras de expresión (v2)
Video	Es posible agregar un vídeo a la partitura y sincronizarlo al audio durante la reproducción para escribir música para imagen (v4)
Videos tutoriales	20 guías en vídeo que le presentan las principales prestaciones de Sibelius (v4)
Worksheet Creator	Permite elegir entre más de 1.700 hojas de ejercicios, proyectos, documentos, canciones, piezas instrumentales, pósteres, material de referencia y otros recursos (v4).

## Apéndice B: Cambios de menú

---

Las modificaciones principales de Sibelius 5 a Sibelius 6, excluyendo los elementos de menú totalmente nuevos, son:

- **Ver** ▶ **Colores de nota** ▶ **Gama de colores** ha sido eliminada; Sibelius 6 ya no incluye la función **Gama de colores**.
- **Crear** ▶ **Gráfico de Acorde de Guitarra** ha sido renombrado como **Crear** ▶ **Cifrado armónico** (y **Crear** ▶ **Texto** ▶ **Cifrado armónico** ha sido eliminado).
- **Crear** ▶ **Otro** ▶ **Arco de ligadura extra** ha sido eliminado; la ligaduras en forma de S ahora se crean usando ligaduras normales.

Las modificaciones principales desde Sibelius 4 a Sibelius 5 fueron:

- **Crear** ▶ **Otro** ▶ **Cambio de tipo de pentagrama** y **Cambio de transposición** fueron reemplazados por **Crear** ▶ **Otro** ▶ **Cambio de instrumento**.
- Varias opciones del menú **Reproducir** fueron eliminadas, y los ajustes de los dispositivos de entrada se incluyeron en la nueva página **Dispositivos de reproducción de Archivo** ▶ **Preferencias** (menú **Sibelius** en Mac)
- **Maquetación** ▶ **Enfocar pentagramas** se desplazó al menú **Ver**.
- **Maquetación** ▶ **Instrumentos y Pentagramas** movió a **Crear** ▶ **Instrumentos**.

Modificaciones principales desde Sibelius 3 a Sibelius 4:

- Sibelius 4 introdujo un diálogo multi-página único **Archivo** ▶ **Preferencias** (menú **Sibelius** en Mac) que combinaba una serie de diálogos de versiones anteriores, entre los que se incluye **Ver** ▶ **Suavizado** y **Ver** ▶ **Texturas**, además de otras opciones nuevas
- Todas las operaciones para exportar archivos (por ejemplo, guardar archivos en versiones anteriores de Sibelius, guardar como archivo MIDI, guardar como imagen, etc.) se realizan a través de **Archivo** ▶ **Exportar**, en lugar de **Archivo** ▶ **Guardar como**
- **Configuración Personal** ▶ **Usar Compases de espera** se cambió a **Maquetación** ▶ **Separaciones automáticas**, pero el comando de teclado **Ctrl+Mayús+M** o **⌘+⌘M** no se modificó.

Modificaciones principales desde Sibelius 2 a Sibelius 3:

- La lista de archivos recientes se cambió a **Archivos** ▶ **Abrir archivos recientes**, y su número se incrementó a 10 archivos
- El menú **Crear** fue simplificado: los elementos menos usados fueron movidos al sub-menú **Crear** ▶ **Otro**.

Modificaciones principales desde Sibelius 1.x a Sibelius 2:

- **Flexi-time** se trasladó al menú **Notas**
- **Espressivo**, **Swing** y **Reverb** pasaron al diálogo **Reproducir** ▶ **Interpretación**
- Varios elementos del menú **Ver** fueron llevados al menú **Ventana**
- El diálogo **Archivo** ▶ **Configuración Personal** fue renombrado como **Normas de diseño musical** y después incluido en el nuevo menú **Configuración Personal**, junto con nuevas funciones de edición.

# Apéndice C: Comandos de teclado

Sibelius 6 incorpora una serie de comandos de teclado nuevos y unos pocos cambios a comandos anteriores que describimos a continuación.

## Nuevos comandos de teclado

La siguiente tabla incluye todos los comandos de teclado nuevos que aparecen en Sibelius 6.

<i>Función</i>	<i>Comandos de teclado para Windows</i>	<i>Comandos de teclado para Mac</i>
Editar ▶ Cifrado armónico ▶ Cifrado armónico equivalente	Ctrl+Mayús+K	⇧⌘K
Crear ▶ Comentario	Mayús+Alt+C	⇧⌘C
Crear ▶ Otro ▶ Cambio de instrumento	Ctrl+Mayús+Alt+I	⇧⌘⌘I
Ventana ▶ Comparar	Ctrl+Alt+C	⌘⌘C
Ventana ▶ Teclado	Ctrl+Alt+B	⌘⌘B
Ventana ▶ Mástil	Ctrl+Alt+E	⌘⌘E
Alternar modo QWERTY (para la ventana Teclado)	Mayús+Alt+Q	⇧⌘Q
modo QWERTY, octava arriba	X	X
modo QWERTY, octava abajo	Z	Z
modo QWERTY, C	A	A
modo QWERTY, C#/D♭	W	W
modo QWERTY, D	S	S
modo QWERTY, D#/E♭	E	E
modo QWERTY, E	D	D
modo QWERTY, F	F	F
modo QWERTY, F#/G♭	T	T
modo QWERTY, G	G	G
modo QWERTY, G#/A♭	Y	Y
modo QWERTY, A	H	H
modo QWERTY, A#/B♭	U	U
modo QWERTY, B	J	J
modo QWERTY, C arriba	K	K

## Cambios a comandos de teclado de versiones anteriores

La siguiente tabla incluye los cambios realizados a comandos de teclado procedentes de versiones anteriores.

<i>Función</i>	<i>Versión anterior</i>	<i>Sibelius 6</i>
<b>Cambios a comandos de teclado de Sibelius 5</b>		
Crear ▶ Cifrado armónico (era Crear ▶ Gráfico de Acorde de Guitarra)	Mayús-K	Ctrl+K o ⌘K
Editar ▶ Cifrado armónico ▶ Rearmonizar gráficos de acorde (era Editar ▶ Cambiar gráfico de acorde)	Ctrl+Mayús+K o ⇧⌘K	Ctrl+Mayús+Alt+K o ⇧⌘⌘K
Editar ▶ Filtro ▶ Notas en acordes (para copia) ▶ Notas inferiores o Notas individuales	Ctrl+Alt+B o ⌘⌘B	Ctrl+Mayús+Alt+B o ⇧⌘⌘B
Páginas del teclado flotante	F8–F12	F7–F12
<b>Cambios a comandos de teclado de Sibelius 4</b>		
Reproducir ▶ Interpretación	Mayús-P	<i>Sin comando de teclado</i>
<b>Cambios a comandos de teclado de Sibelius 3</b>		
Rebobinar/Adelantar	←/→	[ / ]
Editar ▶ Ocultar o Mostrar ▶ Mostrar	Ctrl+Mayús+S o ⇧⌘S	Ctrl+Mayús+H o ⇧⌘H
Ventana ▶ Mixer (sólo Mac)	⌘M	M
Comandos de teclado para usar con el teclado flotante de los portátiles (sólo Windows)	Ctrl+Alt+Q/W/E/R/A/S/D/Z/X/C/R	Use las funciones del portátil en su lugar
Archivo ▶ Extraer Partes	Ctrl+Mayús+X o ⇧⌘X	<i>Sin comando de teclado</i>
<b>Cambios a comandos de teclado de Sibelius 2</b>		
Ver ▶ Colores de nota ▶ Notas fuera de tesitura	Ctrl+Alt+N o ⌘⌘N	<i>Sin comando de teclado</i>
Ver ▶ Colores de nota ▶ Gama de colores	Ctrl+Alt+P o ⌘⌘P	<i>Sin comando de teclado</i>
Crear ▶ Gráfico de Acorde de Guitarra (antes Crear ▶ Acorde de guitarra)	U	Ctrl-K o ⌘K
Crear ▶ Texto ▶ Indicación de metrónomo	Ctrl+M o ⌘M	<i>Sin comando de teclado</i>
Notas ▶ Introducir Notas	V	N
Ventana ▶ Propiedades	Ctrl+I o ⌘I	Ctrl+Alt+P o ⌘⌘P

## Cambios a comandos de teclado de Sibelius 1.x

Hay muchos cambios significativos en los comandos de teclado de Sibelius 1.x. Para la lista completa de comandos de teclado usados por Sibelius actualmente,  **5.12 Menús y comandos de teclado** en la Guía de referencia de Sibelius.